

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

17 NOVEMBRE 2005

---

**PREFIGURATION  
DES RESULTATS DE L'EXECUTION  
DU BUDGET DE  
LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
POUR L'ANNEE 2004**

---

**Rapport adopté en assemblée générale de  
la Cour des comptes du 16 novembre 2005**

---

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2005-2006

17 NOVEMBER 2005

---

**VOORAFBEELDING VAN  
DE UITSLAGEN VAN DE UITVOERING  
VAN DE BEGROTING VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
VOOR HET JAAR 2004**

---

**Verslag goedgekeurd door het Rekenhof  
in de algemene vergadering van 16 november 2005**

---

## TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>4</b>
<b>1. PRÉVISIONS DE RECETTES, AUTORISATIONS DE DÉPENSES ET ÉQUILIBRES DU BUDGET 2004</b> .....	<b>5</b>
<b>2. RESULTATS SELON L'OPTIQUE BUDGÉTAIRE</b> .....	<b>6</b>
<b>2.1. Recettes</b> .....	<b>6</b>
2.1.1. Aperçu général.....	6
2.1.2. Comparaison des recettes réalisées en 2003 et 2004.....	7
2.1.3. Taux de réalisation.....	8
2.1.4. Examen par rubrique.....	9
<b>2.2. Dépenses</b> .....	<b>20</b>
2.2.1. Aperçu général.....	20
2.2.2. Dépenses effectuées en 2004 à la charge des crédits non dissociés (hors crédits reportés) et dissociés.....	22
2.2.3. Crédits reportés.....	26
2.2.4. Evolution des dépenses à la charge des crédits dissociés et non dissociés.....	26
2.2.5. Crédits variables.....	28
2.2.6. Dépassements des crédits budgétaires.....	31
2.2.7. Encours des engagements.....	31
<b>2.3. Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire</b> .....	<b>33</b>
<b>2.4. Solde de financement SEC</b> .....	<b>35</b>
2.4.1. Introduction.....	35
2.4.2. Objectifs budgétaires pour l'exercice 2004.....	35
2.4.3. Le solde brut du regroupement économique (RE).....	36
2.4.4. Passage du solde brut du RE au solde net du RE.....	37
2.4.5. Passage du solde net du RE au solde de financement SEC.....	38
<b>2.5. Les inexécutions budgétaires</b> .....	<b>38</b>
<b>3. RÉSULTATS SELON L'OPTIQUE FINANCIERE</b> .....	<b>40</b>
<b>3.1. Introduction</b> .....	<b>40</b>
<b>3.2. Situation de la Trésorerie régionale</b> .....	<b>41</b>
<b>3.2. Evolution de la Trésorerie régionale</b> .....	<b>42</b>
<b>4. LA DETTE RÉGIONALE</b> .....	<b>46</b>
<b>4.1. La dette directe</b> .....	<b>46</b>
4.1.1. Encours de la dette.....	46
4.1.2. Le centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB).....	47
4.1.3. La dette à court terme.....	47
4.1.4. Structure de la dette.....	49
<b>4.2. La dette indirecte</b> .....	<b>50</b>
<b>4.3. La dette garantie</b> .....	<b>51</b>
<b>5. ANALYSE DE L'EXÉCUTION DE CERTAINS PROGRAMMES</b> .....	<b>52</b>
<b>5.1. Avant-Propos</b> .....	<b>52</b>
<b>5.2. Division 11 – Développement économique</b> .....	<b>53</b>
5.2.1. Support de la Politique économique (Pr. 1).....	53
5.2.2. Aide aux entreprises et nouvelles initiatives (Pr. 2).....	53
<b>5.3. Division 13 – Emploi</b> .....	<b>54</b>
<b>5.4. Division 15 – Logement</b> .....	<b>56</b>
<b>5.5. Division 18 – Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique - Support de la Politique générale (Pr. 1)</b> .....	<b>57</b>
5.5.1. Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (P.A. 11).....	57
5.5.2. Agence régionale pour la Propreté (P.A. 12).....	58

## INHOUD

<b>INLEIDING</b> .....	<b>4</b>
<b>1. ONTVANGSTENRAMINGEN, UITGAVENMAGTIGINGEN EN BEGROTINGSEVENWICHT 2004</b> .....	<b>5</b>
<b>2. RESULTATEN VANUIT BEGROTINGSOOGPUNT</b> .....	<b>6</b>
<b>2.1. Ontvangsten</b> .....	<b>6</b>
2.2.1. Algemeen overzicht.....	6
2.1.2. Vergelijking van de ontvangsten in 2003 en 2004.....	7
2.1.3. Inningspercentages.....	8
2.1.4. Rubrieksgewijze bespreking.....	9
<b>2.2. Uitgaven</b> .....	<b>20</b>
2.2.1. Algemeen overzicht.....	20
2.2.2. In 2004 ten laste van de niet-gesplitste (overgedragen kredieten niet meegerekend) en gesplitste kredieten uitgevoerde uitgaven.....	22
2.2.3. Overgedragen kredieten.....	26
2.2.4. Evolutie van de uitgaven ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten.....	26
2.2.5. Variabele kredieten.....	28
2.2.6. Overschrijdingen van de begrotingskredieten.....	31
2.2.7. Uitstaand bedrag van de vastleggingen.....	31
<b>2.3. Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingssaldo</b> .....	<b>33</b>
<b>2.4. Vorderingsaldo ESR</b> .....	<b>35</b>
2.4.1. Inleiding.....	35
2.4.2. Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2004.....	35
2.4.3. Het brutosaldo van de economische groepering (EG).....	36
2.4.4. Overgang van het brutosaldo van de EG naar het nettosaldo van de EG.....	37
2.4.5. Overgang van het nettosaldo van de EG naar het vorderingsaldo ESR.....	38
<b>2.5. De niet-uitgevoerde items van de begroting</b> .....	<b>38</b>
<b>3. RESULTATEN VOLGENS FINANCIËLE OPTIEK</b> .....	<b>40</b>
<b>3.1. Inleiding</b> .....	<b>40</b>
<b>3.2. Toestand van de gewestthesaurie</b> .....	<b>41</b>
<b>3.3. Evolutie van de gewestelijke thesaurie</b> .....	<b>42</b>
<b>4. DE GEWESTSCHULD</b> .....	<b>46</b>
<b>4.1. De rechtstreekse schuld</b> .....	<b>46</b>
4.1.1. Uitstaand bedrag van de schuld.....	46
4.1.2. Het financieel coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB).....	47
4.1.3. De schuld op korte termijn.....	47
4.1.4. De structuur van de schuld.....	49
<b>4.2. Onrechtstreekse schuld</b> .....	<b>50</b>
<b>4.3. Gewaarborgde schuld</b> .....	<b>51</b>
<b>5. ANALYSE VAN DE UITVOERING VAN BEPAALDE PROGRAMMA'S</b> .....	<b>52</b>
<b>5.1. Woord vooraf</b> .....	<b>52</b>
<b>5.2. Afdeling 11 – Economische ontwikkeling</b> .....	<b>53</b>
5.1.1. Ondersteuning van het economisch beleid (Pr. 1).....	53
5.1.2. Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven (Pr. 2).....	53
<b>5.3. Afdeling 13 – Tewerkstelling</b> .....	<b>54</b>
<b>5.4. Afdeling 15 – Huisvesting</b> .....	<b>56</b>
<b>5.5. Afdeling 18 – Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging - Ondersteuning van het Algemeen Beleid</b> .....	<b>57</b>
5.5.1. Brussels Instituut voor Milieubeheer (A.P. 11).....	57
5.5.2. Gewestelijk Agentschap voor Netheid (A.P. 12).....	58

## LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 – Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires.....	5
Tableau 2 – Recettes imputées en 2004.....	6
Tableau 3 – Comparaison des recettes imputées en 2003 et 2003 et 2004.....	7
Tableau 4 – Taux de perception par type de recettes et part relative de celles-ci.....	8
Tableau 5 – Quote-part de l'impôt des personnes physiques.....	10
Tableau 6 – Impôts régionaux.....	11
Tableau 7 – Taxes régionales autonomes.....	14
Tableau 8 – Taxes reprises de l'ex-province de Brabant ...	17
Tableau 9 – Utilisation globale des moyens d'action et de paiement.....	21
Tableau 10 – Utilisation des crédits dissociés et non dissociés.....	22
Tableau 11 – Ordonnancements à la charge des crédits reportés.....	26
Tableau 12 – Utilisation des crédits variables.....	28
Tableau 13 – Situation comptable des fonds organiques.....	31
Tableau 14 – Encours des engagements.....	32
Tableau 15 – Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire.....	34
Tableau 16 – Inexécutions budgétaires dégagées par l'exécution du budget 2004.....	39
Tableau 17 – Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2004.....	45
Tableau 18 – Hauteur et composition de la dette directe.....	46
Tableau 19 – Dette à taux fixe – dette à taux variable.....	49
Tableau 20 – Encours de la dette indirecte.....	50
Tableau 21 – Composition de la dette garantie.....	52
Tableau 22 – Principales surestimations des dépenses de l'ORBEm.....	55
Tableau 23 – Nouvelles capacités d'investissement de la SLRB.....	56
Tableau 24 – Exécution du budget 2004 de l'IBGE.....	57
Tableau 25 – Exécution du budget 2004 de l'ARP.....	58
Tableau 26 – Surestimation des crédits de l'ARP.....	59

## LISTE DES FIGURES

Figure 1 – Répartition des engagements et des ordonnancements.....	24
Figure 2 – Evolution pluriannuelle des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnement.....	27
Figure 3 – Evolution de l'encours des engagements.....	33
Figure 4 – Evolution des soldes budgétaires depuis 2000.....	34
Figure 5 – Evolution de la trésorerie régionale.....	43
Figure 6 – Evolution de la composition de la dette à court terme.....	48

## LIJST VAN DE TABELLEN

Tabel 1 – Ramingen van de ontvangsten, kredieten en begrotingsevenwichten.....	5
Tabel 2 – Ontvangsten aangerekend in 2004.....	6
Tabel 3 – Vergelijking van de geboekte ontvangsten in 2003 en 2004.....	7
Tabel 4 – Inningspercentage per type ontvangsten en procentueel aandeel ten opzichte van het totaal.....	8
Tabel 5 – Aandeel van de personenbelasting.....	10
Tabel 6 – Gewestelijke belastingen.....	11
Tabel 7 – Autonome gewestbelastingen.....	14
Tabel 8 – Belastingen overgenomen van de voormalige provincie Brabant.....	17
Tabel 9 – Globale aanwending van de beleids- en betaal-kredieten.....	21
Tabel 10 – Verbruik van de gesplitste kredieten en van de niet-gesplitste kredieten.....	22
Tabel 11 – Ordonnanceringen ten laste van de overgedragen kredieten.....	26
Tabel 12 – Aanwending van de variabele kredieten.....	28
Tabel 13 – Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen.....	31
Tabel 14 – Uitstaand bedrag van de vastleggingen.....	32
Tabel 15 – Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingssaldo.....	34
Tabel 16 – Niet-uitgevoerde begrotingsitems bij de uitvoering van de begroting 2004.....	39
Tabel 17 – Maandelijke evolutie van de gewestelijke kas in 2004.....	45
Tabel 18 – Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld.....	46
Tabel 19 – Schuld met vaste rentevoet – schuld met variabele rentevoet.....	49
Tabel 20 – Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld.....	50
Tabel 21 – Samenstelling van de gewaarborgde schuld.....	52
Tabel 22 – Voornaamste overschattingen van de uitgaven van de BGDA.....	55
Tabel 23 – Nieuwe investeringscapaciteiten van de BGHM.....	56
Tabel 24 – Uitvoering van de begroting 2004 van het BIM.....	57
Tabel 25 – Uitvoering van de begroting 2004 van het GAN.....	58
Tabel 26 – Overschatting van de kredieten van het GAN ...	59

## LIJST VAN DE FIGUREN

Figuur 1 – Verdeling van de vastleggingen en de ordonnanceringen.....	25
Figuur 2 – Meerjarenevolutie van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten.....	27
Figuur 3 – Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen.....	33
Figuur 4 – Evolutie van de begrotingssaldi sedert 2000.....	35
Figuur 5 – Evolutie van de gewestelijke thesaurie.....	43
Figuur 6 – Evolutie van de samenstelling van de schuld op korte termijn.....	48

## INTRODUCTION

Conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la Cour a dressé une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2004.

Elle n'a toutefois pas été en mesure de respecter le délai qui lui est légalement imparti pour établir ce document, à savoir le mois de mai suivant la fin de l'année budgétaire.

Cette situation s'explique par les difficultés qu'elle a rencontrées pour arrêter les chiffres de l'exécution du budget de l'exercice 2004 et par les délais de transmission par l'administration régionale de la situation de trésorerie.

En ce qui concerne les tableaux d'exécution du budget et, en particulier, ceux concernant les dépenses, ces difficultés sont récurrentes depuis l'installation en 1999 d'un nouveau système comptable basé sur le logiciel SAP. La Cour relève toutefois que celles-ci, qui demeurent réelles, tendent à s'atténuer depuis deux ans.

A l'instar de celles des années précédentes, la présente préfiguration a été établie sur la base de données budgétaires dont la fiabilité absolue ne peut être garantie. Les erreurs éventuelles entachant ces données devront être corrigées par l'administration régionale en vue de l'établissement ultérieur du compte général pour l'exercice 2004.

Par ailleurs, comme les années précédentes, la concordance entre le résultat budgétaire, le solde de trésorerie et la variation du solde de caisse n'a pu être établie sur la base des documents (situation de trésorerie et montants des reports de paiement d'ordonnances) fournis par l'administration régionale.

Toutefois, alors qu'habituellement, l'impossibilité de procéder à cette réconciliation résulte de différences n'excédant pas quelques centaines de milliers EUR, ces différences s'établissent cette année à 162,2 millions EUR.

Ces manquements persistants dans la tenue de la comptabilité budgétaire et dans l'enregistrement des mouvements de la trésorerie régionale risquent de nuire à la mise en place et à la réussite de la réforme comptable <sup>(1)</sup>, qui devrait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

(1) Cette réforme est organisée par un projet d'ordonnance organique fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, qui a été adoptée en deuxième lecture par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 22 septembre 2005.

## INLEIDING

Overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft het Rekenhof een voorafbeelding opgesteld van de resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2004.

Het was echter niet in staat de termijn in acht te nemen waarover het wettelijk beschikt om dat document op te stellen, te weten de maand mei volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Dit kan worden verklaard door de moeilijkheden die het Rekenhof ondervond om de cijfers van de uitvoering van de gewestbegroting 2004 op te stellen en door de lange tijd die nodig was voor de verzending van de thesaurietoestand door de gewestadministratie.

Wat de tabellen van de uitvoering van de begroting en inzonderheid de tabellen van de uitgaven betreft, komen die moeilijkheden continu voor sedert in 1999 een nieuw boek-houdsysteem werd geïnstalleerd dat is gebaseerd op het SAP-programma. Het Rekenhof merkt echter op dat die moeilijkheden nog wel reëel zijn, maar sedert twee jaar verminderen.

Het Rekenhof, wenst te onderstrepen dat naar analogie met de voorgaande jaren, deze voorafbeelding werd opgesteld op basis van gegevens waarvan niet kan worden gegarandeerd dat ze absoluut betrouwbaar zijn. De eventuele fouten in die gegevens zullen door de gewestadministratie moeten worden gecorrigeerd om later de algemene rekening voor het begrotingsjaar 2004 te kunnen opstellen.

Zoals de vorige jaren kon bovendien de overeenstemming tussen het begrotingsresultaat, het thesauriesaldo en de schommeling van het kassaldo niet worden aangetoond aan de hand van de door de administratie verstrekte documenten (thesaurietoestand en bedragen van de betalingsoverdrachten van ordonnanties).

Terwijl de onmogelijkheid om tot die vergelijking over te gaan gewoonlijk voortvloeit uit verschillen van hooguit enkele honderdduizenden EUR, belopen die verschillen dit jaar 162,2 miljoen EUR.

Die aanhoudende tekortkomingen op het vlak van het voeren van de begrotingsboekhouding en de registratie van de bewegingen van de gewestthesaurie kunnen schadelijk zijn voor de invoering en het welslagen van de boekhoudhervorming <sup>(1)</sup>, die op 1 januari 2006 van kracht zou moeten worden.

(1) Deze hervorming wordt georganiseerd door een ontwerp van organieke ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle die in tweede lezing door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd goedgekeurd op 22 september 2005.

## 1. PRÉVISIONS DE RECETTES, AUTORISATIONS DE DÉPENSES ET ÉQUILIBRES DU BUDGET 2004

Le budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2004 a été voté le 18 décembre 2003 et modifié par un ajustement adopté le 3 décembre 2004.

Le tableau ci-dessous (2) synthétise les prévisions définitives de recettes, de dépenses et de soldes budgétaires.

**Tableau 1 – Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires**

	Budget 2004 ajusté — Aangepaste begroting 2004		
<b>Recettes</b>			<b>Ontvangsten</b>
Recettes générales (fiscales et non fiscales) Affectées		1.998.066 218.655	Algemene (fiscale en niet-fiscale) ontvangsten Geaffecteerde
<b>Total</b>		<b>2.216.721</b>	<b>Totaal</b>
<b>Dépenses</b>	<b>E/V.</b>	<b>O.</b>	<b>Uitgaven</b>
Crédits non dissociés	1.806.934	1.806.934	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	516.071	298.356	Gesplitste kredieten
Crédits pour années antérieures	1.419	1.419	Kredieten voor voorgaande jaren
<b>Sous-total</b>	<b>2.324.424</b>	<b>2.106.709</b>	<b>Subtotaal</b>
Crédits variables	212.460	213.363	Variabele kredieten
<b>Total</b>	<b>2.536.884</b>	<b>2.320.072</b>	<b>Totaal</b>
<b>Solde budgétaire brut</b>		<b>– 103.351</b>	<b>Brutobegrotingssaldo</b>
Amortissements de la dette régionale directe		115.199	Aflossingen van de directe gewestsschuld
<b>Solde budgétaire net</b>		<b>11.848</b>	<b>Nettobegrotingssaldo</b>

## 1. ONTVANGSTENRAMINGEN, UITGAVENMAGTINGEN EN BEGROTINGSEVENWICHT 2004

De begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2004 werd op 18 december 2003 goedgekeurd en gewijzigd door het aanpassingsblad aangenomen op 3 december 2004.

Onderstaande tabel (2) geeft een samenvatting van de definitieve ontvangsten- en uitgavenramingen en van de ramingen van de begrotingssaldi.

**Tabel 1 – Ramingen van de ontvangsten, kredieten en begrotingsevenwichten**

(2) Sauf mention contraire, les chiffres figurant dans les tableaux et les figures du présent rapport sont exprimés en milliers EUR. Par ailleurs, les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, une différence, due aux arrondis automatiques, pourrait apparaître entre le total et la somme des éléments qui le composent.

(2) Tenzij anders vermeld zijn de cijfers in de tabellen en figuren in dit verslag uitgedrukt in duizend EUR. Daar de berekeningen worden uitgevoerd met verschillende decimalen zou er bovendien door de automatische afrondingen een verschil kunnen bestaan tussen het totaal en de som van de elementen waaruit het bestaat.

Le budget ajusté dégageait un solde déficitaire de 103,3 millions EUR. Abstraction faite des amortissements de la dette directe, il se soldait par un boni de 11,8 millions EUR.

## 2. RESULTATS SELON L'OPTIQUE BUDGETAIRE

### 2.1. RECETTES

#### 2.1.1. Aperçu général

Le montant total des recettes imputées au budget en 2004, tel que communiqué par l'administration régionale, s'établit à 2.027,2 millions EUR.

Tableau 2 – Recettes imputées en 2004

	Budget ajusté 2004 – Aangepaste begroting 2004	Perceptions en 2004 – Geïnd in 2004	Taux de perception – Inningspercentage	Part relative des deux types de recettes – Relatief aandeel in het geheel
– Recettes non affectées Niet geaffecteerde ontvangsten	1.998.066	1.979.912	99,1 %	97,7 %
– Recettes affectées (*) Geaffecteerde ontvangsten (*)	218.655	47.337	21,6 %	2,3 %
<b>TOTAL/ TOTAAL</b>	<b>2.216.721</b>	<b>2.027.249</b>	<b>91,5 %</b>	<b>100,0 %</b>

(\*) Ce montant englobe l'estimation (173,5 millions EUR) des produits d'emprunts, inscrits à la Partie 2, Titre 2, Section 6 (Fonds pour la gestion de la dette régionale).

Si l'on fait abstraction du Fonds pour la gestion de la dette régionale <sup>(3)</sup>, le taux global de réalisation des recettes est de 99,0 % (montant réalisé de 2.022,3 millions EUR par rapport à un montant estimé de 2.043,2 millions EUR).

Si, en outre, on ne prend pas en compte les recettes prévues – mais non réalisées – en provenance de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) et en ce qui concerne la part de la Région de Bruxelles-Capitale dans la déclaration libératoire unique, le taux de perception atteint 100,7 %.

(3) Pour lequel les perceptions se sont élevées en 2004 à 5,0 millions EUR.

De aangepaste begroting sloot met een tekort van 103,3 miljoen EUR. Als de aflossingen van de directe schuld buiten beschouwing worden gelaten, bedroeg het batig saldo 11,8 miljoen EUR.

## 2. RESULTATEN VANUIT BEGROTINGSOOGPUNT

### 2.1. ONTVANGSTEN

#### 2.1.1. Algemeen overzicht

Op basis van de gegevens die werden verstrekt door de gewestelijke administratie, bedraagt het totaal van de in 2004 geboekte ontvangsten 2.027,2 miljoen EUR.

Tabel 2 – Ontvangsten aangerekend in 2004

(\*) Rekening houdend met 173,5 miljoen EUR leningopbrengsten, vermeld onder Deel 2, Titel 2, sectie 6 (Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld).

Indien er geen rekening wordt gehouden met het Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld <sup>(3)</sup> is de globale realisatiegraad 99,0 % (2.022,3 miljoen EUR inningen ten opzichte van 2.043,2 miljoen EUR begroot).

Wanneer ook abstractie wordt gemaakt van de voorziene – maar niet gerealiseerde – ontvangsten vanwege de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en van het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de Eenmalige Bevrijdende Aangifte wordt een inningspercentage van 100,7 % bereikt.

(3) In 2004 bedragen de ontvangsten hiervan 5,0 miljoen EUR.

### 2.1.2. Comparaison des recettes réalisées en 2003 et 2004

Le tableau ci-après compare les recettes réalisées en 2003 et 2004.

**Tableau 3 – Comparaison des recettes imputées en 2003 et 2004**

### 2.1.2. Vergelijking van de ontvangsten in 2003 en 2004

De onderstaande tabel vergelijkt de geboekte ontvangsten in 2003 en 2004.

**Tabel 3 – Vergelijking van de geboekte ontvangsten in 2003 en 2004**

	Réalisations en 2004 – Ontvangsten 2004	Réalisations en 2003 – Ontvangsten 2003	Ecart – Verschil	Ecart en % – Verschil in %
	(1)	(2)	(1)– (2)	
– Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques Toegewezen gedeelte van de personenbelasting	616.392	590.521	+ 25.870	+ 4,4 %
– Impôts régionaux Gewestelijke belastingen	883.936	784.890	+ 99.046	+ 12,6 %
– Taxes régionales autonomes Autonome gewestbelastingen	156.966	159.967	– 3.000	– 1,9 %
– Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles Overdracht van de Agglomeratie Brussel	166.521	124.248	+ 42.273	+ 34,0 %
– Transfert du pouvoir fédéral visé à l'article 63, 3 <sup>e</sup> alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 (la « mainmorte ») Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63, derde lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand »)	27.968	26.597	+ 1.371	+ 5,2 %
– Remise au travail de chômeurs : dotation en provenance du pouvoir fédéral Wedertewerkstelling van werklozen: dotatie van de federale overheid	38.962	42.126	– 3.164	– 7,5 %
– Versements au Fonds de réserve Stortingen aan het Reservefonds	0	0	0	–
– Versement du pouvoir fédéral relatif aux nouvelles compéten- ces transférées Storting van de Staat met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden	2.988	2.888	+ 100	+ 3,5 %
– Versement du pouvoir fédéral en vertu de l'exécution de l'ar- ticle 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises Storting van de Staat met het oog op de uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen	26.259	25.690	+ 569	+ 2,2 %
– Recette exceptionnelle du pouvoir fédéral dans le cadre du remboursement de la dette du FADELS Buitengewone ontvangst van de federale overheid in het kader van de terugbetaling van de schuld van het ALESH	70.191	0	+ 70.191	–
– Autres recettes Andere ontvangsten	37.065	23.878	+ 13.187	+ 55,2 %
<b>TOTAL/ TOTAAL</b>	<b>2.027.249</b>	<b>1.780.805</b>	<b>+ 246.444</b>	<b>+ 13,8 %</b>



En 2004, les recettes se sont accrues de 246,4 millions EUR par rapport à l'année 2003 (+ 13,8 %). Cet accroissement s'explique principalement par l'augmentation des recettes des impôts régionaux [+ 99,0 millions EUR], du transfert de l'Agglomération [+ 42,3 millions EUR] et de la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques [+ 25,9 millions EUR] (4). En outre, une recette exceptionnelle de 70,2 millions EUR en provenance de l'Etat a été imputée dans le cadre de l'opération « FADELS ».

### 2.1.3. Taux de réalisation

Le tableau ci-après mentionne le taux de perception des différentes recettes ainsi que leur part relative de chaque type de recettes dans le montant total de celles-ci.

**Tableau 4 – Taux de perception par type de recettes et part relative de celles-ci**

	Budget ajusté 2004 – Aangepaste begroting 2004	Réalisations en 2004 – Ontvangsten 2004	Taux de réalisation – Innings- percentage	Part relative des recettes – Relatief aandeel in het geheel
– Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques Toegewezen gedeelte van de personenbelasting	620.973	616.392	99,3 %	30,4 %
– Impôts régionaux Gewestelijke belastingen	860.518	883.936	102,7 %	43,6 %
– Taxes régionales autonomes Autonome gewestbelastingen	157.679	156.966	99,5 %	7,7 %
– Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles Overdracht van de Agglomeratie Brussel	166.521	166.521	100,0 %	8,2 %
– Transfert du pouvoir fédéral visé à l'article 63, 3 <sup>e</sup> alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 (la « mainmorte ») Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63, derde lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand »)	27.968	27.968	100,0 %	1,4 %
– Remise au travail de chômeurs : dotation en provenance du pouvoir fédéral Wedertewerkstelling van werklozen: dotatie van de federale overheid	38.920	38.962	100,1 %	1,9 %

(4) La majoration de 55,2 % (+ 13,2 millions EUR) des « Autres recettes » mentionnées dans le tableau, s'explique, notamment, par le remboursement en 2004 de la partie non utilisée d'un certain nombre de dotations (le Service régional pour le financement des investissements communaux, le Fonds de refinancement des trésoreries communales et l'Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles ont remboursé respectivement 5,2 millions EUR, 2,4 millions EUR et 0,7 million EUR à la Région). En outre, des recettes d'un montant de 2,4 millions EUR ont été réalisées en matière de charges d'urbanisme et en matière de ventes de biens immobiliers.

In 2004 werd 246,4 miljoen EUR meer ontvangen dan in 2003 (+ 13,8 %). Deze stijging is voornamelijk te verklaren door de toename van de ontvangsten van de gewestelijke belastingen [+ 99 miljoen EUR], van de overdracht van de agglomeratie [+ 42,3 miljoen EUR], en van het toegewezen gedeelte van de personenbelasting [+ 25,9 miljoen EUR] (4). In 2004 werd ook de uitzonderlijke ontvangst van 70,2 miljoen EUR aangerekend die de Staat stortte in het kader van de ALESH-operatie.

### 2.1.3. Inningspercentages

Onderstaande tabel vermeldt het inningspercentage van de verschillende ontvangsten alsook hun procentueel aandeel ervan ten opzichte van het totaal van de ontvangsten.

**Tabel 4 – Inningspercentage per type ontvangsten en procentueel aandeel ten opzichte van het totaal**

(4) De stijging met 55,2% [+ 13,2 miljoen EUR] van de in de tabel vermelde « Andere ontvangsten » wordt onder meer verklaard doordat in 2004 het niet gebruikte deel van een aantal dotaties werd terugbetaald (de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings, het Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën en het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en Innovatie van Brussel betaalden respectievelijk 5,2 miljoen EUR, 2,4 miljoen EUR en 0,7 miljoen EUR terug aan het Gewest). Daarnaast werden zowel met betrekking tot de stedenbouwkundige lasten als tot de verkoop van onroerende goederen telkens 2,4 miljoen EUR ontvangsten geboekt.



	Budget ajusté 2004 – Aangepaste begroting 2004	Réalisations en 2004 – Ontvangsten 2004	Taux de réalisation – Innings- percentage	Part relative des recettes – Relatief aandeel in het geheel
– Versement du pouvoir fédéral relatif aux nouvelles compétences transférées Storting van de Staat met betrekking tot de nieuwe overgeheveldde bevoegdheden	2.973	2.988	100,5 %	0,1 %
– Versement du pouvoir fédéral en vertu de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises Storting van de Staat met het oog op de uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen	26.463	26.259	99,2 %	1,3 %
– Recette exceptionnelle du pouvoir fédéral dans le cadre du remboursement de la dette du FADELS Buitengewone ontvangst van de federale overheid in het kader van de terugbetaling van de schuld van het ALESH	70.191	70.191	100,0 %	3,5 %
– Recettes SLRB Ontvangsten BGHM	20.762	0	0,0 %	0,0 %
– Versement du pouvoir fédéral en compensation du renoncement aux droits de succession suite à l'amnistie fiscale Storting van de federale overheid ter compensatie afstand van successierechten omwille van fiscale amnestie	15.110	0	0,0 %	0,0 %
– Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette) du Fonds pour la gestion de la dette régionale Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen) van het Fonds voor beheer van de gewestschuld	173.526	4.952	2,9 %	0,2 %
– Autres recettes Andere ontvangsten	35.117	32.113	91,4 %	1,6 %
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>2.216.721</b>	<b>2.027.249</b>	<b>91,5 %</b>	<b>100,0 %</b>

En 2004, 74,0 % des recettes imputées provenaient de l'impôt des personnes physiques et des impôts régionaux. Les taxes régionales autonomes (instituées en vertu du pouvoir fiscal reconnu par la Constitution à la Région de Bruxelles-Capitale) représentaient, quant à elles, 7,7 % des ressources totales.

#### 2.1.4. Examen par rubrique

##### a) Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

La Région de Bruxelles-Capitale a encaissé un montant de 616,4 millions EUR en provenance de l'Etat. Celui-ci

In 2004 is 74,0 % van de ontvangsten afkomstig van de personenbelasting en van de gewestelijke belastingen. De autonome gewestbelastingen (fiscale bevoegdheid die het Gewest ontleent aan de Grondwet) vertegenwoordigen 7,7 % van het totaal.

#### 2.1.4. Rubrieksgewijze bespreking

##### a) Toegewezen gedeelte van de personenbelastingen

De inningen bedroegen 616,4 miljoen EUR. De Staat storte samen met dit bedrag 3,0 miljoen EUR met betrek-

lui a également transféré une somme de 3,0 millions EUR relative aux compétences nouvellement transférées. Le montant total versé par l'Etat s'élève donc à 619,4 millions EUR.

Sur la base des paramètres définitifs et compte tenu d'un montant de 3,2 millions EUR indûment perçu par la Région durant l'année 2003, le montant total revenant à la Région pour l'année 2004 s'élevait à 641,0 millions EUR.

La Région n'ayant perçu qu'un montant de 619,4 millions EUR, elle devrait percevoir un solde de 21,6 millions EUR <sup>(5)</sup> en 2005.

**Tableau 5 – Quote-part de l'impôt des personnes physiques**

Montant définitif pour 2004 – Définitief bedrag voor 2004	Décompte définitif 2003 – Définitieve afrekening 2003	Montant total à percevoir en 2004 – Totaal bedrag te ontvangen voor 2004	Montant perçu en 2004 – In 2004 ontvangen bedrag	Solde à percevoir en 2005 – In 2005 te ontvangen afrekening
(1)	(2)	(3) = (1) + (2) 2	(4)	(5) = (4) – (3)
644.200	– 3.215	640.985	619.380	21.605

Les chiffres repris dans le tableau ci-dessus ont été établis sur la base d'un taux d'inflation de 2,10 % et d'une croissance du revenu national brut (RNB) de 1,5 % en 2004.

#### *b) Impôts régionaux*

Les impôts régionaux sont visés aux articles 3 à 5, Titre II – Impôts régionaux, de la loi spéciale de financement des communautés et des régions du 16 janvier 1989.

(5) Ce montant comprend une somme de 20,3 millions EUR, afférente au décompte effectué chaque année en vertu des dispositions de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions. Le solde (1,3 million EUR) devrait être transféré à la Région en vertu des dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 11 septembre 2003 réglant les opérations comptables restant en souffrance, portant suppression et clôture de la dissolution du Fonds des Routes et fixant les modalités de sa dissolution. Les dispositions de cet article n'ont, toutefois, pas encore été mises en œuvre.

king tot de nieuw overgehevelde bevoegdheden. Het totaal gestorte bedrag bedraagt aldus 619,4 miljoen EUR.

Op basis van de definitieve parameters, en rekening houdend met de 3,2 miljoen EUR die in het Gewest in 2003 te veel had ontvangen, diende het Gewest voor het jaar 2004 in totaal 641,0 miljoen EUR te krijgen.

Aangezien het 619,4 miljoen EUR heeft ontvangen zou het in 2005 voor 2004 een saldo van 21,6 miljoen EUR <sup>(5)</sup> moeten ontvangen.

**Tabel 5 — Aandeel van de personenbelasting**

De cijfers in bovenstaande tabel zijn opgesteld op basis van een inflatie van 2,10 % en een groei van het Bruto Nationaal Inkomen (BNI) van 1,5 % in 2004.

#### *b) Gewestelijke belastingen*

De gewestelijke belastingen vinden hun rechtsgrond in de artikelen 3 tot en met 5, Titel III – Gewestelijke Belastingen, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989.

(5) Dit bedrag omvat een som van 20,3 miljoen EUR met betrekking tot de afrekening die elk jaar wordt gemaakt overeenkomstig de bepalingen van de bijzondere wet van 16 januari 1989 met betrekking tot de financiering van de gewesten en de gemeenschappen. Het saldo (1,3 miljoen EUR) zou overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 september 2003 tot regeling van de hangende boekhoudkundige verrichtingen en tot afschaffing en afsluiting van de ontbinding van het Wegenfonds en vaststelling van de modaliteiten van de ontbinding, ter beschikking dienen te worden gesteld van het Gewest. De bepalingen van dit artikel werden evenwel nog niet uitgevoerd.

Un montant total de 883,9 millions EUR a été encaissé à ce titre en 2004, ce qui représente 43,6 % du montant total des recettes de l'année.

Le tableau ci-après présente la répartition de ce montant entre les différentes catégories d'impôts régionaux.

**Tableau 6 – Impôts régionaux**

In 2004 bedroegen de inningen 883,9 miljoen EUR. Dit is 43,6 % van alle ontvangsten in dat jaar.

De verdeling over de verschillende soorten gewestelijke belastingen blijkt uit onderstaande tabel.

**Tabel 6 – Gewestelijke belastingen**

	Budget ajusté 2004 – Aangepaste begroting	Réalisations en 2004 – Ontvangsten 2004	Taux de réalisation – Innings- percentage	Part relative des impôts régionaux – % aandeel in het geheel van de gewestelijke belastingen
– Taxe sur les jeux et paris Belasting op de spelen en weddenschappen	7.958	8.398	105,5 %	1,0 %
– Taxe sur les appareils automatiques de divertissement Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	6.312	6.427	101,8 %	0,7 %
– Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	150	143	95,6 %	0,0 %
– Droits de succession Successierechten	280.026	285.680	102,0 %	32,3 %
– Précompte immobilier Onroerende voorheffing	16.040	15.955	99,5 %	1,8 %
– Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles Registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen	360.775	388.986	107,8 %	44,0 %
– Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions Registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op ver- delingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op be- paalde omzettingen	31.496	32.803	104,1 %	3,7 %
– Droits de donation Schenkingsrechten	8.227	8.415	102,3 %	1,0 %
– Redevance radio-télévision Kijk- en luistergeld	0	0	–	0,0 %
– Taxe de circulation sur les véhicules automobiles Verkeersbelasting op de autovoertuigen	106.299	94.172	88,6 %	10,7 %
– Taxe de mise en circulation Belasting op de inverkeerstelling	37.975	38.083	100,3 %	4,3 %
– Eurovignette	5.260	4.875	92,7 %	0,6 %
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>860.518</b>	<b>883.936</b>	<b>102,7 %</b>	<b>100,0 %</b>

Le taux global de perception des impôts régionaux s'éleva à 102,7 %.

\*  
\* \*

Les perceptions ont progressé de 99,0 millions EUR par rapport à 2003, ce qui représente une augmentation de 12,6 %. Cette progression est principalement due à l'augmentation des recettes des droits de succession et des différents droits d'enregistrement.

#### *Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées*

L'ordonnance du 10 janvier 2002 modifiant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées a fixé à zéro le taux d'imposition de la taxe d'ouverture à partir du 1er janvier 2002. Toutefois, la Région ayant encore perçu des arriérés au cours de l'année 2004, une prévision de recettes de 150.000 EUR avait été inscrite à l'occasion de l'ajustement du budget 2004.

Des perceptions ont finalement été imputées à hauteur de 143 millions EUR.

#### *Droits de succession*

Un montant de 285,7 millions EUR a été perçu, ce qui correspond à 102 % de l'estimation (280,0 millions EUR). Représentant 32,3 % du produit de l'ensemble des impôts régionaux, les droits de succession constituent les deuxièmes impôts régionaux en importance.

Par rapport à l'année 2003, les perceptions ont augmenté de 90,7 millions EUR (+ 46,6 %), et ce notamment en raison de la perception en 2004 d'un montant de 23,2 millions EUR relatif à un héritage exceptionnel.

#### *Droits d'enregistrement*

Le budget distingue trois catégories de droits d'enregistrement : les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles, les droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions et, enfin, les droits de donation. En 2004, ces trois catégories ont donné lieu à la perception de recettes à hauteur de 430,2 millions EUR. Ce montant représente près de la moitié (48,7 %) du total des impôts régionaux perçus. Chacune des trois catégories de droits affiche des réalisations supérieures aux montants prévus (le taux de réalisation s'est élevé respectivement à 107,8 %, 104,1 % et 102,3 %).

Par rapport à l'année 2003, les perceptions ont augmenté de 37,5 millions EUR, ce qui représente globalement une hausse de 9,6 %. L'augmentation des prix immobiliers

Het globale inningspercentage van de gewestelijke belastingen bedraagt 102,7 %.

\*  
\* \*

In 2004 bedroegen de inningen 99 miljoen EUR meer dan in 2003, wat een stijging met 12,6 % betekent. Deze stijging is vooral een gevolg van de toename van de ontvangsten van de successierechten en de verschillende registratierechten.

#### *Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken*

De ordonnantie van 10 januari 2002 tot wijziging van de wetsbepalingen inzake slijterijen van gegiste dranken heeft de aanslagvoet van de openingsbelasting vastgesteld op nul met ingang van 1 januari 2002. De eerste aanpassing van de begroting 2004 heeft echter nog ontvangsten voor 150.000 EUR geraamd omdat het Gewest nog achterstallen inde in 2004.

De ontvangen achterstallen bedroegen 143 duizend EUR.

#### *Successierechten*

Er werd 285,7 miljoen EUR geïnd. De raming (280 miljoen EUR) werd aldus voor 102 % gerealiseerd. De successierechten zijn met een aandeel van 32,3 % in het geheel van de gewestelijke belastingen de tweede belangrijkste.

In vergelijking met 2003 werd 90,7 miljoen EUR (+ 46,6 %) meer ontvangen. Dit heeft onder meer te maken met het feit dat in 2004 23,2 miljoen EUR met betrekking tot een uitzonderlijke nalatenschap werd doorgestort.

#### *Registratierechten*

In de begroting worden drie soorten registratierechten onderscheiden : de registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen, de registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen, en de schenkingsrechten. In 2004 waren deze samen goed voor 430,2 miljoen EUR ontvangsten. Dit bedrag vertegenwoordigt bijna de helft (48,7 %) van de totale ontvangsten aan gewestelijke belastingen. Voor elk van deze drie registratierechten werd meer geïnd dan voorzien (de realisatiegraad bedroeg respectievelijk 107,8 %, 104,1 % en 102,3 %).

In vergelijking met 2003 werd 37,5 miljoen EUR meer geïnd. Globaal komt dit neer op een stijging met 9,6%. Onder meer door de stijging van de vastgoedprijzen lag de

notamment a entraîné une progression du produit des droits d'enregistrement perçus sur la transmission de biens immeubles, lequel a dépassé de 28,5 millions EUR celui de 2003 (+ 7,9 %). Les recettes en matière de droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions ont augmenté de 6,4 millions EUR (+ 24,2 %). En valeur relative, ce sont les droits de donation qui affichent l'augmentation la plus élevée (+ 46,5 %).

### *Précompte immobilier*

Dans le tableau ci-avant sont regroupées sous cette rubrique les recettes qui ont été réalisées relativement aux articles 1.1.1.1.05.37.10 – Précompte immobilier et 1.1.2.1.13.49.42 – Recettes en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier (6), pour lesquels les estimations s'élevaient à, respectivement, 16,0 millions EUR et 2,5 millions EUR en 2004.

Cette dernière ordonnance a instauré une procédure d'exonération du précompte immobilier de 28 % pour les immeubles des communautés et des régions et pour certaines propriétés de l'Etat. De ce fait, le précompte immobilier n'est dû que jusqu'à concurrence de 72 % pour ces immobilisations.

Toutefois, à l'occasion du versement du produit du précompte immobilier, le S.P.F. Finances (7) n'opère aucune distinction entre le précompte immobilier « ordinaire » et celui régi par ladite ordonnance du 22 décembre 1994. En conséquence, la Région impute l'ensemble des versements à l'article 1.1.1.1.05.37.10 – Précompte immobilier.

En 2004, les perceptions se sont élevées à 16,0 millions EUR (représentant un taux de réalisation de 99,5 %), soit 7,2 millions EUR de moins que l'année précédente. L'importance du montant perçu en 2003 s'expliquait toutefois par les efforts consentis par le S.P.F. Finances – qui enrôle cet impôt et le perçoit pour le compte de la Région – pour résorber l'arriéré relatif aux années antérieures.

### *Taxe de circulation sur les véhicules automobiles*

Le produit de 94,2 millions EUR correspond à un taux de réalisation des prévisions de 88,6 % et représente un moins-perçu de 14,2 millions EUR par rapport à l'année précédente. Cette diminution se justifie toutefois par l'absence de reversement d'une partie (10,3 millions EUR) du produit de cet impôt en 2004, en compensation des montants indûment perçus par la Région en 2002 et 2003 pour l'Eurovignette (cf. ci-après).

(6) Mentionnées dans le tableau des taxes régionales autonomes.

(7) Service Public Fédéral Finances.

opbrengst van de registratierechten op de overdracht van onroerende goederen 28,5 miljoen EUR hoger lag dan in 2003 [+ 7,9 %]. De ontvangsten inzake registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen gaan met 6,4 miljoen EUR omhoog (+ 24,2 %). Procentueel is de stijging het grootst bij de schenkingsrechten [+ 46,5 %].

### *Onroerende voorheffing*

De post onroerende voorheffing omvat de ontvangsten voorzien onder het artikel 1.1.1.1.05.37.10 – Onroerende voorheffing en die onder het artikel 1.1.2.1.13.49.42 – Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing (6) waarvan de ramingen respectievelijk 16,0 miljoen EUR en 2,5 miljoen EUR bedragen.

Laatstgenoemde ordonnantie voert een systeem in waarbij voor de gebouwen van de Gewesten en de Gemeenschappen en bepaalde eigendommen van de Staat in een vrijstelling van onroerende voorheffing van 28 % is voorzien. Aldus is 72 % van de onroerende voorheffing verschuldigd.

De FOD Financiën (7) maakt bij de storting van de onroerende voorheffing echter geen onderscheid tussen de « gewone » onroerende voorheffing en deze voorzien bij voornoemde ordonnantie van 22 december 1994. Die globale storting boekt het Gewest enkel op het artikel 1.1.1.1.05.37.10 – Onroerende voorheffing.

In 2004 werd 16,0 miljoen EUR geïnd (realisatiegraad van 99,5%). Dit is 7,2 miljoen minder dan het vorige jaar. In 2003 lagen de opbrengsten wel vrij hoog omdat in dat jaar de federale overheidsdienst Financiën – die deze belasting inkohiert en int voor rekening van het Gewest – de achterstand van de vorige jaren had ingelopen.

### *Verkeersbelasting op de autovoertuigen*

De ontvangst van 94,2 miljoen EUR komt neer op een realisatiegraad van 88,6% en een minderontvangst van 14,2 miljoen EUR in vergelijking met het vorige jaar. Hierbij dient echter rekening te worden gehouden met het feit dat in 2004 een deel van deze belasting (10,3 miljoen EUR) niet werd doorgestort ter compensatie van wat het Gewest in 2002 en 2003 teveel had ontvangen voor het Eurovignet (cf. *infra*)

(6) Vermeld in de tabel autonome gewestbelastingen.

(7) Federale Overheidsdienst Financiën.

**Eurovignette**

En 2004, les imputations se sont élevées à 4,9 millions EUR, ce qui représente une baisse de 12,0 millions EUR (– 71,1 %) par rapport à l'exercice budgétaire précédent.

La comparaison avec l'année précédente n'est toutefois pas pertinente. Au cours des années 2002 et 2003, la Région avait en effet encaissé indûment un montant de 20,6 millions EUR. Ce dernier correspond à des sommes, transférées de l'étranger et enregistrées dans un bureau de recettes de Bruxelles, qui ont été erronément considérées comme des recettes localisées dans la Région de Bruxelles-Capitale. Pour corriger cette erreur, il a été convenu de réduire en 2004 et en 2005 les produits d'un certain nombre d'impôts régionaux d'un montant de 10,3 millions EUR.

**c) Taxes régionales autonomes**

La compétence reconnue à la Région de lever des taxes régionales autonomes est consacrée par l'article 170, § 2, de la Constitution.

En 2004, la Région a imputé un montant de 157,0 millions EUR au titre de taxes régionales autonomes, ce qui représente 7,7 % de l'ensemble de ses recettes. Par rapport à l'année 2003, les réalisations ont diminué de 3,0 millions EUR (– 1,9 %).

Le tableau ci-après présente le taux de réalisation des différentes taxes.

**Tableau 7 – Taxes régionales autonomes**

	Budget ajusté 2004	Réalisations en 2004	Taux de réalisation	Part relative des taxes régionales autonomes
	– Aangepaste begroting 2004	– Geïnd in 2004	– Innings- percentage	– Relatief aandeel in het geheel van de autonome gewest- belastingen
– Taxe régionale forfaitaire à charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants Forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen	60.900	58.743	96,5 %	37,4 %
– Taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles bâtis Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen	70.200	74.110	105,6 %	47,2 %

**Eurovignet**

In 2004 werden 4,9 miljoen EUR ontvangsten geboekt. In vergelijking met het vorige begrotingsjaar betekent dit een daling met 12,0 miljoen EUR [– 71,1 %].

De vergelijking met het voorgaande jaar dient evenwel te worden genuanceerd. In 2002 en 2003 werd immers 20,6 miljoen EUR te veel ontvangen. Dit was te wijten aan het feit dat de vanuit het buitenland overgemaakte sommen die werden geregistreerd in een ontvangkantoor te Brussel ten onrechte waren beschouwd als in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelocaliseerde ontvangsten. Om deze situatie recht te zetten werd overeengekomen om in 2004 en 2005 telkens 10,3 miljoen EUR af te houden van de opbrengsten van een aantal gewestelijke belastingen.

**c) Autonome gewestbelastingen**

Het Gewest ontleent zijn bevoegdheid om autonome gewestbelastingen te heffen aan artikel 170, § 2 van de Grondwet.

In 2004 boekte het Gewest 157,0 miljoen EUR ontvangsten. Dit is 7,7 % van alle ontvangsten. In vergelijking met 2003 is dit een vermindering met 3,0 miljoen EUR (– 1,9 %).

De hiernavolgende tabel vermeldt de inningspercentages voor de verschillende soorten belastingen.

**Tabel 7 – Autonome gewestbelastingen**



	Budget ajusté 2004  – Aangepaste begroting 2004	Réalisations en 2004  – Geïnd in 2004	Taux de réalisation  – Innings- percentage	Part relative des taxes régionales autonomes  – Relatief aandeel in het geheel van de autonome gewest- belastingen
– Taxe sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	749	841	112,3 %	0,5 %
– Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenrennen	36	35	96,3 %	0,0 %
– Taxe sur les panneaux d’affichage Belasting op de aanplakborden	153	208	135,8 %	0,1 %
– Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	64	86	134,5 %	0,1 %
– Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	983	1.514	154,0 %	1,0 %
– Taxe sur les dépôts de mitraille Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen	0	0	–	–
– Taxe sur l’autorisation d’exploiter un service de taxi Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	965	894	92,6 %	0,6 %
– Taxe sur l’autorisation d’exploiter un service de location de voitures avec chauffeur Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	52	59	113,2 %	0,0 %
– Taxe sur l’autorisation d’affecter un taxi à l’exploitation d’un service de location de voitures avec chauffeur Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1	1	117,8 %	0,0 %
– Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	26	38	145,6 %	0,0 %
– Recettes en application de l’ordonnance du 22 décembre 2004 relative au précompte immobilier Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing	2.479	0	0,0 %	0,0 %
– Taxe sur le déversement des eaux usées Belasting op de lozing van afvalwater	21.071	20.438	97,0 %	13,0 %
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>157.679</b>	<b>156.966</b>	<b>99,5 %</b>	<b>100,0 %</b>



Trois taxes régionales autonomes représentent 97,7 % du total du produit de celles-ci. Il s'agit de la taxe régionale forfaitaire à la charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants, de la taxe régionale à la charge des propriétaires d'immeubles bâtis et de la taxe sur le déversement des eaux usées. En conséquence, le coefficient global de réalisation (99,5 %) est conditionné par les taux de réalisation de ces trois taxes, qui s'élèvent à respectivement 96,5 %, 105,6 % et 97,0 %.

#### ***Taxe régionale forfaitaire à la charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants***

L'ajustement du budget 2004 a réduit l'estimation du produit de cette taxe de 5,1 millions EUR, le ramenant ainsi à 60,1 millions EUR. Cette réduction se basait notamment sur l'envoi tardif des avertissements-extraits de rôle et, partant, des rappels. Les recettes se sont finalement élevées à 58,7 millions EUR : 9,2 millions EUR en provenance des entreprises et des indépendants et 49,5 millions EUR en provenance des chefs de ménage.

Par rapport à l'année 2003, les recettes en la matière ont diminué de 8,3 %.

#### ***Taxe régionale à la charge des propriétaires d'immeubles bâtis***

Les recettes se sont élevées à 74,1 millions EUR (+ 3,9 millions EUR par rapport aux estimations inscrites au budget ajusté 2004). Elles se répartissent entre un montant de 53,0 millions EUR, rattaché aux enrôlements de l'exercice 2004 et un montant de 21,1 millions EUR, se rapportant aux enrôlements des années antérieures.

Par rapport à l'année 2003, les perceptions ont augmenté de 5,0 millions EUR (+ 7,2 %).

#### ***Taxe sur le déversement des eaux usées***

Le produit de cette taxe s'est établi à 20,4 millions EUR en 2004, ce qui représente un taux de perception de 97,0 %.

La majeure partie de ces recettes (19,7 millions EUR) provient de l'Intercommunale bruxelloise de distribution d'eau (IBDE) (8). Par rapport à l'année précédente, celle-ci a versé 2,3 millions EUR en moins (– 10,5 %).

(8) Lors de chaque décompte de fourniture d'eau, les redevables doivent effectuer, au profit du distributeur, des versements anticipés (un montant forfaitaire par m<sup>3</sup> consommé). Celui-ci doit ensuite les reverser à la Région.

Drie autonome gewestbelastingen zijn goed voor 97,7 % van de ontvangsten. Het betreft de forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen, de gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen en de belasting op de lozing van afvalwater. Die belastingen, waarvan de inningspercentages respectievelijk 96,5 %, 105,6 % en 97,0 % bedragen, bepalen hoofdzakelijk het globale inningspercentage (99,5 %).

#### ***De forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen***

De eerste aanpassing van de begroting 2004 heeft de raming van die belasting verlaagd met 5,1 miljoen EUR tot 60,1 miljoen EUR. De reden voor deze verlaging lag onder meer in het feit dat de aanslagbiljetten – en dus ook de rapportbrieven – later dan gebruikelijk werden verstuurd. De ontvangsten bedroegen uiteindelijk 58,7 miljoen EUR : 9,2 miljoen EUR is afkomstig van de bedrijven en zelfstandigen en 49,5 miljoen EUR van de gezinshoofden.

In vergelijking met het jaar 2003 werden 8,3 % minder ontvangsten geboekt.

#### ***De gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen***

De ontvangsten bedroegen 74,1 miljoen EUR (3,9 miljoen EUR meer dan de raming van de aangepaste begroting 2004). Een bedrag van 53,0 miljoen EUR heeft betrekking op het jaar 2004, en 21,1 miljoen EUR heeft betrekking op voorgaande jaren.

In vergelijking met het jaar 2003 werd 5,0 miljoen EUR meer geïnd (+ 7,2 %).

#### ***Belasting op de lozing van afvalwater***

De opbrengst van deze belasting bedraagt 20,4 miljoen EUR. Dit komt neer op een inningspercentage van 97,0%.

Het overgrote deel van deze ontvangsten (19,7 miljoen EUR) wordt geïnd via de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) (8). In vergelijking met vorig jaar stortte deze 2,3 miljoen EUR minder door (– 10,5 %).

(8) Bij elke afrekening van het waterverbruik dienen de heffingsplichtigen voorafbetalingen (forfaitair bedrag per m<sup>3</sup>) te storten aan de waterverdelers die deze vervolgens doorstort aan het Gewest.

L'administration régionale n'a pu justifier cette baisse. En effet, comme la Cour l'a fait observer dans un rapport <sup>(9)</sup> qu'elle a transmis le 1er septembre 2004 au Ministre chargé de la Politique de l'Eau, l'IBDE ne transmet pas à la Région les informations qui lui permettraient d'établir précisément le montant des taxes dues et d'en contrôler le recouvrement <sup>(10)</sup>.

#### *Taxes reprises de l'ex-province de Brabant*

Le taux global de réalisation des taxes reprises de l'ex-province de Brabant, détaillées dans le tableau ci-dessous, s'élève à 135,2 % pour l'année 2004.

**Tableau 8 – Taxes reprises de l'ex-province de Brabant**

	Budget ajusté 2004 – Aangepaste begroting 2004	Perceptions en 2004 – Inningen 2004	Taux de perception – Inningspercentage
– Taxe sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	749	841	112,3 %
– Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenrennen	36	35	96,3 %
– Taxe sur les panneaux d'affichage Belasting op de aanplakborden	153	208	135,8 %
– Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	64	86	134,5 %
– Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	983	1.514	154,0 %
– Taxe sur les dépôts de mitraille Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen	0	0	–
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>1.985</b>	<b>2.684</b>	<b>135,2 %</b>

De gewestadministratie kon deze daling niet verklaren. Zoals het Rekenhof reeds aanhaalde in zijn controleverslag <sup>(9)</sup> dat het op 1 september 2004 toestuurde aan de Minister belast met het Waterbeleid, geeft het BIWD het Gewest niet de nodige informatie die toelaat het juiste bedrag van deze belasting vast te stellen en de inning ervan te controleren <sup>(10)</sup>.

#### *Belastingen van de ex-province Brabant*

Het globale inningspercentage van de belastingen die werden overgenomen van de voormalige provincie Brabant, weergegeven in onderstaande tabel, bedraagt 135,2 %.

**Tabel 8 – Belastingen overgenomen van de voormalige provincie Brabant**

(9) Rapport relatif au contrôle de l'établissement et du recouvrement de la taxe sur le déversement des eaux usées, des taxes reprises de l'ex-province de Brabant et de celles relatives aux services de taxis.

(10) Pour remédier à l'absence de contrôle des prestations de l'IBDE, la Cour a insisté, dans son rapport, pour que l'IBDE et la Région de Bruxelles-Capitale concluent une convention permettant semblable contrôle.

(9) Verslag van de controle op de vestiging en inning van de belasting op de lozing van afvalwater, van de belastingen overgenomen van de ex-province Brabant en van de belastingen op de taxidiensten.

(10) Om de tekortkoming in de controle op de BIWD-prestaties te verhelpen drong het Rekenhof er in zijn verslag op aan dat de BIWD en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een overeenkomst zouden afsluiten die een degelijke controle toelaat.

Par rapport à l'année 2003, les recettes réalisées sont en diminution de 10,4 %. A cet égard, il y a lieu de souligner qu'une partie des recettes imputées en 2003 se rapportait à l'exercice 2002. Cette situation résultait du fait qu'en raison d'une réorganisation du service chargé de la gestion de ces taxes, les enrôlements de l'année 2002 avaient été effectués tardivement.

***Recettes en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier***

Comme exposé ci-avant (point b « Impôts régionaux »), les versements opérés par le S.P.F. Finances regroupent les recettes du précompte immobilier « ordinaire » et celles visées par l'ordonnance précitée du 22 décembre 1994. La Région impute ces versements globaux à l'article 1.1.1.1.05.37.10 – Précompte immobilier.

Les données les plus récentes relatives aux recettes perçues sur la base de ladite ordonnance ont trait à l'exercice d'imposition 2002. Selon les informations recueillies auprès du S.P.F. Finances le 16 septembre 2005, un montant total de 7.497.034,45 EUR a été enrôlé pour cet exercice et le montant perçu s'élève à 985.475,73 EUR. Pour ce qui concerne l'exercice d'imposition 2003, l'exécutoire a été donné en mai 2005. A la fin du mois d'octobre 2005, la procédure d'enrôlement pour l'année 2004 n'avait pas encore débuté.

***d) Transferts en provenance de l'Agglomération de Bruxelles***

En 2004, l'Agglomération a transféré un montant de 166,5 millions EUR à la Région. Cette somme correspond au montant prévu au budget régional ajusté. Par rapport à l'exercice 2003, ces transferts ont augmenté de 42,3 millions EUR.

Le montant versé à la Région par l'Agglomération excède de 37,0 millions EUR les montants que celle-ci a encaissés en 2004. En 2003, l'Agglomération n'avait versé à la Région qu'une partie de ses recettes.

***e) Transferts en provenance du pouvoir fédéral***

***Mainmorte***

En vertu de l'article 63 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, un crédit spécial est ouvert annuellement au budget du S.P.F. Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

In vergelijking met het jaar 2003 werden 10,4 % minder ontvangsten gerealiseerd. Hierbij dient gewezen op het feit dat een groot deel van de ontvangsten in 2003 belastingen betroffen van het jaar 2002. Door een reorganisatie van de dienst ex-provinciale belastingen was de inkohiering in 2002 later dan normaal gebeurd.

***Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing***

Zoals hiervoor reeds opgemerkt (punt b « Gewestelijke belastingen »), in de rubriek « Gewestelijke belastingen » maakt de Federale Overheidsdienst Financiën bij de storting van de onroerende voorheffing geen onderscheid tussen de gewone onroerende voorheffing en deze voorzien bij voornoemde ordonnantie van 22 december 1994. De globale storting boekt het gewest enkel op het artikel 1.1.1.1.05.37.10 – Onroerende voorheffing.

De meest recente gegevens inzake de belasting in toepassing van bovenvermelde ordonnantie van 22 december 1994 betreffen het aanslagjaar 2002. Volgens gegevens die op 16 september 2005 werden verstrekt door de FOD Financiën werden de belastingen voor dat jaar ingekohierd voor een bedrag van 7.497.034,45 EUR en werd hiervan 985.475,73 EUR ontvangen. Wat het aanslagjaar 2003 betreft, werd de opdracht tot inkohiering gegeven in mei 2005. De procedure voor het aanslagjaar 2004 was eind oktober 2005 nog niet opgestart.

***d) Overdracht van de Agglomeratie***

In 2004 stortte de Agglomeratie 166,5 miljoen EUR aan het Gewest. Dit bedrag komt overeen met wat was voorzien in de begroting. In vergelijking met 2003 werd aldus 42,3 miljoen EUR meer ontvangen.

Het aan het Gewest gestorte bedrag ligt 37,0 miljoen EUR hoger dan wat de Agglomeratie in 2004 zelf heeft ontvangen. In 2003 was slechts een deel van de agglomeratieontvangsten doorgestort aan het Gewest.

***e) Overdrachten van de federale overheid***

***Dode hand***

Ingevolge artikel 63 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, bevat de begroting van de FOD Binnenlandse Zaken jaarlijks een bijzonder krediet voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

Ce crédit spécial couvre au moins 72 % du préjudice résultant de la non-perception des centimes additionnels communaux sur ce précompte. La quote-part de ce crédit relative aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale est transférée à cette dernière.

En avril 2004, l'Etat a versé la quote-part pour l'année 2003, dont le montant était fixé à 28,0 millions EUR.

#### ***Droits de tirage***

Les droits de tirage constituent une intervention octroyée par l'Etat, en vertu de l'article 35 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, dans le cadre des programmes régionaux de remise au travail de chômeurs.

Conformément aux prévisions du budget ajusté, l'Etat a versé un montant de 38,9 millions EUR pour l'année 2004. Ces interventions représentent uniquement des avances, les décomptes définitifs, tels que prévus au § 4 de l'article 35 précité, n'ayant pas encore été établis.

#### ***f) Autres recettes***

##### ***Recette exceptionnelle du pouvoir fédéral dans le cadre du remboursement de la dette FADELS (Fonds d'amortissement des dettes du logement social)***

L'article 4 de la loi du 9 juillet 2004 portant des dispositions diverses donne assentiment à l'Accord de coopération du 16 décembre 2003 entre le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au règlement définitif des dettes du passé et des charges qui y sont liées, en matière de logement social. Cet accord prévoyait un versement unique de l'Etat aux Régions en compensation des avantages fiscaux auxquels renonçaient les sociétés régionales de logement dans le cadre de leur financement. La Région de Bruxelles-Capitale a imputé à ce titre un montant de 70,2 millions EUR en 2004.

##### ***Recettes en provenance de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB)***

Un accord entre la Région de Bruxelles-Capitale et la SLRB dans le cadre de l'opération FADELS prévoyait que cette dernière lui transférerait une partie des annuités versées par les sociétés immobilières de service public durant la période 2004-2007.

Les 20,8 millions EUR inscrits à l'article 1.2.2.1.15.46.40 – Recettes SLRB du budget régional, n'ont toutefois pas été encaissés en 2004 (cf. infra point 5.4).

Dat bijzondere krediet dekt voor ten minste 72 % de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op die voorheffing. Het krediet met betrekking tot de gemeenten van het Gewest, wordt aan dat laatste overgedragen.

In april 2004 stortte de Staat het bedrag voor het jaar 2003, dat was vastgesteld op 28,0 miljoen EUR.

#### ***Trekkingsrechten***

De trekkingsrechten zijn een tegemoetkoming van de Staat krachtens artikel 35 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 in het kader van gewestelijke wettewerkstellingsprogramma's.

Zoals voorzien in de begroting stortte de Staat voor het jaar 2004 38,9 miljoen EUR. Dit bedrag betreft een voorschot aangezien de definitieve afrekeningen zoals voorzien in § 4 van voornoemd artikel 35 nog niet werden opgesteld.

#### ***f) Overige ontvangsten***

##### ***Buitengewone ontvangsten van de federale overheid in het kader van de terugbetaling van de schuld van het ALESH (Amortisatiefonds van de Leningen voor de Sociale Huisvesting)***

In artikel 4 van de wet van 9 juli 2004 houdende diverse bepalingen wordt de instemming betuigd met het samenwerkingsakkoord van 16 december 2003 tussen de federale Regering, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Brusselse Regering betreffende de definitieve regeling van de schulden uit het verleden en de ermee verband houdende lasten inzake sociale huisvesting. Dit akkoord voorzagt in een éénmalige storting van de Staat aan de Gewesten als compensatie voor het verlies van de fiscale voordelen die de regionale huisvestingsmaatschappijen voor hun financieringen genoten. Het bedrag voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd vastgesteld op 70,2 miljoen EUR.

##### ***Ontvangst Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)***

Een akkoord dat werd afgesloten in het kader van de ALESH-operatie voorzagt dat de huisvestingsmaatschappij in de periode 2004-2007 een deel van de annuïteiten die het ontvangt vanwege de Openbare Vastgoedmaatschappijen zou doorstorten aan het Gewest.

De 20,8 miljoen EUR die hiervoor waren voorzien in het artikel 1.2.2.1.15.46.40 – Ontvangst BGHM werden echter niet gerealiseerd (zie punt 5.4 inzake Huisvesting).

***Versement du pouvoir fédéral en compensation du renoncement aux droits de succession suite à l'amnistie fiscale***

Lors de sa réunion du 22 septembre 2003, le Comité de concertation avait convenu qu'un montant de 75,0 millions EUR provenant du produit de la déclaration libératoire unique serait transféré aux Régions en 2004. La somme de 15,1 millions EUR, inscrite au budget régional au titre de quote-part pour la Région de Bruxelles-Capitale, n'a, toutefois, pas été encaissée.

**2.2. DÉPENSES**

**2.2.1. Aperçu général**

En 2004, les moyens d'action <sup>(11)</sup> et de paiement <sup>(12)</sup> ont été utilisés jusqu'à concurrence de 2.266,1 millions EUR et de 2.285,0 millions EUR, ce qui représente des taux respectifs d'utilisation de 95,4 % et de 93,2 % des crédits disponibles.

Par rapport à l'exercice 2003, ces taux ont diminué de 3,2 % en engagement et augmenté de 7,6 % en ordonnancement. En valeur absolue, les dépenses engagées et ordonnancées affichent une hausse de respectivement 70,1 millions EUR et 300,8 millions EUR. Exprimées en pourcentage, ces augmentations s'établissent à 4,3 % et 15,2 %.

Hors crédits variables <sup>(13)</sup>, le taux d'utilisation des moyens d'action présente, par rapport à 2003, une baisse de 3,0 %, tandis que celui des moyens de paiement progresse de 7,6 %.

(11) Les moyens d'action comprennent les crédits non dissociés, les crédits (dissociés) d'engagement et les crédits variables.

(12) Les moyens de paiement comprennent les crédits non dissociés, y compris ceux reportés de l'année précédente, les crédits (dissociés) d'ordonnancement et les crédits variables.

(13) Qui ne représentent qu'environ 2 % du total des moyens d'action et de paiement.

***Storting van de Federale Overheid ter compensatie afstand van successierechten omwille van fiscale amnestie***

In het Overlegcomite van 22 september 2003 was overeengekomen dat aan de gewesten in 2004 een bedrag van 75,0 miljoen EUR zou worden overgemaakt vanuit de opbrengst inzake de Eenmalige Bevrijdende Aangifte. Het bedrag van 15,1 miljoen EUR dat in de gewestbegroting was ingeschreven als aandeel voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd niet doorgestort.

**2.2. UITGAVEN**

**2.2.1. Algemeen overzicht**

In 2004 werden de beleidskredieten <sup>(11)</sup> en de betaal-kredieten <sup>(12)</sup> aangewend ten belope van respectievelijk 2.266,1 miljoen EUR en 2.285,0 miljoen EUR. Dat zijn aanwendingspercentages van respectievelijk 95,4 % en 93,2 % van de beschikbare kredieten.

In vergelijking met het begrotingsjaar 2003 zijn die percentages verminderd met 3,2 % voor de vastleggingen en gestegen met 7,6 % voor de ordonnanceringsen. In absolute waarde stijgen de vastgelegde en geordnanceerde uitgaven met respectievelijk 70,1 miljoen EUR en 300,8 miljoen EUR. Procentueel uitgedrukt stemt dat overeen met 4,3 % en 15,2 %.

Buiten de variabele kredieten <sup>(13)</sup> daalt het aanwendingspercentage van de beleidskredieten in vergelijking met 2003 met 3,0 %, terwijl dat van de betaalkredieten stijgt met 7,6 %.

(11) De beleidskredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, de (gesplitste) vastleggingskredieten en de variabele kredieten.

(12) De betaalkredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, met inbegrip van de van het vorige jaar overgedragen kredieten, de (gesplitste) ordonnanceringskredieten en de variabele kredieten.

(13) Die slechts ongeveer 2 % van het geheel van de beleidskredieten en van de betaalkredieten vertegenwoordigen.

**Tableau 9 – Utilisation globale des moyens d'action  
et de paiement**
**Tabel 9 – Globale aanwending van de beleids- en  
betaalkredieten**

	2004		
	Crédits – Kredieten	Utilisation – Aanwending	Taux d'utilisa- tion  Aanwen- dings- percen- tage
MOYENS D'ACTION (Engagements) – BELEIDSKREDIETEN (Vastleggingen)			
– Crédits non dissociés (1) Niet-gesplitste kredieten (1)	1.808.353	1.769.673	97,9 %
– Crédits dissociés Gesplitste kredieten	516.071	459.683	89,1 %
– <i>Sous-total</i> <i>Subtotaal</i>	<b>2.324.424</b>	<b>2.229.355</b>	<b>95,9 %</b>
– Crédits variables (2) Variabele kredieten (2)	49.717	36.712	73,8 %
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>2.374.141</b>	<b>2.266.067</b>	<b>95,4 %</b>
MOYENS DE PAIEMENT (Ordonnancements)/ BETAALKREDIETEN (Ordonnanceringen)			
– Crédits non dissociés (1) Niet-gesplitste kredieten (1)	1.808.353	1.684.228	93,1 %
– Crédits dissociés Gesplitste kredieten	298.356	282.350	94,6 %
– Crédits reportés Overgedragen kredieten	294.597	281.896	95,7 %
– <i>Sous-total</i> <i>Subtotaal</i>	<b>2.401.306</b>	<b>2.248.474</b>	<b>93,6 %</b>
– Crédits variables (2) Variabele kredieten (2)	51.642	36.523	70,7 %
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>2.452.948</b>	<b>2.284.997</b>	<b>93,2 %</b>

(1) Y compris les crédits pour années antérieures.

(2) Les montants figurant en regard des crédits variables diffèrent de ceux repris dans le tableau 1 (212,5 millions EUR en engagement et 213,4 millions EUR en ordonnancement). En effet, ces derniers montants représentent les crédits inscrits au budget alors que les chiffres mentionnés ci-dessus correspondent aux crédits disponibles.

(1) Kredieten voor voorgaande jaren inbegrepen.

(2) De bedragen die bij de variabele kredieten worden vermeld, verschillen van de bedragen opgenomen in tabel 1 (212,5 miljoen EUR vastleggingen en 213,4 miljoen EUR ordonnanceringen). Deze laatste bedragen vertegenwoordigen immers de in de begroting ingeschreven kredieten terwijl de hierboven vermelde cijfers overeenstemmen met de beschikbare kredieten.



### 2.2.2. Dépenses effectuées en 2004 à la charge des crédits non dissociés (hors crédits reportés) et dissociés

Les dépenses susvisées se sont élevées à 2.229,4 millions EUR en engagement, et à 1.966,6 millions EUR en ordonnancement, ce qui représente, respectivement, 95,9 % et 93,3 % des crédits légaux correspondants.

Le tableau suivant établit la ventilation des dépenses entre les divisions organiques du budget.

**Tableau 10 – Utilisation des crédits dissociés et non dissociés**

D.O. – O.A.	Dénomination – Benaming	Crédits – Kredieten	Engagements comptabilisés – Geboekte vastleggingen	Taux d'utilisation – Aanwendings- percentage
12	Equipements et déplacements Uitrustingen en verplaatsingen	748.653	725.263	96,9 %
10	Dépenses générales de l'administration Algemene uitgaven van de administratie	403.171	399.423	99,1 %
14	Pouvoirs locaux Lokale besturen	335.123	334.608	99,8 %
13	Emploi Tewerkstelling	177.693	177.683	100,0 %
23	Dette régionale Gewestelijke schuld	187.299	157.085	83,9 %
18	Environnement Leefmilieu	155.788	152.319	97,8 %
11	Développement économique Economische ontwikkeling	103.355	73.374	71,0 %
15	Logement Huisvesting	69.353	69.015	99,5 %
16	Aménagement du territoire Ruimtelijke ordening	59.926	57.525	96,0 %
01 à/tot 09	Cabinets ministériels Ministeriële kabinetten Autres divisions Overige afdelingen	32.556 51.507	32.445 50.614	99,7 % 98,3 %
<b>TOTAL/TOTAAL</b>		<b>2.324.424</b>	<b>2.229.355</b>	<b>95,9 %</b>

### 2.2.2. In 2004 ten laste van de niet-gesplitste (overgedragen kredieten niet meegerekend) en gesplitste kredieten uitgevoerde uitgaven

De bovenvermelde uitgaven bedroegen 2.229,4 miljoen EUR voor de vastleggingen en 1.966,6 miljoen EUR voor de ordonnancements, d.w.z. respectievelijk 95,9 % en 93,3 % van de overeenstemmende wettelijke kredieten.

De volgende tabel toont de verdeling van de uitgaven tussen de organisatieafdelingen van de begroting.

**Tabel 10 – Verbruik van de gesplitste en van de niet-gesplitste kredieten**



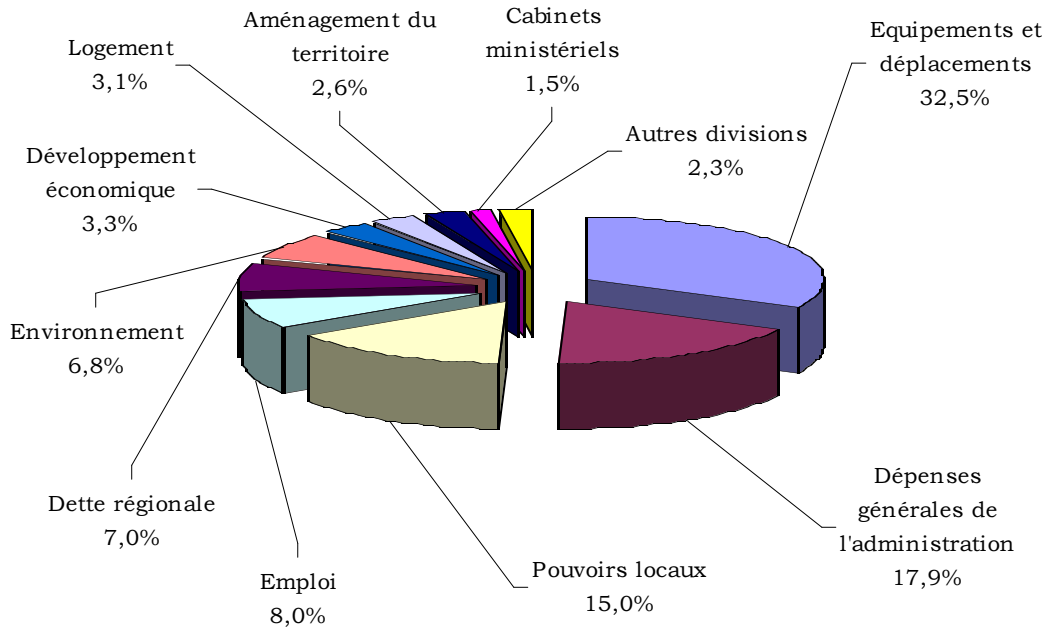
D.O.	Dénomination	Crédits	Ordonnancements comptabilisés	Taux d'utilisation
O.A.	Benaming	Kredieten	Geboekte ordonnanceringen	Aanwendings- percentage
12	Equipements et déplacements			
	Uitrustingen en verplaatsingen	565.977	532.043	94,0 %
10	Dépenses générales de l'administration			
	Algemene uitgaven van de administratie	403.142	395.417	98,1 %
14	Pouvoirs locaux			
	Lokale besturen	313.763	292.349	93,2 %
13	Emploi			
	Tewerkstelling	177.725	177.639	100,0 %
23	Dette régionale			
	Gewestelijke schuld	187.299	157.085	83,9 %
18	Environnement			
	Leefmilieu	158.233	156.161	98,7 %
15	Logement			
	Huisvesting			
11	Développement économique	81.715	79.911	97,8 %
	Economische ontwikkeling	78.425	63.059	80,4 %
16	Aménagement du territoire			
	Ruimtelijke ordening	59.884	51.350	85,7 %
01 à/tot 09	Cabinets ministériels			
	Ministeriële kabinetten	32.556	19.474	59,8 %
	Autres divisions			
	Overige afdelingen	47.990	42.092	87,7 %
<b>TOTAL/TOTAAL</b>		<b>2.106.709</b>	<b>1.966.578</b>	<b>93,3 %</b>

A titre illustratif, les deux figures ci-dessous présentent en valeur relative la répartition des engagements et des ordonnancements de dépenses entre les principales divisions organiques.

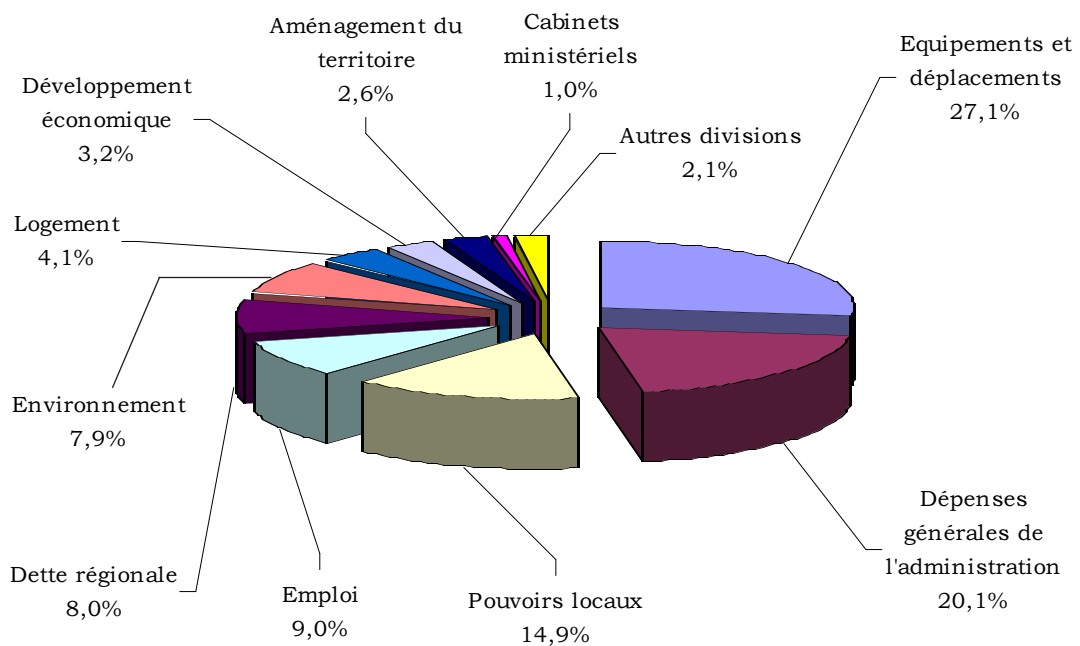
Bij wijze van toelichting geven de onderstaande figuren de verdeling weer van de vastleggingen en ordonnanceringen van uitgaven tussen de voornaamste organisatieafdelingen.

**Figure 1 – Répartition des engagements et des ordonnancements**

**Répartition des engagements**

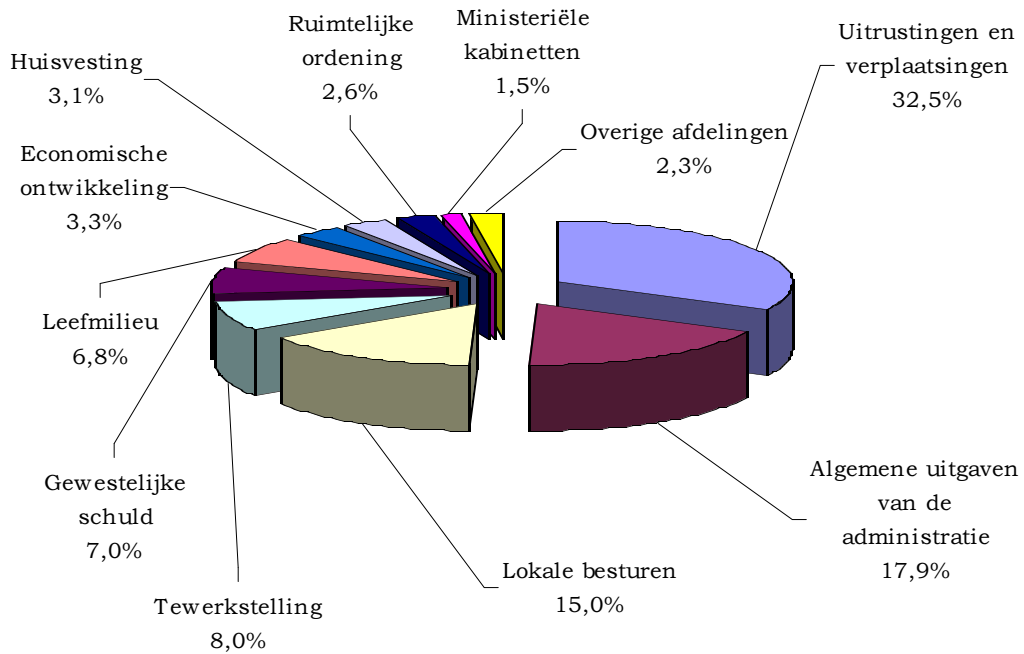


**Répartition des ordonnancements**

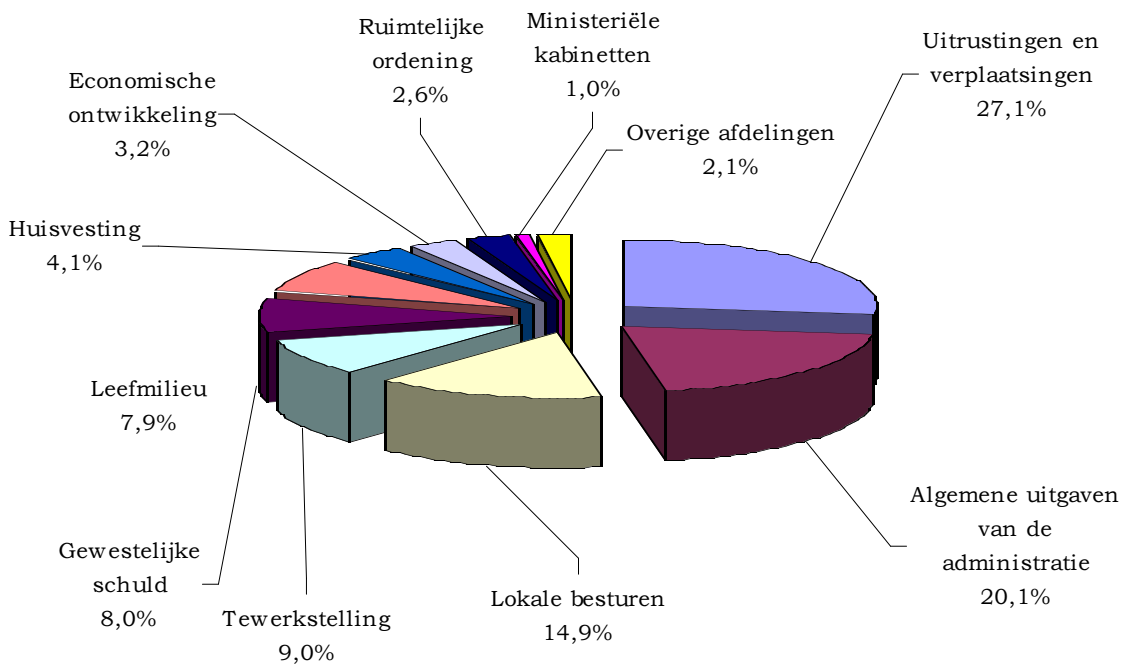


**Figuur 1 – Verdeling van de vastleggingen en de ordonnancements**

**Verdeling van de vastleggingen**



**Verdeling van de ordonnancements**



### 2.2.3. Crédits reportés

Les crédits reportés sont constitués des crédits non dissociés qui n'ont pas été ordonnancés au 31 décembre de l'exercice précédent. Des dépenses peuvent encore être ordonnancées à la charge de la partie de ces crédits (appelée l'encours), ayant fait l'objet d'un engagement au cours de l'exercice précédent <sup>(14)</sup>.

Les crédits reportés de 2003 s'élèvent à 304,1 millions EUR et leur encours, à 294,6 millions EUR (+ 202,3 millions EUR par rapport à l'exercice précédent). L'importance de l'encours s'explique par le report des crédits relatifs à la recapitalisation de la SRLB, qui ont été engagés en décembre 2003.

**Tableau 11 – Ordonnancements à la charge des crédits reportés**

Crédits reportés de 2003 (1)	304.083
Encours au 1/1 (2)	294.597
Ordonnancements (3)	281.896
Taux d'utilisation (4)	95,7 %
Crédits non ordonnancés (2)-(3)	12.701
Total des crédits à annuler (1)-(3)	22.187

Cet encours a été apuré jusqu'à concurrence de 281,9 millions EUR, ce qui correspond à un taux de réalisation de 95,7 %, supérieur de 4,5 % à celui observé au cours de l'exercice précédent.

Au même titre que les crédits non dissociés n'ayant pas été engagés à la fin de l'année 2003 (9,5 millions EUR), la partie de l'encours non ordonnancée au terme de l'exercice 2004 tombe en annulation. Celle-ci s'élevant à 12,7 millions EUR, le total des crédits à annuler au 31 décembre 2004 atteint 22,2 millions EUR (20,6 millions EUR en 2003).

L'encours reporté en 2005 (dépenses engagées durant l'exercice 2004 mais non ordonnancées au 31 décembre) se chiffre à 85,4 millions EUR.

### 2.2.4. Evolution des dépenses à la charge des crédits dissociés et non dissociés

Les figures ci-dessous exposent l'évolution pluriannuelle, en valeur absolue et en pourcentage d'utilisation des crédits, des engagements et des ordonnancements, à la charge

(14) Article 34 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

### 2.2.3. Overgedragen kredieten

De overgedragen kredieten stemmen overeen met de niet-gesplitste kredieten die op 31 december van het vorige begrotingsjaar niet waren geordonnanceerd. Er kunnen nog uitgaven worden geordonnanceerd ten laste van het gedeelte van die kredieten (uitstaand bedrag genoemd) waarvoor in de loop van het vorige begrotingsjaar een vastlegging is gebeurd <sup>(14)</sup>.

De van 2003 overgedragen kredieten bedragen 304,1 miljoen EUR en het uitstaand bedrag ervan belooft 294,6 miljoen EUR (+ 202,3 miljoen EUR ten opzichte van het vorig begrotingsjaar). Het aanzienlijk uitstaand bedrag kan worden verklaard door de overdracht van de kredieten in verband met de herkapitalisering van de BGHM, die in december 2003 werden vastgelegd.

**Tabel 11 – Ordonnanceringen ten laste van de overgedragen kredieten**

Overgedragen kredieten van 2003 (1)	304.083
Uitstaand bedrag op 1/1 (2)	294.597
Ordonnanceringen (3)	281.896
Aanwendingspercentage (4)	95,7 %
Niet-geordonnanceerde kredieten (2)-(3)	12.701
Totaal van de te annuleren kredieten (1)-(3)	22.187

Dat uitstaand bedrag werd aangezuiverd ten bedrage van 281,9 miljoen EUR, d.w.z. een realisatiegraad van 95,7 % die 4,5 % hoger uitvalt dan die van het vorig begrotingsjaar.

Net zoals de niet-gesplitste kredieten die op het einde van het jaar 2003 nog niet waren vastgelegd (9,5 miljoen EUR), vervalt het gedeelte van het uitstaand bedrag dat na afloop van het begrotingsjaar 2004 niet werd geordonnanceerd. Daar dat gedeelte 12,7 miljoen EUR vertegenwoordigt, bedraagt het totaal van de op 31 december 2004 te annuleren kredieten 22,2 miljoen EUR (tegenover 20,6 miljoen EUR in 2003).

Het uitstaand bedrag dat wordt overgedragen naar 2005 (uitgaven vastgelegd tijdens het begrotingsjaar 2004 maar nog geordonnanceerd op 31 december) belooft 85,4 miljoen EUR.

### 2.2.4. Evolutie van de uitgaven ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten

De onderstaande figuren schetsen in absolute waarde en in percentage van aanwending van de kredieten de meerjarenevolutie van de vastleggingen en van de ordonnancerin-

(14) Artikel 34 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit

des crédits dissociés et non dissociés (y compris ceux reportés). Depuis 2000, le volume et le taux d'utilisation des moyens d'action ont toujours été supérieurs à ceux des moyens de paiement.

Les engagements et, dans une mesure plus importante, les ordonnancements ont enregistré – en valeur absolue – une progression par rapport à l'année 2003.

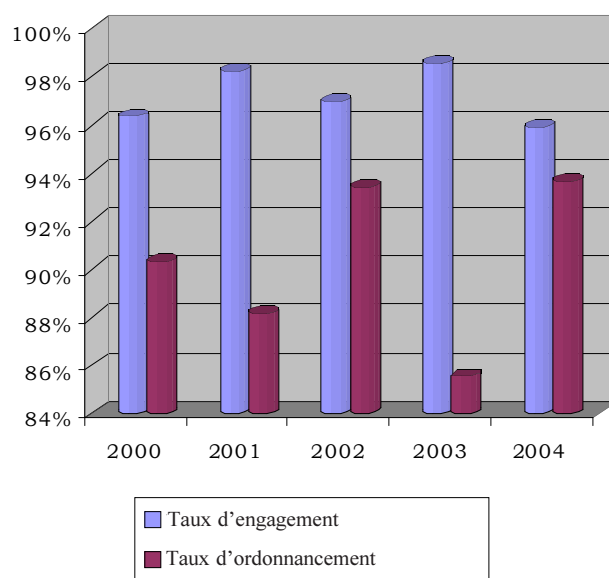
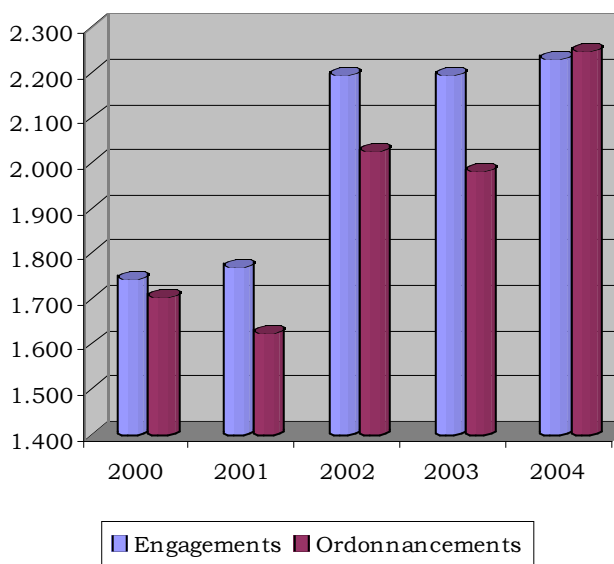
Les taux d'utilisation ont, pour leur part, évolué de manière divergente durant l'année 2004. Celui des moyens de paiement présente la valeur la plus élevée de la période considérée, tandis que celui des moyens d'action affiche la valeur la plus basse depuis l'exercice 2000.

gen ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten (met inbegrip van de overgedragen kredieten). Sedert 2000 lagen zowel het volume van de beleidskredieten als het percentage van hun aanwending altijd hoger dan die van de betaalkredieten.

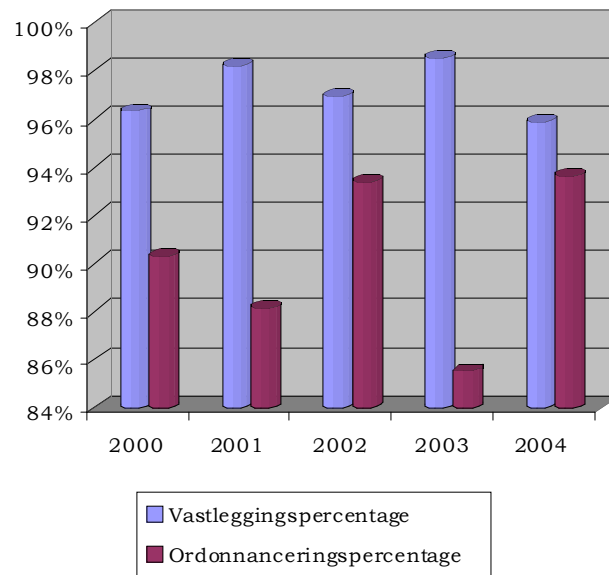
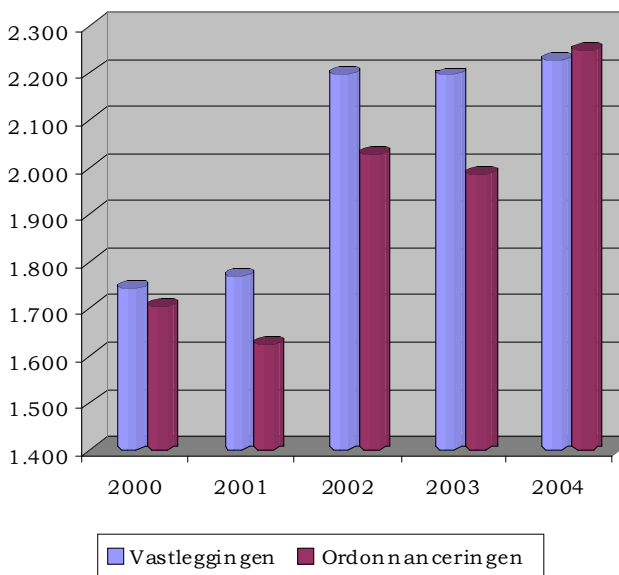
De vastleggingen en in belangrijkere mate de ordonnancerings zijn – in absolute waarde – gestegen ten opzichte van het jaar 2003.

De aanwendingspercentages van hun kant zijn in 2004 op uiteenlopende wijze geëvolueerd. Voor de betaalkredieten bereikt de aanwending het hoogste niveau over de beschouwde periode, terwijl deze voor de beleidskredieten de laagste waarde geeft sedert het begrotingsjaar 2000.

**Figure 2 - Evolution pluriannuelle des crédits d'engagement et des crédits d'ordonancement (en millions EUR)**



**Figuur 2 – Meerjarenevolutie van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten (in miljoen EUR)**



### 2.2.5. Crédits variables

Les crédits variables sont régis par l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Cet article limite l'engagement et l'ordonnancement des dépenses à la charge de ces crédits au montant des recettes correspondantes imputées au budget des voies et moyens, augmentées du solde reporté à la fin de l'année budgétaire précédente.

L'article 22 du dispositif du budget général des dépenses a apporté, comme chaque année, une restriction supplémentaire à l'utilisation des crédits variables, en réduisant <sup>(15)</sup> les capacités d'engagement et d'ordonnancement aux montants des crédits administratifs figurant dans le tableau budgétaire.

#### – Utilisation des crédits variables

Le tableau ci-dessous présente, répartis par programme, les crédits disponibles des fonds organiques, calculés en fonction des dispositions susvisées, ainsi que leur utilisation.

**Tableau 12 – Utilisation des crédits variables**

Fonds organiques – Organieke fondsen	Nature des * crédits – Aard der kredieten *	Programmes – Programma's	Crédits ** – Kredieten**	Utilisations – Aanwendingen	Taux – Percentage
<b>– Division 11 : Développement économique Afdeling 11 : Economische ontwikkeling</b>					
– Fonds d'aide aux entreprises Fonds voor steun aan ondernemingen	E/V O	3	0 521	0 22	– 4,2 %
<b>– Division 12 : Equipements et Déplacements Afdeling 12 : Uitrustingen en verplaatsingen</b>					
– Fonds pour l'équipement et les déplacements Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen	E/V O E/V O	2 3	1.100 1.000 950 1.250	1.092 632 906 1.035	99,3 % 63,2 % 95,4 % 82,8 %
<b>– Division 15 : Logement Afdeling 15 : Huisvesting</b>					
– Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur social Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast van de sector van de sociale woningbouw	E/V O	2	8.367 6.331	8.405 6.301	100,5 % 99,5 %

(15) Sauf en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.43.91.11.

### 2.2.5. Variabele kredieten

De bepalingen met betrekking tot de variabele kredieten zijn terug te vinden in artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. Dat artikel beperkt de vastlegging en de ordonnanciering van de uitgaven ten laste van die kredieten tot de overeenstemmende ontvangsten die op de middelenbegroting worden aangerekend, verhoogd met het overgedragen beschikbaar krediet van het einde van het voorgaande begrotingsjaar.

Zoals elk jaar heeft artikel 22 van het beschikkend gedeelte van de algemene uitgavenbegroting een bijkomende beperking opgelegd voor de aanwending van de variabele kredieten door de vastleggings- en ordonnancieringscapaciteit te beperken <sup>(15)</sup> tot de bedragen van de administratieve kredieten die in de begrotingstabel voorkomen.

#### – Aanwending van de variabele kredieten

De onderstaande tabel vermeldt per programma de beschikbare kredieten van de organieke fondsen, berekend op basis van de bovenvermelde bepalingen, evenals de aanwending ervan.

**Tabel 12 – Aanwending van de variabele kredieten**

(15) Behoudens voor basisallocatie 23.10.43.91.11.

Fonds organiques – Organieke fondsen	Nature des * crédits – Aard der kredieten *	Programmes – Programma's	Crédits ** – Kredieten**	Utilisations – Aanwendungen	Taux – Percentage
<b>– Division 16 : Aménagement du Territoire</b> <b>Afdeling 16 : Ruimtelijke ordening</b>					
– Fonds d'aménagement urbain et foncier	E/V	2	1.000	348	34,8 %
– Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	O		1.900	1.106	58,2 %
<b>– Division 18 : Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</b> <b>Afdeling 18 : Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging</b>					
– Fonds pour la protection de l'environnement	E/V	1	917	450	49,1 %
– Fonds voor bescherming van het leefmilieu	O		1.200	921	76,8 %
– Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	E/V	1	2.826	2.826	100,0 %
– Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het nieuwe bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	O		2.826	2.826	100,0 %
– Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	E/V	5	23.133	22.685	98,1 %
– Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	O		24.640	23.679	96,1 %
<b>– Division 23 : Dette régionale</b> <b>Afdeling 23 : Gewestsschuld</b>					
– Fonds pour la gestion de la dette régionale	E/V	1	11.974	0	0,0 %
– Fonds voor het beheer van de gewestsschuld	O		11.974	0	0,0 %
<b>TOTAUX/TOTALEN</b>	<b>E/V</b>		<b>49.717</b>	<b>36.712</b>	<b>73,8 %</b>
	<b>O</b>		<b>51.642</b>	<b>36.523</b>	<b>70,7 %</b>

\* E = engagements; O = ordonnancements.

\*\* Dans cette colonne, sont mentionnés les crédits de dépenses figurant au budget, limités, le cas échéant, au montant disponible du fonds considéré.

Les crédits disponibles des fonds organiques s'élevaient globalement à 49,7 millions EUR en engagement et 51,6 millions EUR en ordonnancement, montants largement inférieurs aux crédits administratifs (212,5 millions EUR et 213,4 millions EUR) figurant au budget <sup>(16)</sup>. Cet écart est, comme pour les exercices précédents, exclusivement imputable à la situation particulière du Fonds pour la gestion de la dette régionale <sup>(17)</sup> (A.B. 10.43.91.11 de la division organique 23), pour lequel un montant de

(16) Ces crédits sont mentionnés au tableau 1 du présent rapport.

(17) Créé par l'ordonnance du 26 juin 1997 complétant l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

\* V = vastleggingen; O = ordonnancements.

\*\* In deze kolom worden de uitgavenkredieten vermeld die in de begroting voorkomen, in voorkomend geval beperkt tot het beschikbaar bedrag van het fonds in kwestie.

De beschikbare kredieten van de organieke fondsen bedroegen in totaal 49,7 miljoen EUR voor de vastleggingen en 51,6 miljoen euro voor de ordonnancements. Deze bedragen zijn merkkelijk lager dan de administratieve kredieten (212,5 miljoen EUR en 213,4 miljoen EUR) die in de begroting zijn opgenomen <sup>(16)</sup>. Dat verschil is net als de voorgaande jaren uitsluitend toe te schrijven aan de bijzondere toestand van het Fonds voor het beheer van de gewestsschuld <sup>(17)</sup> (BA 10.43.91.11 van organisatieafdeling 23),

(16) Die kredieten zijn vermeld in tabel 1 van dit verslag.

(17) Opgericht door de ordonnantie van 26 juni 1997 tot aanvulling van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.



173,5 millions EUR <sup>(18)</sup> avait été inscrit en 2004 au budget, au titre de prévisions de recettes et de dépenses.

Or, comme chaque année, les recettes affectées à ce fonds, provenant de prélèvements sur les produits d'emprunts, sont restées en-deçà des prévisions, n'atteignant que 5,0 millions EUR. Les crédits disponibles s'élevaient pour l'année 2004 à 12,0 millions EUR. Ils n'ont, par ailleurs, fait l'objet d'aucune dépense.

Arrêtés à 73,8 % en engagement et 70,7 % en ordonnancement, les taux d'utilisation globaux des crédits variables sont inférieurs (respectivement de 11,1 % et 9,8 %) à ceux observés au cours de l'année précédente.

Les engagements contractés et les ordonnancements effectués en 2004, (respectivement 36,7 millions EUR et 36,5 millions EUR), s'établissent à un niveau comparable à celui des exercices précédents <sup>(19)</sup> (à l'exception de l'année 2002 marquée par le transfert <sup>(20)</sup> des moyens financiers accumulés par le fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales vers le Fonds <sup>(21)</sup> pour le financement de la politique de l'eau).

La Cour relève par ailleurs qu'en méconnaissance de l'article 45 précité, les engagements de dépenses ont excédé les crédits disponibles du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur social (D.O. 15 – Programme 2), jusqu'à concurrence de 38 millions EUR.

#### – Bilan comptable des fonds organiques

Le tableau suivant expose la situation comptable des fonds organiques, établie sur la base des informations transmises à la Cour par l'administration régionale.

(18) Ce même montant de 173,5 millions EUR est inscrit en recettes et en dépenses budgétaires depuis l'année 1997.

(19) En 2001, 37,7 millions EUR en engagement et 38,2 millions EUR en ordonnancement; en 2003, 39,6 millions EUR en engagement et en ordonnancement.

(20) Jusqu'à concurrence de 60,0 millions EUR.

(21) Organisme pararégional de type A créé par l'ordonnance du 28 juin 2001 relative au Fonds pour le financement de la politique de l'eau.

waarvoor nog in 2004 een bedrag van 173,5 miljoen EUR <sup>(18)</sup> werd ingeschreven in de begroting bij wijze van ontvangsten- en uitgavenramingen.

Zoals elk jaar het geval is, lagen de voor dat fonds bestemde ontvangsten, die afkomstig zijn van afnemingen van de leningopbrengsten, beneden de ramingen, en bedroegen ze slechts 5,0 miljoen EUR. De beschikbare kredieten beliepen 12,0 miljoen EUR voor 2004, en er is hiermee trouwens geen enkele uitgave gebeurd.

De globale aanwendingspercentages van de variabele kredieten, die 73,8 % voor de vastleggingen en 70,7 % voor de ordonnanceringsbedragen, liggen respectievelijk 11,1 % en 9,8 % lager dan die van het jaar voordien.

De in 2004 aangegane vastleggingen en uitgevoerde ordonnancerings (respectievelijk 36,7 miljoen EUR en 36,5 miljoen EUR) liggen op een vergelijkbaar niveau als dat van de voorgaande begrotingsjaren <sup>(19)</sup> (met uitzondering van het jaar 2002 dat werd gekenmerkt door de overdracht <sup>(20)</sup> van financiële middelen van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater naar het Fonds <sup>(21)</sup> voor de financiering van het waterbeleid).

Het Rekenhof merkt verder op dat, met miskenning van voornoemd artikel 45, de vastleggingen van uitgaven 38 duizend EUR meer bedroegen dan de beschikbare kredieten van het Fonds voor de investering en de terugbetaling van de lasten van de schuld in de sociale sector (OA 15 – Programma 2).

#### – Boekhoudkundige balans van de organieke fondsen

De hiernavolgende tabel geeft de boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen weer, vastgesteld op basis van de gegevens afkomstig van de administratie.

(18) Datzelfde bedrag van 173,5 miljoen EUR werd sedert het jaar 1997 ingeschreven als begrotingsontvangsten en begrotingsuitgaven.

(19) In 2001, 37,7 miljoen EUR voor de vastleggingen en 38,2 miljoen EUR voor de ordonnancerings; in 2003, 39,6 miljoen EUR voor de vastleggingen en de ordonnancerings.

(20) Ten bedrage van 60,0 miljoen EUR.

(21) Pararegionale instelling van categorie A opgericht door de ordonnantie van 28 juni 2001 tot oprichting van het Fonds voor de financiering van het waterbeleid.

**Tableau 13 – Situation comptable des fonds organiques (22)****Tabel 13 - Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen (22)**

	Solde au 1/1 – Saldo op 1/1	2004		Utilisations – Aanwendungen	Solde au 31/12 – Saldo op 31/12
		Recettes – Ontvangsten	Disponible – Beschikbaar		
E/V	45.580	47.337	92.917	36.712	56.205
O	74.178	47.337	121.515	36.523	84.992

Il ressort de ce tableau que les recettes ayant excédé les dépenses de l'année, les disponibilités des fonds (en engagement et en ordonnancement) ont globalement progressé de près de 11,0 millions EUR. Cette progression est répartie sur l'ensemble des fonds à l'exception de ceux de la division organique 18 – Environnement, Politique de l'eau et Propreté publique dont les disponibilités diminuent globalement de 1,5 million EUR en engagement et de 3,0 millions EUR en ordonnancement.

#### 2.2.6. Dépassements des crédits budgétaires

Aucun dépassement de crédits légaux (crédits inscrits en regard des différents programmes) n'a été constaté.

#### 2.2.7. Encours des engagements

L'encours des engagements est constitué par l'ensemble des obligations contractées, à la charge des crédits dissociés et des crédits variables, qui n'ont pas encore fait l'objet d'un ordonnancement. Il permet donc d'évaluer la charge potentielle qui devra être supportée par les exercices ultérieurs pour payer les dépenses afférentes aux engagements contractés jusqu'au 31 décembre 2004.

Uit deze tabel blijkt dat de ontvangsten hoger lagen dan de uitgaven van het jaar, zodat de beschikbare middelen van de fondsen (voor de vastleggingen en voor de ordonnancerings) globaal met nagenoeg 11,0 miljoen EUR zijn toegenomen. Deze toename was over al de fondsen verspreid, met uitzondering van die van afdeling 18 – Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging waarvan de beschikbare middelen globaal verminderen met 1,5 miljoen EUR voor de vastleggingen en 3,0 miljoen EUR voor de ordonnancerings.

#### 2.2.6. Overschrijdingen van de begrotingskredieten

Het Rekenhof heeft geen overschrijding van een wettelijk krediet (kredieten ingeschreven in de verschillende programma's) vastgesteld.

#### 2.2.7. Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Het uitstaand bedrag van de vastleggingen omvat het geheel van de verplichtingen aangegaan ten laste van de gesplitste kredieten en van de variabele kredieten waarvoor nog geen ordonnanciering is gebeurd. Via het uitstaand bedrag kan dus de potentiële last worden geëvalueerd die door de latere begrotingsjaren zal moeten worden gedragen om de uitgaven te betalen met betrekking tot de verbintenissen die reeds zijn aangegaan tot 31 december 2004.

(22) Le solde disponible en engagement au 1<sup>er</sup> janvier 2004 est légèrement inférieur à celui mentionné dans la préfiguration précédente (45.580 milliers EUR au lieu de 46.132 milliers EUR), en raison d'une correction effectuée tardivement.

(22) Het beschikbaar saldo voor vastleggingen op 1 januari 2004 ligt lichtjes lager dan dat vermeld in de vorige voorafbeelding (45.580 duizend EUR in plaats van 46.132 duizend EUR) wegens een laatstijdig uitgevoerde correctie.

Tableau 14 – Encours des engagements

Tabel 14 – Uitstaand bedrag van de vastleggingen

	Encours au 01/01 – Uitstaand bedrag op 1/1	2004		Ordonnancements – Ordonnanceringen	Encours au 31/12 – Uitstaand bedrag op 31/12
		Réductions de visa – Vermindering visum	Engagements – Vastleggingen		
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)+(2)+(3)–(4)
– Crédits dissociés Gesplitste kredieten	675.235	– 1.849	459.683	282.350	850.718
– Crédits variables Variabele kredieten	29.693		36.712	36.523	29.881
<b>TOTAL/ TOTAAL</b>	<b>704.928</b>	<b>– 1.849</b>	<b>496.394</b>	<b>318.873</b>	<b>880.599</b>

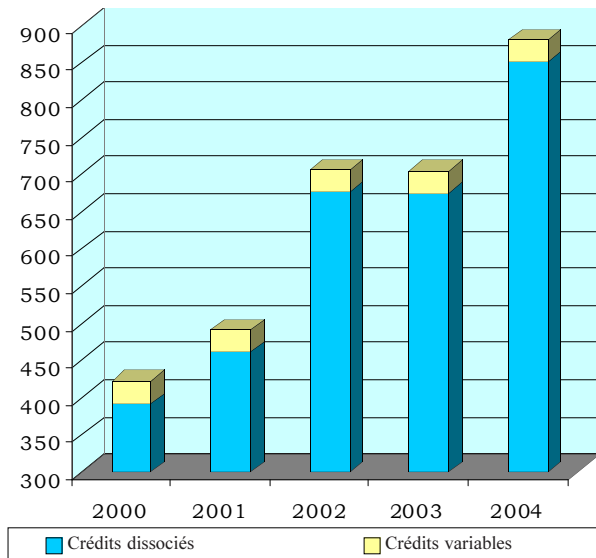
Au terme de l'exercice 2004, l'encours des engagements s'établissait, compte tenu de l'annulation de certains engagements devenus caducs, à 880,6 millions EUR (+ 175,7 millions EUR par rapport à l'exercice précédent).

Il convient cependant de souligner que ce montant est probablement surestimé. En effet, la Région ne procède que de manière épisodique à l'annulation des soldes d'engagements devenus caducs. Par ailleurs, quand de telles annulations sont opérées, elles ne sont pas systématiquement communiquées à la Cour. En tout état de cause, il conviendrait que le Gouvernement régional procède à l'évaluation du bien-fondé du maintien des engagements les plus anciens.

Op het einde van het begrotingsjaar 2004 beliep het uitstaand bedrag van de vastleggingen, rekening houdend met de annulering van sommige vastleggingen die vervallen waren, 880,6 miljoen EUR (+ 175,7 miljoen EUR ten opzichte van het vorig begrotingsjaar).

Er dient echter te worden onderstreept dat dat bedrag waarschijnlijk overschat is. Het Gewest voert immers maar sporadisch annuleringen van de vastleggingsaldi uit die vervallen zijn. Als dergelijke annuleringen worden uitgevoerd, worden ze bovendien niet systematisch aan het Rekenhof meegedeeld. De gewestregering zou hoe dan ook moeten evalueren of het gegrond is de oudste vastleggingen te handhaven.

Figure 3 – Evolution de l'encours des engagements



(en millions EUR)

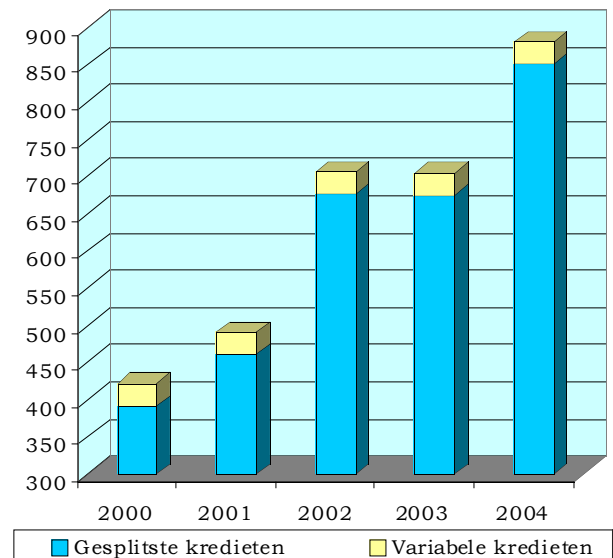
Il ressort de la figure ci-dessus qu'hormis l'année 2003, caractérisée par une stabilisation de l'encours global des engagements, celui-ci est en augmentation constante depuis 2000.

### 2.3. RÉSULTATS GÉNÉRAUX DE L'EXÉCUTION DU BUDGET ET SOLDE BUDGÉTAIRE

L'exécution du budget de l'année 2004 se solde par un résultat négatif de 257,7 millions EUR, supérieur au déficit budgétaire prévu *ex ante* (– 103,4 millions EUR) et à celui de l'exercice 2003 (– 203,4 millions EUR). Cette détérioration du solde budgétaire peut s'expliquer par la réalisation, au mois de janvier 2004, de l'opération de recapitalisation de la SLRB.

On remarquera néanmoins l'importance inhabituelle du boni (10,8 millions EUR) dégagé par les opérations des fonds organiques.

Figuur 3 – Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen



(in miljoen EUR)

Zoals uit de bovenstaande figuur blijkt, is het globaal uitstaand bedrag van de vastleggingen voortdurend gestegen sedert 2000, met uitzondering van het jaar 2003, dat wordt gekenmerkt door een stabilisering ervan.

### 2.3. ALGEMENE RESULTATEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING EN BEGROTINGS-SALDO

De uitvoering van de begroting van het jaar 2004 sluit met een negatief resultaat van 257,7 miljoen EUR. Dat is groter dan het *ex ante* geraamde begrotingstekort (– 103,4 miljoen EUR) en dat van het begrotingsjaar 2003 (– 203,4 miljoen EUR). Deze verslechtering van het begrotingssaldo kan worden verklaard door de verwezenlijking in januari 2004 van de herkapitalisatieverrichting van de BGHM.

Er kan niettemin worden gewezen op het ongebruikelijk hoog batig saldo (10,8 miljoen EUR) opgeleverd door de verrichtingen van de organieke fondsen.

**Tableau 15 – Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire**
**Tabel 15 – Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingssaldo**

	2004			2003
	Recettes – Ontvangsten	Dépenses – Uitgaven	Solde budgétaire – Begrotings- saldo	Solde budgétaire – Begrotings- saldo
– Recettes générales / Dépenses à la charge des crédits dissociés et non dissociés * (Opérations courantes et de capital) Algemene ontvangsten/Uitgaven op gesplitste en niet-gesplitste kredieten* (Lopende en kapitaalverrichtingen)	1.979.912	2.248.474	– 268.562	– 207.739
– Fonds organiques/Organieke fondsen	47.337	36.523	10.814	4.310
– <b>Résultats/Resultaten</b>	<b>2.027.249</b>	<b>2.284.997</b>	<b>– 257.748</b>	<b>– 203.429</b>

\* Y compris les dépenses à la charge des crédits reportés.

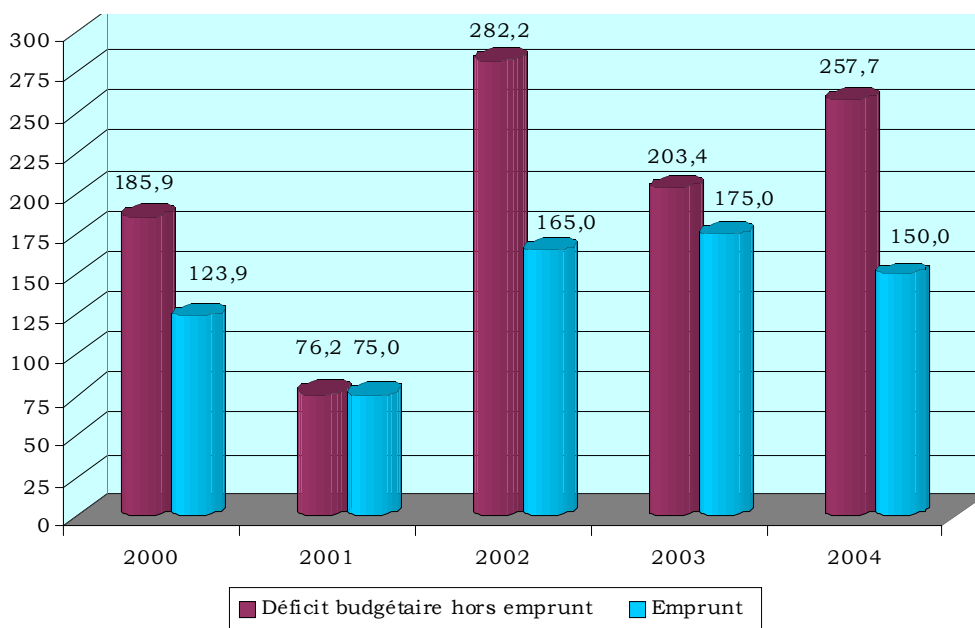
En 2004, la Région a contracté des emprunts consolidés, qui ne sont pas imputés budgétairement, à hauteur de 150,0 millions EUR (175,0 millions EUR en 2003).

La figure suivante présente l'évolution des soldes budgétaires depuis l'année 2000.

\* Met inbegrip van de uitgaven ten laste van de overgedragen kredieten.

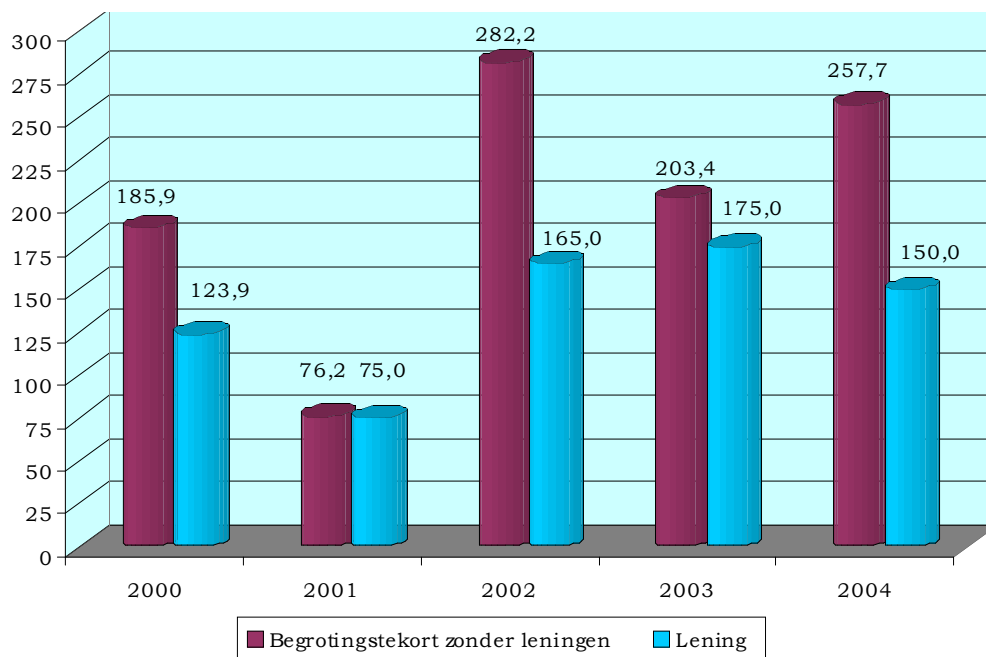
In 2004 heeft het Gewest voor 150,0 miljoen EUR (175,0 miljoen EUR in 2003) geconsolideerde leningen aangegaan die niet op de begroting zijn aangerekend.

De volgende figuur toont de evolutie van de begrotingssaldi sedert het jaar 2000.

**Figure 4 – Evolution des soldes budgétaires depuis 2000**


(en millions EUR)

**Figuur 4 – Evolutie van de begrotingssaldi sedert 2000**



(in miljoen EUR)

Comme l'illustre la figure ci-dessus, le déficit global (– 257,7 millions EUR) de l'année 2004 est supérieur à la moyenne de ceux observés au cours de la période considérée (– 201,1 millions EUR).

## 2.4. SOLDE DE FINANCEMENT SEC

### 2.4.1. Introduction

Dans son rapport annuel de l'année 2003, le Conseil supérieur des finances (CSF) a explicité la manière dont les résultats budgétaires (*ex ante* et *ex post*) de la Région de Bruxelles-Capitale devraient dorénavant être évalués au regard des objectifs qui lui sont impartis. Pour ce faire, le CSF s'est fondé sur l'accord du 21 mars 2002, en vertu duquel l'Etat, les communautés et les régions ont convenu que l'évaluation des résultats budgétaires serait à l'avenir opérée sur la base du cadre de référence constitué par le SEC.

### 2.4.2. Objectifs budgétaires pour l'exercice 2004

L'objectif budgétaire de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2004 avait été initialement fixé par

Zoals uit de bovenstaande figuur blijkt, is het globale tekort (– 257,7 miljoen EUR) van het jaar 2004 hoger dan het gemiddelde van de tekorten die in de loop van de beschouwde periode werden vastgesteld (– 201,1 miljoen EUR).

## 2.4. VORDERINGSSALDO ESR

### 2.4.1. Inleiding

De Hoge Raad van Financiën (HRF) heeft in zijn jaarverslag 2003 geëxpliciteerd hoe de begrotingsresultaten (*ex ante* en *ex post*) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voortaan zouden moeten worden geëvalueerd in het licht van de doelstellingen die aan het Gewest zijn opgelegd. De HRF heeft zich daarvoor gebaseerd op het akkoord van 21 maart 2002 krachtens hetwelk de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten zijn overeengekomen dat de evaluatie van de begrotingsresultaten in de toekomst zou gebeuren op basis van het referentiekader van het ESR.

### 2.4.2. Begrotingsdoelstellingen voor het jaar 2004

De begrotingsdoelstelling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2004 was door de

la convention du 15 décembre 2000 <sup>(23)</sup> à un déficit maximal de 44,6 millions EUR. Par ailleurs, la Région s'était engagée à atteindre un résultat positif en matière d'opérations d'octrois de crédits et de prises de participation (OCPP).

Conformément au compte-rendu de la Conférence interministérielle des Finances et du Budget du 17 décembre 2004, l'objectif budgétaire de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2004 portait finalement sur un solde de financement positif de 59,2 millions EUR. En effet, au cours de cette Conférence, les décisions suivantes ont été actées :

- la part de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'objectif global assigné aux entités fédérées en matière d'OCPP (275,2 millions EUR), a été fixée à 47,1 millions EUR;
- l'effet positif de l'opération de remboursement des dettes du FADELS pour la Région de Bruxelles-Capitale a été évalué à 58,5 millions EUR par le CSF;
- une réduction de l'objectif de 1,9 million EUR a été accordée en compensation du renforcement <sup>(24)</sup> de l'objectif assigné à la Région en 2003;
- aucune recette n'a été versée à la Région en matière de déclaration libératoire unique, comme cela avait été prévu (à hauteur de 15,5 millions EUR) à l'occasion du Comité de Concertation du 22 septembre 2003. En contrepartie, une réduction, à due concurrence, de l'objectif budgétaire imparti à la Région a été opérée.

#### 2.4.3. Le solde brut du regroupement économique (RE)

La méthodologie SEC impose, dans un premier temps, de calculer le solde brut du regroupement économique (RE), constitué de la consolidation du solde budgétaire de

(23) Convention du 15 décembre 2000 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale portant les objectifs budgétaires pour la période 2001-2005.

(24) A l'occasion de la réunion du Comité de Concertation du 22 septembre 2003, les objectifs budgétaires des entités fédérées avaient été renforcés, sur la base de l'évolution attendue des paramètres macroéconomiques au cours de l'année 2003. Cette évolution ne s'étant pas confirmée (par exemple, le taux de croissance définitif du RNB s'est établi à 1,2 % en 2003 au lieu des 2,0 % attendus), il a été décidé de diminuer, au titre de compensation, les objectifs budgétaires 2004 des entités fédérées.

overeenkomst van 15 december 2005 <sup>(23)</sup> aanvankelijk vastgelegd op een maximumtekort van 44,6 miljoen EUR. Het Gewest had er zich bovendien toe verbonden een positief resultaat te bereiken wat betreft de verrichtingen inzake kredietverleningen en deelnemingen (KVD).

Overeenkomstig het verslag van de Interministeriële Conferentie van Financiën en Begroting van 17 december 2004 had de begrotingsdoelstelling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2004 uiteindelijk betrekking op een positief vorderingssaldo van 59,2 miljoen EUR. Deze Conferentie heeft immers akte genomen van de volgende beslissingen :

- het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de globale doelstelling die inzake KVD aan de gefedereerde entiteiten is toegewezen (275,2 miljoen EUR), werd vastgelegd op 47,1 miljoen EUR;
- het positieve effect van de verrichting inzake de terugbetaling van de schulden van het ALESH voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd door de HRF geraamd op 58,5 miljoen EUR;
- er werd een vermindering van de doelstelling met 1,9 miljoen EUR toegekend ter compensatie van de verstrenging <sup>(24)</sup> van de doelstelling die in 2003 aan het Gewest was opgelegd;
- er werd geen ontvangst aan het Gewest gestort inzake de eenmalige bevrijdende aangifte, zoals was gepland (ten belope van 15,5 miljoen EUR) naar aanleiding van het Overlegcomité van 22 september 2003. In ruil daarvoor werd ten belope van dat bedrag een vermindering van de begrotingsdoelstelling van het Gewest uitgevoerd.

#### 2.4.3. Het brutosaldo van de economische groepering (EG)

De ESR-methode legt in een eerste fase de verplichting op om het brutosaldo van de economische groepering (EG) te berekenen, dat bestaat uit de consolidatie

(23) Overeenkomst van 15 december 2000 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de begrotingsdoelstellingen voor de periode 2001-2005.

(24) Naar aanleiding van de vergadering van het Overlegcomité van 22 september 2003 werden de begrotingsdoelstellingen van de gefedereerde entiteiten verstrengd op basis van de verwachte evolutie van de macro-economische parameters in de loop van het jaar 2003. Daar deze evolutie niet bevestigd werd (de definitieve groei van het BNI beliep bijvoorbeeld 1,2 % in 2003 in plaats van de verwachte 2,0 %), werd beslist de begrotingsdoelstellingen 2004 van de gefedereerde entiteiten bij wijze van compensatie te verminderen.



la Région et de ceux des institutions régionales relevant du périmètre de consolidation.

Au terme de l'exercice budgétaire 2004, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a calculé, à l'attention de la « Base documentaire générale » du SPF Budget et Contrôle de la Gestion, le solde brut du regroupement économique. Selon ce document daté du 19 avril 2005, ce solde s'établissait à – 187,8 millions EUR <sup>(25)</sup>. A ce moment, ledit Ministère ne disposait pas des résultats de l'exécution des budgets de tous les organismes du périmètre de consolidation. Il a dès lors considéré que les dotations versées à ces organismes avaient été totalement utilisées par ces derniers. Les chiffres fournis à la Cour par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et présentés ci-dessous, doivent donc être tenus pour provisoires.

Le solde brut du regroupement économique a été obtenu en soustrayant des recettes totales du RE (2.332,9 millions EUR, hors produit d'emprunts), les dépenses totales du RE (2.520,8 millions EUR), lesquelles se décomposent en un montant de 1.798,8 millions EUR, représentant les dépenses du budget régional, déduction faite des dotations octroyées aux organismes susvisés, et de 721,9 millions EUR, correspondant aux dépenses de ces derniers.

#### 2.4.4. Passage du solde brut du RE au solde net du RE

Du solde brut du RE (– 187,8 millions EUR) sont ensuite déduits les « amortissements nets » de la dette <sup>(26)</sup>. Selon la méthodologie du SEC, les opérations relatives à la dette sont en effet assimilées à des opérations financières sans influence sur le solde budgétaire.

Le total des amortissements, imputés à des articles du budget de la Région de Bruxelles-Capitale dotés du code économique 9, s'est élevé à 115,2 millions EUR. A ce montant, il faut ajouter les amortissements effectués par des organismes appartenant au périmètre de consolidation (165,2 millions EUR) et retirer les recettes perçues et imputées en code 9 (190,9 millions EUR), à la suite notamment de la conclusion d'opérations impliquant des produits dérivés.

(25) Rappelons que le solde brut du budget régional s'élève à – 257,8 millions EUR.

(26) A savoir les dépenses imputées à des articles de code 9, diminuées des recettes imputées à des articles de même code.

van het begrotingssaldo van het Gewest en die van de gewestelijke instellingen die binnen de consolidatieperimeter vallen.

Op het einde van het begrotingsjaar 2004 heeft het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter attentie van de « Algemene gegevensbank » van de FOD Budget en Beheerscontrole het brutosaldo van de economische groepering berekend. Volgens dat document van 19 april 2005 beliep dat saldo – 187,8 miljoen EUR <sup>(25)</sup>. Op dat ogenblik beschikte die minister niet over de resultaten van de uitvoering van de begrotingen van alle instellingen van de consolidatieperimeter. Hij was bijgevolg van oordeel dat de dotaties die aan die instellingen waren gestort, door deze laatste volledig waren aangewend. De cijfers die door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het hof werden verstrekt, en die hieronder worden gegeven, moeten dus als voorlopige cijfers worden beschouwd.

Het brutosaldo van de economische groepering werd bekomen door van de totale ontvangsten van de EG (2.332,9 miljoen EUR, zonder de leningopbrengsten) de totale uitgaven van de EG (2.520,8 miljoen EUR) af te trekken. Die uitgaven omvatten 1.798,8 miljoen EUR uitgaven van de gewestbegroting (na aftrek van de dotaties die werden toegekend aan de bovenvermelde instellingen), en 721,9 miljoen EUR uitgaven van die instellingen.

#### 2.4.4. Overgang van het brutosaldo van de EG naar het nettosaldo van de EG

Van het brutosaldo van de EG (– 187,8 miljoen EUR) worden vervolgens de « netto-aflossingen » van de schuld afgetrokken <sup>(26)</sup>. Volgens de ESR-methode worden verrichtingen in verband met de schuld immers gelijkgesteld met financiële verrichtingen zonder invloed op het begrotingssaldo.

Het totaal van de aflossingen, aangerekend op artikelen van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met economische code 9, beliep 115,2 miljoen EUR. Bij dat bedrag dient men de aflossingen te tellen die werden uitgevoerd door instellingen behorend tot de consolidatieperimeter (165,2 miljoen EUR) en dan dient men de ontvangsten af te trekken die werden geïnd en aangerekend op code 9 (190,9 miljoen EUR), inzonderheid ingevolge het afsluiten van verrichtingen met afgeleide producten.

(25) Er dient in herinnering te worden gebracht dat het brutosaldo van de gewestbegroting – 257,8 miljoen EUR bedraagt.

(26) Met name de uitgaven aangerekend op artikelen met code 9, verminderd met de ontvangsten aangerekend op artikelen met dezelfde code.

En définitive, la correction à appliquer pour ces opérations s'élève à 89,5 millions EUR et le solde net du RE s'établit à – 98,3 millions EUR.

#### 2.4.5. Passage du solde net du RE au solde de financement SEC

Le solde net du RE doit être soumis à d'autres corrections, énumérées et explicitées par le CSF dans ses rapports annuels, afin d'aboutir au solde de financement.

La Cour n'est pas en mesure de déterminer actuellement le solde de financement exact. Celui-ci est établi par l'Institut des comptes nationaux, de longs mois après la fin de l'exercice, sur la base des données définitives.

Dans un souci d'information du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, la Cour a cependant calculé le montant de la correction relative aux OCPP (27). Sur la base des prévisions budgétaires de l'année 2004, elle s'élevait à 64,6 millions EUR pour l'ensemble du périmètre de consolidation.

Au terme de l'exécution du budget, les OCPP du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale s'élèvent, respectivement, à 261,6 millions EUR en dépenses et 11,9 millions EUR en recettes, dégageant un solde net de 249,7 millions EUR. Le même solde calculé pour les organismes du périmètre de consolidation s'établit provisoirement à 19,7 millions EUR.

En définitive, le résultat – provisoire – des OCPP pour l'année 2004 atteint 269,4 millions EUR et s'écarte d'un montant de 222,3 millions EUR de l'objectif « OCPP » (47,1 millions EUR) imparti à la Région de Bruxelles-Capitale, par la Conférence interministérielle des Finances et du Budget du 17 décembre 2004.

Cet écart s'explique par l'opération exceptionnelle de recapitalisation de la SLRB qui représente 80 % des dépenses en matière d'OCPP, comptabilisées en 2004.

#### 2.5. LES INEXÉCUTIONS BUDGÉTAIRES

Dans le cadre de l'examen qu'il consacre annuellement au respect *ex ante* des objectifs budgétaires impartis aux entités fédérées, le CSF accepte depuis 2003 de prendre en compte, dans le calcul du solde de financement, une éventuelle sous-utilisation des crédits de dépenses.

(27) Dans le budget, ces opérations sont prévues en regard d'articles dotés d'un code 8.

Finaal beloopt de correctie die voor die verrichtingen moet worden toegepast, 89,5 miljoen EUR en beloopt het nettosaldo van de EG – 98,3 miljoen EUR.

#### 2.4.5. Overgang van het nettosaldo van de EG naar het vorderingensaldo ESR

Het nettosaldo van de EG moet aan andere, door de HRF in zijn jaarverslagen opgesomde en geëxpliciteerde correcties worden onderworpen om tot het vorderingensaldo te komen.

Het Rekenhof kan thans het exacte vorderingensaldo niet bepalen. Dat wordt vele maanden na het einde van het begrotingsjaar, op basis van de definitieve gegevens opgesteld door het Instituut van de Nationale Rekeningen.

Teneinde het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te kunnen informeren, heeft het Rekenhof echter het bedrag van de correctie in verband met de KVD berekend (27). Op basis van de begrotingsramingen van het jaar 2004 bedroeg die 64,6 miljoen EUR voor het geheel van de consolidatieperimeter.

Na uitvoering van de begroting belopen de KVD van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest respectievelijk 261,6 miljoen EUR voor de uitgaven en 11,9 miljoen EUR voor de ontvangsten, wat een nettosaldo van 249,7 miljoen EUR geeft. Hetzelfde saldo berekend voor de instellingen die mee worden geconsolideerd, beloopt voorlopig 19,7 miljoen EUR.

Het – voorlopige – resultaat van de KVD voor het jaar 2004 bedraagt uiteindelijk 269,4 miljoen EUR en verschilt 222,3 miljoen EUR van de doelstelling « KVD » (47,1 miljoen EUR) die door de Interministeriële Conferentie voor de Financiën en de Begroting van 17 december 2004 aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is opgelegd.

Dat verschil kan worden verklaard door de uitzonderlijke herkapitalisatieverrichting van de BGHM die 80 % van de uitgaven inzake KVD vertegenwoordigt die in 2004 werden geboekt.

#### 2.5. DE NIET-UITGEVOERDE ITEMS VAN DE BEGROTING

In het raam van het onderzoek dat de HRF jaarlijks wijdt aan de inachtneming *ex ante* van de begrotingsdoelstellingen opgelegd aan de gefedereerde entiteiten, aanvaardt de HRF sedert 2003 om rekening te houden met een eventuele onderbenutting van de uitgavenkredieten bij de berekening van het vorderingensaldo.

(27) Er in de begroting zijn die verrichtingen gepland naast de artikelen met een code 8.

Lors de l'élaboration de son budget 2004, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a fait usage de cette faculté <sup>(28)</sup>, en prenant en considération un montant de sous-utilisation des crédits de dépenses de 45,9 millions EUR, ce qui correspond à un taux d'inexécution de 2 %.

Pour le budget 2005, c'est un montant de 67,5 millions EUR <sup>(29)</sup> qui a été retenu, représentant un taux d'inexécution des crédits de 2,7 %.

Pour permettre aux membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale d'apprécier le bien-fondé des sous-utilisations budgétaires que le Gouvernement pourrait être amené à prendre en compte lors de prochains exercices budgétaires, la Cour a calculé le montant des inexécutions budgétaires, dégagé par l'exécution du budget 2004.

**Tableau 16 – Inexécutions budgétaires dégagées par l'exécution du budget 2004**

2004	Crédits inscrits au budget – In de begroting ingeschreven kredieten	Ordonnancements effectués – Uitgevoerde ordonnancements	Inexécution – Niet-uitvoering
– Crédits non dissociés/Niet-gesplitste kredieten	1.808.353	1.684.228	124.125
– Crédits d'ordonnement/Ordonnanceringskredieten	298.356	282.350	16.006
– Crédits variables/Variabele kredieten	213.363	36.523	176.840
– Crédits reportés/Overgedragen kredieten	–	281.896	– 281.896
– <b>Budget général des dépenses/Algemene uitgavenbegroting</b>	<b>2.320.072</b>	<b>2.284.997</b>	<b>35.075</b>
2004	Recettes prévues – Geplande ontvangsten	Recettes en caissées – Geïnde ontvangsten	Inexécution – Niet-uitvoering
– <b>Budget des voies et moyens/Middelenbegroting</b>	<b>2.216.721</b>	<b>2.027.213</b>	<b>– 189.508</b>
– <b>Total (BGD + BVM)/Totaal (AUB + MB)</b>			<b>– 154.43</b>

De Brusselse Hoofdstedelijke regering heeft bij de uitwerking van haar begroting 2004 van die mogelijkheid gebruik gemaakt, door rekening te houden met een bedrag van de onderbenutting van de uitgavenkredieten van 45,9 miljoen EUR, wat overeenstemt met een niet-uitvoering van 2 %.

Voor de begroting 2005 werd een bedrag van 67,5 miljoen EUR <sup>(29)</sup> in aanmerking genomen, dat een niet-uitvoering van 2,7 % vertegenwoordigt.

Om de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in staat te stellen de gegrondheid van de onderbenuttingen van de begroting te beoordelen waarmee de regering in de komende begrotingsjaren rekening zou moeten kunnen houden, heeft het Rekenhof het bedrag van de niet-uitvoeringen van de begroting berekend, zoals die blijken uit de uitvoering van de begroting 2004.

**Tabel 16 – Niet-uitgevoerde begrotingsitems bij de uitvoering van de begroting 2004**

(28) Cf. Exposé général du Budget des recettes et des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2004 (page 14).

(29) Cf. Exposé général du Budget des recettes et des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2005 (page 12).

(28) Cf. Algemene toelichting van de uitgaven- en middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2004 (pagina 14).

(29) Cf. Algemene toelichting van de uitgaven- en middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2005 (pagina 12).

Le calcul effectué ci-avant aboutit à un résultat négatif (– 154,4 millions EUR) parce que les inexécutions de dépenses sont inférieures à celles des recettes. La prévision (+ 45,9 millions EUR) arrêtée par le Gouvernement lors de l'établissement du budget 2004 n'était donc pas réaliste.

La Cour souligne toutefois que l'importance des ordonnancements à la charge des crédits reportés (281,9 millions EUR) résulte d'une dépense à caractère exceptionnel. Il s'agit de l'augmentation de la participation régionale dans la SLRB <sup>(30)</sup>, dans le cadre de l'opération « FADELS », à hauteur de 235,4 millions EUR. Ce montant a été engagé par le Gouvernement fin 2003, mais n'a été ordonnancé qu'en janvier 2004.

En l'absence de cette opération, le montant des inexécutions budgétaires aurait atteint un montant de 81,0 millions EUR, supérieur aux inexécutions prévues par le Gouvernement en 2004 et 2005.

L'opération de recapitalisation de la SLRB était toutefois connue au moment de l'élaboration du budget. Il serait dès lors souhaitable qu'à l'avenir, le Gouvernement évalue le taux d'inexécution des dépenses en fonction non seulement des montants d'inexécutions enregistrés par le passé, mais aussi des dépenses non récurrentes qu'il a programmées.

### 3. RÉSULTATS SELON L'OPTIQUE FINANCIÈRE

#### 3.1. INTRODUCTION

Les résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale, dégagés annuellement par la Cour dans ses préfigurations, sont fondés sur ses propres données. Celles-ci sont, au moment de l'établissement des dites préfigurations, recoupées et, dans la mesure du possible, réconciliées avec celles de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Les résultats des mouvements enregistrés par la trésorerie régionale sont, quant à eux, tirés des situations mensuelles communiquées à la Cour par ledit Ministère.

Les situations mensuelles de trésorerie de l'année 2004 ont été transmises à la Cour, le 3 août dernier. Leur examen a toutefois mis en évidence leur défaut de fiabilité.

(30) Allocation de base 15.25.21.81.21 – Participation au capital de la SLRB et de certaines SISF.

De hierboven uitgevoerde berekening leidt tot een negatief resultaat (– 154,4 miljoen EUR) omdat de niet-uitgevoerde uitgaven lager liggen dan de niet-uitgevoerde ontvangsten. De raming (+ 45,9 miljoen EUR) die de regering bij het opstellen van de begroting 2004 heeft gemaakt, was dus niet realistisch.

Het Rekenhof onderstreept echter dat de belangrijke ordonnancements ten laste van de overgedragen kredieten (281,9 miljoen EUR) het gevolg zijn van de uitvoering van een uitzonderlijke uitgave. Het gaat om de verhoging van het aandeel van het gewest in de BGHM <sup>(30)</sup> in het raam van de « ALESH »-operatie, ten belope van 235,4 miljoen EUR. Dat bedrag werd door de regering eind 2003 vastgelegd, maar werd pas in januari 2004 geordonnanceerd.

Indien die verrichting niet was gebeurd, zou het bedrag van de niet-uitgevoerde begrotingsitems 81,0 miljoen EUR belopen hebben, wat meer is dan de niet-uitgevoerde begrotingsitems die de regering in 2004 en 2005 had voorzien.

De verrichting inzake de herkapitalisatie van de BGHM was echter bekend bij de uitwerking van de begroting. Het zou bijgevolg wenselijk zijn dat de regering in de toekomst de graad van niet-uitvoering van de uitgaven niet enkel op basis van de bedragen van de in het verleden niet-uitgevoerde begrotingsitems zou evalueren, maar ook op basis van de niet-recurrente uitgaven die zij geprogrammeerd heeft.

### 3. RESULTATEN VOLGENS FINANCIËLE OPTIEK

#### 3.1. INLEIDING

De resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die jaarlijks door het Rekenhof in zijn voorafbeeldingen worden berekend, zijn gebaseerd op zijn eigen gegevens. Deze worden bij het opstellen van die voorafbeeldingen vergeleken, en voor zover mogelijk, in overeenstemming gebracht met die van de Administratie van de Financiën en de Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De resultaten van de bewegingen die door de gewestthesaurie zijn geregistreerd, worden van hun kant gehaald uit de maandelijkse staten die door dat Ministerie aan het Rekenhof worden meegedeeld.

De maandelijkse thesauriestaten van het jaar 2004 werden op 3 augustus laatstleden aan het Rekenhof toegezonden. Bij het onderzoek ervan is echter gebleken dat ze niet betrouwbaar zijn.

(30) Basisallocatie 15.25.21.81.21 – Deelname in het kapitaal van de BGHM en van sommige OVM.

En effet, à l'aide de ces situations mensuelles, la Cour s'efforce de réconcilier le montant des dépenses budgétaires ordonnancées et celui des dépenses budgétaires décaissées. Par définition, ces montants sont systématiquement différents puisque le paiement d'une partie des ordonnances imputées au budget d'un exercice est reporté à l'exercice suivant.

En 2004, si l'on se base sur les documents transmis par l'administration régionale, la différence entre les dépenses décaissées (2.496,0 millions EUR) et les dépenses ordonnancées (2.285,0 millions EUR) s'élève à 211,0 millions EUR. Or, l'écart entre les reports de paiement d'ordonnances, tels que communiqués par l'administration régionale, s'établit à 48,8 millions EUR <sup>(31)</sup>. Il s'ensuit qu'une différence de 162,2 millions EUR restait inexpliquée.

Informée de ce problème, l'administration régionale n'a pu fournir aucun élément d'explication. Il semble que la répartition, effectuée par celle-ci, entre les mouvements de caisse relatifs aux recettes et dépenses imputées aux budgets et ceux afférents aux opérations dites « de trésorerie », soit erronée.

Aussi, pour ne pas différer outre mesure la transmission au Parlement régional de sa préfiguration, la Cour a renoncé à tenter de réconcilier les différents agrégats de l'exécution du budget 2004 (solde budgétaire, solde financier et variation de caisse) et a limité la partie du présent rapport à une présentation de l'évolution des soldes de caisse au cours de l'année 2004.

### 3.2. SITUATION DE LA TRÉSORERIE RÉGIONALE

Le déficit du compte courant de la Région de Bruxelles-Capitale, qui s'élevait à 230,6 millions EUR au 31 décembre 2003, s'est à nouveau détérioré au cours de l'année 2004 pour atteindre 441,9 millions EUR au 31 décembre 2004. Ce déficit est ramené à 351,9 millions EUR (152,2 millions EUR fin 2003) si l'on tient compte des soldes positifs des comptes financiers des services à gestion séparée.

L'exécution financière du budget 2004 suscite par ailleurs les commentaires suivants :

- les montants empruntés (nouveaux emprunts émis en avril 2004) ont excédé de 59,6 millions EUR les mon-

(31) Report de paiement d'ordonnances de 2003 à 2004 : 120,3 millions EUR;  
Report de paiement d'ordonnances de 2004 à 2005 : 71,5 millions EUR.

Het Rekenhof tracht immers met behulp van die maandelijkse staten het bedrag van de geordnanceerde begrotingsuitgaven en dat van de uitgevoerde begrotingsuitgaven in overeenstemming te brengen. Die bedragen zijn per definitie systematisch verschillend aangezien de betaling van een deel van de ordonnances aangerekend op de begroting van een begrotingsjaar wordt overgedragen naar het volgende dienstjaar.

Indien men zich baseert op de door de gewestadministratie overgezonden documenten, bedraagt het verschil tussen de gedane uitgaven (2.496,0 miljoen EUR) en de geordnanceerde uitgaven (2.285,0 miljoen EUR) in 2004 211,0 miljoen EUR. Het verschil tussen de overdrachten van de betaling van ordonnances zoals die door de gewestadministratie werden meegedeeld, belooft evenwel 48,8 miljoen EUR <sup>(31)</sup>. Dat leidt tot een onverklaard verschil van 162,2 miljoen EUR.

De gewestadministratie die van dat probleem op de hoogte werd gebracht, heeft geen enkele verklaring kunnen geven. De verdeling door de gewestadministratie tussen de kasbewegingen in verband met de ontvangsten en uitgaven aangerekend op de begrotingen en die met betrekking tot de zogenaamde « thesaurieverrichtingen » blijkt verkeerd te zijn.

Om de overzending van zijn voorafbeelding aan het Parlement van het Gewest niet te lang uit te stellen, heeft het Rekenhof derhalve zijn pogingen gestaakt om de verschillende aggregaten van de uitvoering van de begroting 2004 in overeenstemming te brengen (begrotingssaldo, financieel saldo en kasschommeling) en heeft het in dit deel van het verslag enkel de evolutie van de kassaldi in de loop van het jaar 2004 opgenomen.

### 3.2. TOESTAND VAN DE GEWESTTHESAURIE

Het tekort van de lopende rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat 230,6 miljoen EUR beliep op 31 december 2003, is opnieuw gevoelig verslechterd in de loop van het jaar 2004 tot 441,9 miljoen EUR op 31 december 2004. Dat tekort is beperkt tot 351,9 miljoen EUR (152,2 miljoen EUR eind 2003) als men rekening houdt met de positieve saldi van de financiële rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer.

De financiële uitvoering van de begroting 2004 roept bovendien de volgende commentaar op :

- de geleende bedragen (nieuwe leningen uitgegeven in april 2004) lagen 59,6 miljoen EUR hoger dan de afge-

(31) Overdracht van betaling van ordonnances van 2003 naar 2004 : 120,3 miljoen EUR;  
Overdracht van betaling van ordonnances van 2004 naar 2005 : 71,5 miljoen EUR.



tants amortis <sup>(32)</sup>. La Région a par conséquent augmenté sa dette à long terme au cours de cet exercice;

- le solde du compte « billets de trésorerie émis à court terme » a diminué (– 13,0 millions EUR) au cours de l'année 2004;
- les comptes de certains organismes pararégionaux bruxellois ont été fusionnés (pour le calcul des intérêts bancaires) avec ceux du MRBC dans le cadre de la mise en place du Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale <sup>(33)</sup>.

Pour rappel, en fonction des conditions du marché monétaire, la Région de Bruxelles-Capitale, pour son financement à court terme, recourt à l'émission de billets de trésorerie ou à des avances à terme fixe (ATF). Elle peut aussi décider de laisser se détériorer le solde de son compte courant.

En l'occurrence, compte tenu des conditions avantageuses <sup>(34)</sup> que son caissier lui octroie en matière de taux d'intérêts débiteurs, la Région de Bruxelles-Capitale a estimé, à la fin de l'exercice 2004, qu'elle pourrait se financer à un meilleur taux en aggravant le découvert de son compte courant plutôt qu'en recourant aux billets de trésorerie.

A cet égard, on notera que le compte « Avances à terme fixe <sup>(35)</sup> » et le compte « Billets de trésorerie <sup>(36)</sup> » présentaient tous deux un solde nul au 31 décembre 2004.

### 3.3. ÉVOLUTION DE LA TRÉSORERIE RÉGIONALE

La figure ci-dessous indique l'évolution, en fin de mois, de la trésorerie régionale au cours de l'année 2004, avec et sans prise en compte de l'encaisse positive des services à gestion séparée. La Cour rappelle à cet égard que si les comptes financiers des services à gestion séparée sont repris, par le caissier de la Région, dans la « fusion » des comptes financiers régionaux, ils ne font pas formellement partie de la trésorerie de l'administration centrale.

(32) Allocation de base 15.25.21.81.21 – Participation au capital de la SLRB et de certaines SISF.

(33) Voir la partie consacrée à la dette régionale.

(34) Pour ce qui concerne les billets de trésorerie et les avances à terme fixe, les conditions obtenues par la Région dépendent principalement de la situation du marché.

(35) Ce compte présentait également un solde nul au 31 décembre 2003.

(36) Ce compte présentait un solde de + 13,0 millions EUR au 31 décembre 2003.

loste bedragen <sup>(32)</sup>. Het Gewest heeft bijgevolg zijn schuld op lange termijn in de loop van dit begrotingsjaar vermeerderd;

- het saldo van de rekening « thesauriebewijzen op korte termijn » is in de loop van het jaar 2004 verminderd (– 13,0 miljoen EUR);
- de rekeningen van sommige Brusselse paragewestelijke instellingen werden samengevoegd (voor de berekening van de bankintresten) met die van het MBHG in het raam van de oprichting van het Financieel coördinatie-centrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest <sup>(33)</sup>.

Er wordt aan herinnerd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zijn financiering op korte termijn naargelang de voorwaarden van de geldmarkt ofwel thesauriebewijzen uitgeeft ofwel een beroep doet op voorschotten op vaste termijn (VVT). Het kan ook beslissen het saldo van zijn lopende rekening te laten verslechteren.

Rekening houdend met de voordelige voorwaarden die zijn kassier hem inzake debetintresten biedt, was het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het einde van het begrotingsjaar 2004 van oordeel dat het zich goedkoper kon financieren door het tekort op zijn lopende rekening te laten oplopen dan door thesauriebewijzen uit te geven.

Er dient in dat verband te worden opgemerkt dat de rekening « Voorschotten op vaste termijn <sup>(35)</sup> » en de rekening « thesauriebewijzen <sup>(36)</sup> » beide een nulsaldo vertoonden op 31 december 2004.

### 3.3. EVOLUTIE VAN DE GEWESTELIJKE THESAURIE

De onderstaande figuur toont de evolutie, op het einde van de maand, van de gewestelijke thesaurie in de loop van het jaar 2004, met en zonder inaanmerkingneming van de positieve kasvoorraad van de diensten met afzonderlijk beheer. Het Rekenhof herinnert er in dat verband aan dat de financiële rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer weliswaar door de kassier van het Gewest in de « fusie » van de financiële rekeningen van het Gewest zijn opgenomen, maar dat ze formeel geen deel uitmaken van de thesaurie van de centrale administratie.

(32) Zie het gedeelte in verband met de gewestenschuld.

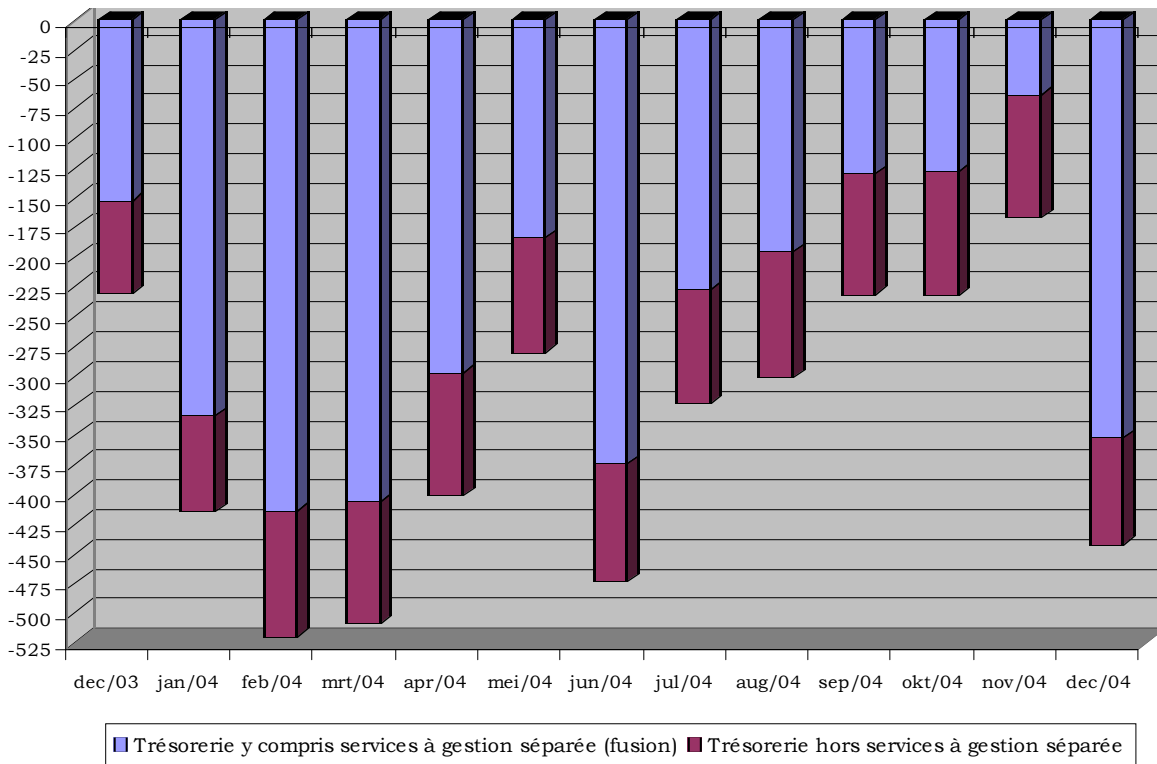
(33) Zie het gedeelte in verband met de gewestenschuld.

(34) Wat de thesauriebewijzen en de voorschotten op vaste termijn betreft, hangen de voorwaarden die het Gewest bekomt, hoofdzakelijk af van de markttoestand.

(35) Deze rekening vertoonde eveneens een nulsaldo op 31 december 2003.

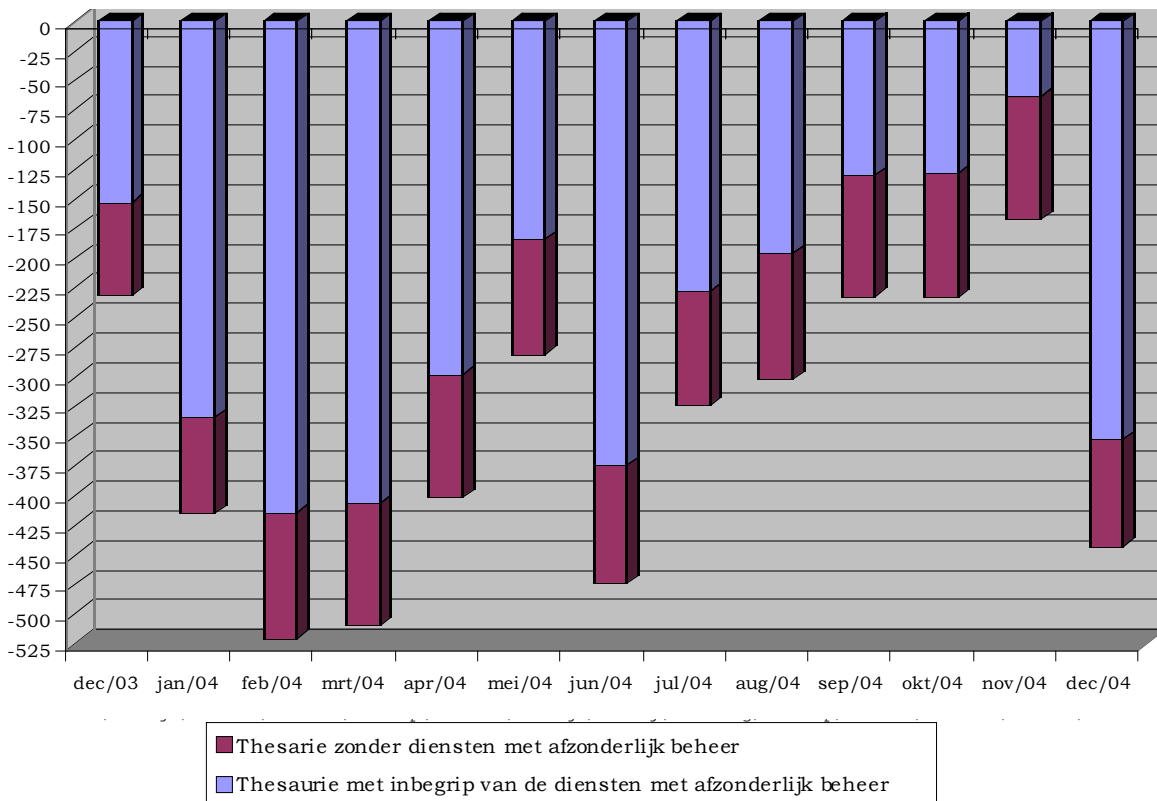
(36) Deze rekening vertoonde een saldo van + 13,0 miljoen EUR op 31 december 2003.

Figure 5 – Evolution de la trésorerie régionale



(en millions EUR)

Figuur 5 – Evolutie van de gewestelijke thesaurie



(in miljoen EUR)



La trésorerie de l'administration centrale s'est dégradée au cours des trois premiers mois de l'année 2004. Elle s'est redressée à partir du mois d'avril, en raison de la perception de l'emprunt consolidé de 150,0 millions EUR et d'importantes émissions de billets de trésorerie. Ce redressement ne s'est toutefois pas confirmé au 31 décembre 2004.

Au cours de l'exercice 2004, le solde créditeur des comptes des services à gestion séparée a, quant à lui, progressé de 14,7 % pour s'établir à 90,0 millions EUR au 31 décembre.

Malgré cette progression et celle du solde créditeur des comptes de transit <sup>(37)</sup> (+ 27,6 millions EUR), chaque mois s'est clôturé par une position débitrice.

Les mouvements mensuels de caisse enregistrés en 2004 sont synthétisés dans le tableau suivant.

De thesaurie van de centrale administratie is in de loop van de eerste drie maanden van het jaar 2004 sterk verslechterd. Vanaf de maand april is ze verbeterd wegens de inning van de geconsolideerde lening van 150,0 miljoen EUR en wegens belangrijke uitgiften van thesauriebewijzen. Dat herstel werd op 31 december 2004 echter niet bevestigd.

In de loop van het begrotingsjaar 2004 is het creditsaldo van de rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer daarentegen globaal gestegen met 14,7 % tot 90,0 miljoen EUR op 31 december.

Ondanks die stijging en die van het creditsaldo van de transitrekeningen <sup>(37)</sup> (+ 27,6 miljoen EUR) wordt elke maand afgesloten met een debetpositie.

De maandelijks kasbewegingen in 2004 worden in de hiernavolgende tabel samengevat.

(37) Cette progression est particulièrement marquée en ce qui concerne les comptes de transit vers l'Agence régionale pour la Propreté (+ 32,0 millions EUR) et le Fonds pour le Financement de la Politique de l'Eau (+ 22,4 millions EUR) alors que le solde du compte de transit vers la STIB diminuait de 29,3 millions EUR.

(37) Deze toename is bijzonder opvallend op het vlak van de transitrekeningen naar het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (+ 32,0 miljoen EUR) en het Fonds voor de financiering van het Waterbeleid (+ 22,4 miljoen EUR) terwijl het saldo van de transitrekening naar de MIVB met 29,3 miljoen EUR verminderde.

Tableau 17 – Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2004/Tabel 17 – Maandelijkse evolutie van de gewestelijke kas in 2004

	Amortissements dette directe reprise – Aflossingen overgenomen rechtstreekse schuld	Amortissements dette directe <i>stricto sensu</i> – Aflossingen rechtstreekse schuld <i>stricto sensu</i>	Emprunts consolidés – Geconsolideerde leningen	Billets de trésorerie (variation) – Thesauriebewijzen (variatie)	Solde autres opérations de caisse – Saldo andere kasverrichtingen	Variation mensuelle – Maandelijkse variatie	Solde caisse Administration générale – Kassaldo Centr. Admin.	Solde caisse Services à gestion séparée – Kassaldo Diensten met afzonderlijk beheer	Solde caisse « Fusion » – Kassaldo « Fusie »
	(a)	(b)	(c)	(d)*	(e)	(f) = (a)-(b)+(c)+(d)+(e)	(g)	(h)	(i) = (g)+(h)
<b>Report 2003/Overdracht 2003</b>							– 230.606	78.442	– 152.164
Janvier/Januari	0	0	0	47.000	– 230.852	– 183.852	– 414.458	81.637	– 332.821
Février/Februari	0	9.126	0	40.000	– 135.889	– 105.015	– 519.473	106.271	– 413.202
Mars/Maart	0	0	0	0	10.324	10.324	– 509.149	103.595	– 405.554
Avril/April	0	24.789	150.000	– 50.000	33.385	108.596	– 400.554	103.672	– 296.882
Mai/Mei	0	0	0	170.000	– 49.582	120.418	– 280.136	97.242	– 182.894
Juin/Juni	0	0	0	– 170.000	– 23.304	– 193.304	– 473.440	99.828	– 373.612
Juillet/Juli	0	0	0	100.000	50.749	150.749	– 322.691	95.943	– 226.748
Août/Augustus	0	18.592	0	20.000	20.021	21.429	– 301.262	105.683	– 195.579
Septembre/September	0	12.395	0	60.000	22.476	70.082	– 231.180	102.034	– 129.146
Octobre/Oktober	0	12.395	0	– 115.000	126.655	– 739	– 231.919	104.278	– 127.641
Novembre/November	0	0	0	– 25.000	90.765	65.765	– 166.155	103.663	– 62.491
Décembre/December	13.091	0	0	– 90.000	– 172.665	– 275.757	– 441.911	89.981	– 351.930
<b>Total ou solde au31/12/04/Totaal of saldo op 31/12/04</b>	<b>13.091</b>	<b>77.297</b>	<b>150.000</b>	<b>– 13.000</b>	<b>– 257.917</b>	<b>– 211.305</b>	<b>– 441.911</b>	<b>89.981</b>	<b>– 351.930</b>

\* *Emprunt = nombre positif; remboursement = nombre négatif/Lening = positief getal; terugbetaling : negatief getal*

#### 4. LA DETTE REGIONALE

##### 4.1. LA DETTE DIRECTE

##### 4.1.1. Encours de la dette

L'encours de la dette régionale directe, qui était de 1.295,4 millions EUR au terme de l'année 2003, s'établit, à la fin de l'exercice 2004, au montant de 1.541,8 millions EUR. Il se décompose comme suit :

**Tableau 18 – Hauteur et composition de la dette directe**

Dette régionale directe – Rechtstreekse gewestschuld	Encours au 31.12.03 – Uitstaand bedrag op 31.12.03	Evolution * – Evolutie *	Encours au 31.12.04 – Uitstaand bedrag op 31.12.04
Emprunts régionaux à long terme Gewestleningen op lange termijn	1.130.274	59.612	1.189.885
– Dette <i>stricto sensu</i> Schuld <i>stricto sensu</i>	1.063.505	72.703	1.136.208
– Dette reprise Overgenomen schuld	66.768	– 13.091	53.677
Emprunts régionaux à court terme Gewestleningen op korte termijn	165.164	186.765	351.930
– Avances à terme fixe Voorschotten op vaste termijn	0	0	0
– Billets de trésorerie Thesauriebewijzen	13.000	–13.000	0
– Solde débiteur (compte courant) ** Debetsaldo (lopende rekening) **	152.164	199.765	351.930
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>1.295.438</b>	<b>246.377</b>	<b>1.541.815</b>

\* Remboursement ou amortissement = nombre négatif ; augmentation de l'encours = nombre positif/Terugbetaling of aflossing = negatief getal; stijging van het uitstaand bedrag = positief getal

\*\* Pour l'ensemble de la « fusion » (services d'administration générale + services à gestion séparée)/Voor de « fusie » in haar geheel (diensten van algemeen bestuur + diensten met afzonderlijk beheer)

#### 4. DE GEWESTSCHULD

##### 4.1. DE RECHTSTREEKSE SCHULD

##### 4.1.1. Uitstaand bedrag van de schuld

Het uitstaand bedrag van de rechtstreekse gewestschuld, dat op het einde van het jaar 2003 1.295,4 miljoen EUR bedroeg, beloopt op het einde van het begrotingsjaar 2004 1.541,8 miljoen EUR. Het is als volgt samengesteld :

**Tabel 18 – Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld**

Au cours de l'année 2004, la Région a procédé à l'émission de nouveaux emprunts à long terme (150,0 millions EUR) et a effectué des amortissements pour 90,4 millions EUR. En ce qui concerne la dette reprise, la Cour souligne que, les emprunts repris du SIAMU et de l'ARP ayant été intégralement amortis au cours de l'année 2003, les amor-

In de loop van het jaar 2004 heeft het Gewest nieuwe leningen op lange termijn uitgegeven (150,0 miljoen EUR) en heeft het aflossingen verricht voor 90,4 miljoen EUR. Wat de overgenomen schuld betreft, onderstreept het Rekenhof dat, aangezien de leningen die werden overgenomen van de DBDMH en van het GAN integraal werden

tissements réalisés en 2004 ne concernent que les emprunts de l'ex-province du Brabant (ceux de l'Agglomération n'ont plus donné lieu à des amortissements depuis l'exercice 2000).

Ces opérations ont conduit à un accroissement global de 59,6 millions EUR de la dette à long terme, qui atteint par conséquent 1.189,9 millions EUR.

La dette à court terme, quant à elle, a augmenté de 186,8 millions EUR pour s'établir à 351,9 millions EUR.

#### 4.1.2. Le Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB)

Le CCFB a été mis en place par l'ordonnance du 19 février 2004 instituant le Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Il a pour mission de centraliser les trésoreries des différents OIP régionaux par un système de *cash-pooling* notionnel <sup>(38)</sup> et fonctionne effectivement depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2004 avec sept organismes (ABE, ARP, CIRB, IBGE, SIAMU, SLRB et SRIB <sup>(39)</sup>).

Ce système devrait avoir pour effet de diminuer les charges de la dette de la Région.

Au cours du dernier trimestre 2004, le solde moyen des comptes des sept organismes repris dans le CCFB s'est élevé à 101,9 millions EUR, ce qui a permis de réduire, durant cette période, les intérêts payés, relativement au découvert du compte courant régional.

#### 4.1.3. La dette à court terme

L'augmentation (+ 186,8 millions EUR) de la dette à court terme résulte uniquement de la détérioration du

afgelost in de loop van het jaar 2003, de in 2004 uitgevoerde aflossingen enkel betrekking hebben op de leningen van de gewezen provincie Brabant (die van de Agglomeratie hebben sedert het begrotingsjaar 2000 geen aanleiding meer gegeven tot aflossingen).

Die verrichtingen hebben geleid tot een globale stijging met 59,6 miljoen EUR van de schuld op lange termijn, die bijgevolg 1.189,9 miljoen EUR bedraagt.

De schuld op korte termijn is van haar kant met 186,8 miljoen EUR gestegen tot 351,9 miljoen EUR.

#### 4.1.2. Het financieel coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB)

Het FCCB werd ingesteld door de ordonnantie van 19 februari 2004 tot instelling van het financieel coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het centrum heeft tot taak de thesaurieën van de verschillende ION van het gewest te centraliseren door een systeem van notionele *cash pooling* <sup>(38)</sup> en werkt sedert 1 oktober 2004 effectief met zeven instellingen (BAO, GAN, CIBG, BIM, DBDMH, BGHM en GIMB <sup>(39)</sup>).

Dat systeem zou tot gevolg moeten hebben dat de lasten van de schuld van het Gewest verminderen.

In de loop van het laatste trimester 2004 beliep het gemiddeld saldo van de rekeningen van de zeven instellingen die deel uitmaken van het FCCB 101,9 miljoen EUR, wat het mogelijk heeft gemaakt gedurende die periode de betaalde interesten in verband met het negatief saldo van de gewestelijke rekening courant te verminderen.

#### 4.1.3. De schuld op korte termijn

De stijging (+ 186,8 miljoen EUR) van de schuld op korte termijn vloeit enkel voort uit de verslechtering van

(38) Le *cash-pooling* notionnel est une technique qui permet d'optimiser la gestion des liquidités présentes dans différents comptes sans devoir opérer des transferts de fonds d'un compte vers l'autre. La Région paie (ou reçoit) des intérêts sur le solde cumulé de l'ensemble des comptes se trouvant dans le *cash-pooling*. En échange de cette centralisation, les organismes perçoivent une dotation pour bonne gestion financière. En définitive, ils devraient obtenir un « rendement » annuel supérieur à ce que le marché pourrait leur offrir.

(39) Agence bruxelloise pour l'Entreprise, Agence régionale pour la Propriété, Centre Informatique pour la Région bruxelloise, Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et la Société régionale d'Investissement de Bruxelles.

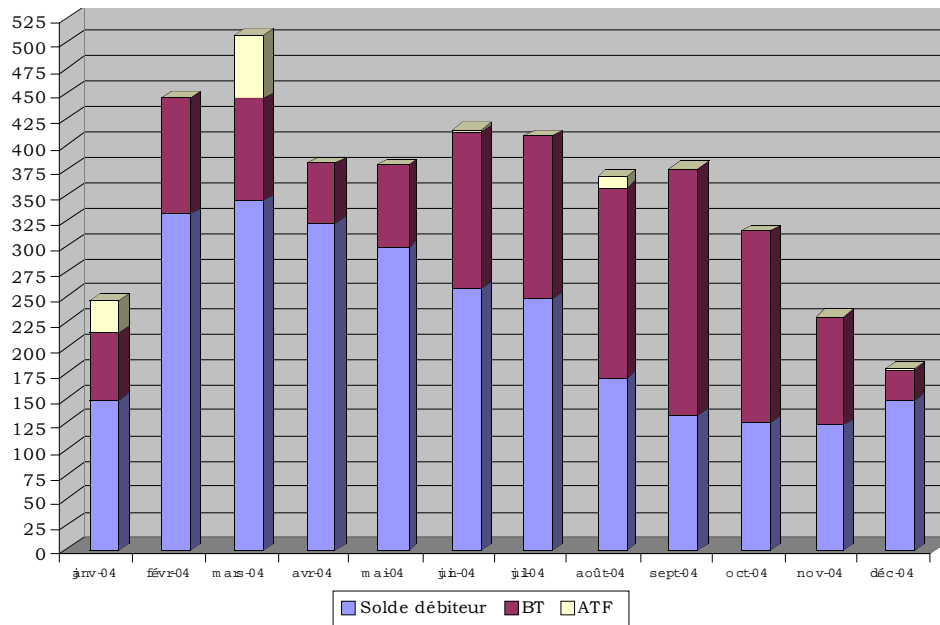
(38) Notionele *cash pooling* is een techniek die het mogelijk maakt het beheer van de liquide middelen op verschillende rekeningen te optimaliseren zonder fondsenoverdrachten van de ene rekening naar de andere te moeten doen. Het Gewest betaalt (of ontvangt) interesten op het gecumuleerde saldo van het geheel van de rekeningen die deelnemen aan de *cash-pooling*. In ruil voor die centralisatie ontvangen de instellingen een dotatie voor goed financieel beheer. Ze zouden uiteindelijk een hoger jaarlijks « rendement » moeten bekomen dan wat de markt hun zou kunnen bieden.

(39) Brussels Agentschap voor de Onderneming, Gewestelijk Agentschap voor Netheid, Informatiecentrum voor het Brussels Gewest, Brussels Instituut voor Milieubeheer, Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel

découvert du compte courant, qui est passé de – 152,2 millions EUR à – 351,9 millions EUR. En effet, au 31 décembre 2004, l'encours des billets de trésorerie (et des avances à terme fixe) était nul.

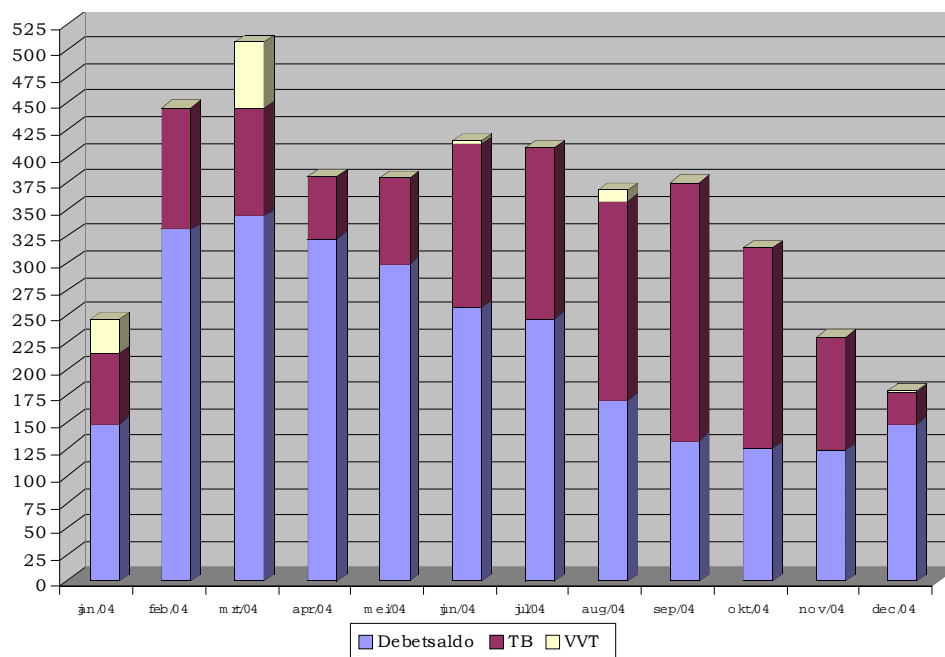
het negatief saldo van de lopende rekening, dat is gestegen van – 152,2 miljoen EUR naar – 351,9 miljoen EUR. Op 31 december 2004 was het uitstaand bedrag van de thesauriebewijzen (en de voorschotten op vaste termijn) nihil.

Figure 6 — Evolution de la composition de la dette à court terme (40)



(en millions EUR)

Figuur 6 — Evolutie van de samenstelling van de schuld op korte termijn (40)



(in miljoen EUR)

(40) Composition moyenne mensuelle.

(40) Gemiddelde maandelijkse samenstelling.

L'encours moyen de la dette à court terme s'est élevé à 354,1 millions EUR. C'est au mois de décembre 2004 qu'il a atteint le niveau le plus bas (179,3 millions EUR).

Au cours de l'année 2004, pour faire face à ses besoins de trésorerie à court terme, la Région a recouru aussi bien aux avances bancaires (via le découvert <sup>(41)</sup> de son compte courant) qu'à l'émission de billets de trésorerie <sup>(42)</sup>, les avances à terme fixe étant peu utilisées <sup>(43)</sup>. Les raisons de cette stratégie sont explicitées au point 3.2. ci-avant.

Enfin, le *ratio* entre la dette flottante, d'une durée inférieure à un an, et la dette totale a augmenté au cours de l'année 2004 pour s'établir à 22,8 % au 31 décembre 2004 (contre 12,7 % un an auparavant).

#### 4.1.4. Structure de la dette

Le tableau suivant montre que la part de la dette à taux fixe dans la dette régionale directe, qui avait diminué en 2003, a progressé au cours de l'année 2004 pour atteindre 61,0 % au terme de cette dernière.

**Tableau 19 – Dette à taux fixe – dette à taux variable**

Dette régionale directe – Rechtstreekse gewestschuld	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2004
– Dette à taux fixe Schuld met vaste rentevoet	60,5 %	53,6 %	61,0 %
– Dette à taux variable Schuld met variabele rentevoet	39,5 %	46,4 %	39,0 %

Si l'on tient compte des produits dérivés, utilisés pour fixer les taux d'intérêt d'une partie du portefeuille, la part de la dette à taux variable se réduit à 24,6 %. En conséquence, la structure observée fin 2004 est plus défensive que celle mise en place depuis plusieurs exercices (27,1 % en moyenne au cours des cinq années précédentes).

Par ailleurs, outre la mise en place du CCFB, la Région a stabilisé son risque de liquidité à court terme en contrac-

(41) Le déficit mensuel moyen du compte courant s'élève à 221,0 millions EUR.

(42) L'encours mensuel moyen des billets de trésorerie s'est élevé à 124,1 millions EUR.

(43) L'encours mensuel moyen des avances à terme fixe s'est élevé à 9,0 millions EUR.

Het gemiddeld uitstaand bedrag van de schuld op korte termijn belooft 354,1 miljoen EUR. In december 2004 heeft het zijn laagste niveau bereikt (179,3 miljoen EUR).

Om het hoofd te bieden aan zijn thesauriebehoeften op korte termijn heeft het Gewest in de loop van het jaar 2004 een beroep gedaan op zowel bankvoorschotten (via een debet <sup>(41)</sup> op zijn rekening-courant) als op de uitgifte van thesauriebewijzen <sup>(42)</sup>, terwijl weinig gebruik werd gemaakt van voorschotten op vaste termijn <sup>(43)</sup>. De redenen van die strategie zijn uiteengezet in punt 3.2. hierboven.

De *ratio* van de vlottende schuld, met een looptijd van minder dan een jaar, en de totale schuld is in de loop van het jaar 2004 gestegen tot 22,8 % op 31 december 2004 (tegenover 12,7 % een jaar voordien).

#### 4.1.4. Structuur van de schuld

De volgende tabel toont aan dat het aandeel van de schuld met vaste rentevoet in de rechtstreekse gewestschuld, dat in 2003 was gedaald, is gestegen in de loop van het jaar 2004 tot 61,0 % op het einde van dat jaar.

**Tabel 19 – Schuld met vaste rentevoet – schuld met variabele rentevoet**

Als men rekening houdt met de afgeleide producten die worden gebruikt om de rentevoeten van een deel van de portefeuille vast te leggen, vermindert het aandeel van de schuld met variabele rentevoet tot 24,6 %. De structuur die eind 2004 wordt vastgesteld, is bijgevolg defensiever dan die van de vorige begrotingsjaren (gemiddeld 27,1 % in de loop van de vijf voorgaande jaren).

Naast de invoering van het FCCB heeft het Gewest bovendien zijn liquiditeitsrisico op korte termijn gestabili-

(41) Het gemiddeld maandelijks tekort van de lopende rekening bedraagt 221,0 miljoen EUR.

(42) Het gemiddeld maandelijks uitstaand bedrag van de thesauriebewijzen beliep 124,1 miljoen EUR.

(43) Het gemiddeld maandelijks uitstaand bedrag van de voorschotten op vaste termijn beliep 9,0 miljoen EUR.

tant des emprunts consolidés à long terme (8 ans, 9 ans et 10 ans) pour un montant total de 150,0 millions EUR au mois d'avril 2004. Ces opérations ont permis à la duration <sup>(44)</sup> de la dette directe de se maintenir à 3,61 ans, soit un niveau presque similaire à l'année précédente (3,66 ans). On remarquera cependant que sans le CCFB, elle se serait réduite à 3,40 ans au terme de l'année 2004.

Enfin, le taux d'intérêt moyen (ou coût moyen) de la dette directe <sup>(45)</sup>, calculé sur l'ensemble de l'année 2004, s'est élevé à 4,11 % (en baisse de 46 points de base par rapport à celui de l'année 2003), ce qui représente le taux d'intérêt moyen historiquement le plus bas. D'autre part, sur la base des articles du budget, dotés du code économique 21.10, les charges d'intérêts de la dette directe, imputées en 2004, ont atteint le montant de 72,1 millions EUR, inférieur de 5,6 millions EUR à celui de l'année précédente.

#### 4.2. LA DETTE INDIRECTE

La dette indirecte est constituée des emprunts contractés par des institutions ou organismes publics dépendant de la Région, afin de couvrir leurs propres besoins de financement, et dont les charges financières sont supportées par le budget régional.

**Tableau 20 – Encours de la dette indirecte**

Dette régionale indirecte – Onrechtstreekse gewestschuld	Encours au 31.12.03 – Uitstaand bedrag op 31.12.03	Evolution * – Evolutie *	Encours au 31.12.04 – Uitstaand bedrag 31.12.04
STIB/MIVB	136.694	-24.046	112.648
Travaux subsidiés/Gesubsidieerde werken – Travaux publics + hygiène + eau Openbare werken + hygiène + water	15.497	- 2.288	13.209
Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC)/Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke thesaurieën	163.203	22.756	185.959
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>315.394</b>	<b>-3.578</b>	<b>311.816</b>

\* Remboursement ou amortissement = nombre négatif; augmentation de l'encours = nombre positif\* Terugbetaling of aflossing = negatief getal; stijging van het uitstaand bedrag = positief getal

(44) La duration se définit comme la durée moyenne de tous les flux de paiement, pondérée par la valeur présente de tous les flux à venir ; elle permet d'évaluer le risque de taux ainsi que le risque moyen de liquidité du portefeuille. Plus la duration est longue, moins le risque de taux et de liquidité est élevé.

(45) En tenant compte de l'effet du CCFB.

seerd door in de maand april 2004 voor een totaal bedrag van 150,0 miljoen EUR geconsolideerde leningen op lange termijn af te sluiten (op 8 jaar, 9 jaar en 10 jaar). Die verrichtingen hebben het mogelijk gemaakt de duration <sup>(44)</sup> van de rechtstreekse schuld te handhaven op 3,61 jaar, d.w.z. een vergelijkbaar niveau als dat van het jaar voordien (3,66 jaar). Er dient echter te worden opgemerkt dat deze zonder de FCCB zou zijn verminderd tot 3,40 jaar op het einde van het jaar 2004.

Tot slot bedroeg de gemiddelde rentevoet (of gemiddelde kostprijs) van de rechtstreekse schuld <sup>(45)</sup>, berekend over het gehele jaar 2004 4,11 % (46 basispunten minder ten opzichte van die van het jaar 2003). Dat is de historisch laagste gemiddelde rentevoet. Anderzijds bedroegen de in-trestlasten van de rechtstreekse schuld die in 2004 werden aangerekend, op basis van de artikelen van de begroting met een economische code 21.10, 72,1 miljoen EUR, wat 5,6 miljoen EUR minder is dan het jaar voordien.

#### 4.2. ONRECHTSTREEKSE SCHULD

De onrechtstreekse schuld is samengesteld uit leningen die door openbare organismen of instellingen die van het Gewest afhangen, worden aangegaan om de eigen financieerbehoefden te dekken, terwijl de financiële lasten door de gewestbegroting worden gedragen.

**Tabel 20 – Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld**

(44) De duration is de gemiddelde looptijd van alle betalingsstromen, gewogen via de actuele waarde van alle toekomstige stromen; zij biedt de mogelijkheid het rentevoetrisico evenals het gemiddelde liquiditeitsrisico van de portefeuille te evalueren. Hoe langer de duration, hoe lager het rente-voet- en liquiditeitsrisico.

(45) Rekening houdend met het effect van het FCCB.



Au cours de l'année 2004, comme en 2003 <sup>(46)</sup>, la dette indirecte de la Région s'est réduite (– 1,1 %) pour s'établir à 311,8 millions EUR.

On soulignera également l'évolution en sens contraire des dettes du FRBRTC (+ 22,8 millions EUR) et de la STIB (– 24,0 millions EUR).

#### 4.3. LA DETTE GARANTIE

La dette garantie correspond à l'ensemble des emprunts émis par des institutions régionales ou locales pour couvrir leurs besoins financiers propres. Ces emprunts bénéficient de la garantie de la Région en ce qui concerne le paiement des intérêts et des amortissements. L'encours de cette dette garantie n'est pas repris dans la dette de la Région. Une partie de cet encours pourrait toutefois être convertie en dette régionale si l'institution pour laquelle la Région s'est portée garante n'était plus en mesure d'honorer ses engagements.

A cet égard, on soulignera l'augmentation continue des dettes en matière de logement, lesquelles ont globalement progressé de 38,9 millions EUR en 2004, et le fort accroissement (+ 336,4 %) des dettes contractées par le FRBRTC dans le cadre de sa nouvelle mission d'intermédiaire financier des communes bruxelloises.

Net als in 2003 <sup>(46)</sup> is de de onrechtstreekse schuld van het Gewest in de loop van het jaar 2004 verminderd (met – 1,1 %) tot 311,8 miljoen EUR.

Er dient eveneens te worden gewezen op de evolutie in tegengestelde zin van de schuld van het FBHGHGT (+ 22,8 miljoen EUR) en van de MIVB (– 24,0 miljoen EUR).

#### 4.3. GEWAARBORGDE SCHULD

De gewaarborgde schuld stemt overeen met de totaliteit van de leningen uitgegeven door gewestelijke of lokale instellingen voor het dekken van hun eigen financieringsbehoeften. Die leningen genieten de gewestwaarborg wat de betalingen van de intrest en/of de aflossingen betreft. Het uitstaand bedrag van die gewaarborgde schuld wordt bijgevolg niet opgenomen in de schuld van het Gewest. Een gedeelte van dat uitstaand bedrag zou echter gewestschuld kunnen worden ingeval de instelling waarvoor het Gewest zich borg gesteld heeft, zijn schuld niet zou betalen.

Er dient in dat verband te worden gewezen op de gestage stijging van de schulden inzake huisvesting, die globaal met 38,9 miljoen EUR zijn toegenomen in 2004, en op de sterke stijging (+ 336,4 %) van de schulden aangegaan door het FBHGHGT in het raam van zijn nieuwe opdracht van financiële tussenpersoon voor de Brusselse gemeenten.

(46) Elle avait fortement diminué, en 2003, suite au remboursement intégral, par l'intermédiaire de la SLRB, des dettes régionales vis-à-vis du FADELS, lesquelles s'élevaient encore à 228,9 millions EUR au 31 décembre 2002.

(46) Ze was in 2003 sterk gedaald ingevolge de integrale terugbetaling, via de BGHM, van de gewestschulden ten aanzien van het ALESH, die nog 228,9 miljoen EUR beliepen op 31 december 2002.

Tableau 21 – Composition de la dette garantie

Tabel 21 - Samenstelling van de gewaarborgde schuld

Dette garantie – Gevaarborgde schuld	Encours au 31.12.03 – Uitstaand bedrag op 31.12.03	Evolution * – Evolutie *	Encours au 31.12.04 – Uitstaand bedrag 31.12.04
– Fonds du Logement pour familles nombreuses Fonds huisvesting van kroostrijke gezinnen	222.743	31.423	254.166
– Logements sociaux (particuliers) Sociale woningen (particulieren)	10.879	536	11.415
– Logements sociaux (société de crédit social) Sociale woningen (maatschappij voor sociaal krediet)	–	7.155	7.155
– Logements moyens Middelgrote woningen	1.056	– 175	881
– Port de Bruxelles Haven van Brussel	5.424	– 1.006	4.418
– STIB MIVB	153.570	– 9.395	144.175
– Fonds de garantie de la RBC Garantiefonds van het BHG	22.554	5.436	27.990
– Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën (FBHGHGT)	16.900	39.949	56.849
<b>TOTAL/TOTAAL</b>	<b>433.126</b>	<b>73.923</b>	<b>507.049</b>

\* Remboursement ou amortissement = nombre négatif; augmentation de l'encours = nombre positif/\* Terugbetaling of aflossing = negatief getal; stijging van het uitstaand bedrag = positief getal

## 5. ANALYSE DE L'EXECUTION DE CERTAINS PROGRAMMES

### 5.1. AVANT-PROPOS

A l'instar de celle des exercices antérieurs, l'exécution du budget 2004 se caractérise par des taux d'engagement plus importants que ceux d'ordonnancement. En 2004, l'écart entre le taux d'utilisation global des moyens d'action (95,4 %) et celui des moyens de paiement (93,2 %) s'est toutefois sensiblement réduit pour s'établir à 2,2 % (13,0 % en 2003).

La Cour a analysé l'utilisation des crédits de quelques-unes des divisions organiques du budget, spécialement celles comportant des dotations aux organismes d'intérêt public régionaux. Les remarques découlant de cet examen sont exposées ci-après.

## 5. ANALYSE VAN DE UITVOERING VAN BEPAALDE PROGRAMMA'S

### 5.1. WOORD VOORAF

Net zoals de voorgaande begrotingsjaren wordt de uitvoering van de begroting 2004 gekenmerkt door hogere vastleggingen dan ordonnancerings. In 2004 is het verschil tussen de globale aanwendingsgraad van de beleidskredieten (95,4 %) en die van de betaalkredieten (93,2 %) echter aanzienlijk verminderd tot 2,2 % (13,0 % in 2003).

Het Rekenhof heeft de aanwending van de kredieten van enkele organisatieafdelingen van de begroting geanalyseerd, in het bijzonder de afdelingen met dotaties aan de gewestelijke instellingen van openbaar nut. De opmerkingen die naar aanleiding van dat onderzoek werden geformuleerd, worden hieronder uiteengezet.

## 5.2. DIVISION 11 – DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

### 5.2.1. Support de la Politique économique (Pr. 1)

Le crédit non dissocié de 727 milliers EUR, attribué initialement à l'allocation de base 11.13.22.32.00 – Crédit destiné au Fonds de garantie bruxellois en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds, a été porté à 2.870 milliers EUR à la suite de l'ajustement du budget et de différentes redistributions.

Ce crédit a été intégralement engagé mais n'a été ordonnancé que jusqu'à concurrence d'un montant de 727 milliers EUR (25,3 %), correspondant à la dotation annuelle allouée au Fonds en vertu de son contrat de gestion.

Les engagements reportés à l'année 2005 concernent des investissements informatiques et la couverture des déficits antérieurs du Fonds :

- des ordonnancements de dépenses en informatique ont été effectués en 2005, à la charge des crédits reportés, pour un montant de 101 milliers EUR (situation arrêtée à la date du 26 octobre 2005) <sup>(47)</sup>;
- un montant de 1,9 million EUR, destiné à couvrir les déficits des années précédentes, avait été engagé en 2004. Celui-ci n'a été ordonnancé, en 2005, que jusqu'à concurrence de 1.739 milliers EUR. L'instruction complète du dossier a en effet révélé que les comptes transmis par le Fonds étaient inexacts et que le montant cumulé des déficits des années antérieures n'atteignait que 1.739 milliers EUR.

### 5.2.2. Aide aux entreprises et nouvelles initiatives (Pr. 2)

– Afin de satisfaire une demande de l'ORBEM, le crédit non dissocié de l'allocation de base 11.21.25.41.40 – Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n°123 du 30 décembre 1982 et n°258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques) a été porté de 1,8 million EUR à 3,4 millions EUR à la fin de l'année 2004 (par l'effet de l'ajustement budgétaire et de redistributions).

(47) Les engagements reportés s'élevaient au montant de 243 milliers EUR.

## 5.2. AFDELING 11 – ECONOMISCHE ONTWIKKELING

### 5.2.1. Ondersteuning van het economisch beleid (Pr. 1)

Het niet-gesplitst krediet van 727 duizend EUR dat aanvankelijk was toegewezen aan basisallocatie 11.13.22.32.00 – Krediet bestemd voor het Brussels waarborg-fonds met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het Fonds werd opgetrokken naar 2.870 duizend EUR ingevolge de aanpassing van de begroting en verschillende herverdelingen.

Dat krediet werd volledig vastgelegd maar werd slechts geordonnanceerd ten belope van 727 duizend EUR (25,3 %), een bedrag dat overeenstemt met de jaarlijkse dotatie toegekend aan het fonds krachtens zijn beheersovereenkomst.

De naar het jaar 2005 overgedragen vastleggingen hebben betrekking op informatica-investeringen en het dekken van vroegere tekorten van het fonds :

- er werden in 2005 ten laste van de overgedragen kredieten ordonnanceringen van uitgaven inzake informatica uitgevoerd ten belope van 101 duizend EUR (situatie op 26 oktober 2005) <sup>(47)</sup>;
- in 2004 werd een bedrag van 1,9 miljoen EUR vastgelegd om de tekorten van de voorgaande jaren te dekken. Dat bedrag werd in 2005 slechts geordonnanceerd ten belope van 1.739 duizend EUR. Uit het volledig onderzoek van het dossier is immers gebleken dat de door het fonds overgezonden rekeningen onjuist waren en dat het gecumuleerde bedrag van de tekorten van de voorgaande jaren slechts 1.739 duizend EUR beliep.

### 5.2.2. Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven (Pr. 2)

– Om tegemoet te komen aan een vraag van de BGDA werd het niet-gesplitst krediet van basisallocatie 11.21.25.41.40 – Toelage aan de BGDA voor de steun aan ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten) van 1,8 miljoen EUR op 3,4 miljoen EUR gebracht op het einde van het jaar 2004 (door het effect van de begrotingsaanpassing en herverdelingen).

(47) De overgedragen vastleggingen bedroegen 243 duizend EUR

En effet, au cours des trois années précédentes, les dossiers introduits dans le cadre de ces dispositifs réglementaires avaient été acceptés en grand nombre, entraînant un important déséquilibre entre les moyens affectés à cette politique et les besoins de l'ORBEM.

Les moyens supplémentaires ont été intégralement engagés en 2004 mais n'ont été ordonnancés au profit de l'ORBEM qu'au début de l'année 2005, ce qui explique le taux (52,5 %) d'ordonnancement observé pour cette allocation de base.

On signalera par ailleurs que le Ministre chargé de l'Emploi a décidé <sup>(48)</sup> de limiter à l'avenir le nombre de dossiers acceptés et de modifier la réglementation régissant cette politique.

– Le crédit dissocié d'engagement de 25,0 millions EUR, alloué à l'allocation de base 11.29.24.61.40 – Dotation à la SDRB pour la création, l'acquisition et l'équipement d'incubateurs, n'a pas été utilisé au cours de l'année 2004 <sup>(49)</sup>.

En effet, ce projet qui implique la création de deux sociétés privées (dans lesquelles la Région est appelée à prendre des participations), n'a pas abouti en 2004. A l'heure actuelle, ces sociétés ne sont pas créées mais l'une d'entre elles au moins devrait l'être avant la fin de l'année 2005.

### 5.3. DIVISION 13 – EMPLOI

En 2004, à l'instar des années précédentes, les moyens consacrés à la politique de l'Emploi ont été augmentés (+ 8,4 % par rapport à l'année 2003), passant de 163,8 millions EUR à 177,6 millions EUR, en vue de faire face à l'accroissement du taux de chômage dans la Région de Bruxelles-Capitale. La politique de l'Emploi avait en effet été érigée dans le budget 2004 au rang de l'une des principales priorités du Gouvernement régional.

Dans ses rapports précédents, la Cour avait souligné que la sous-consommation récurrente des crédits alloués à l'ORBEM pour financer les différentes mesures en faveur de l'emploi, devrait amener le Gouvernement à s'interroger sur le bien-fondé des augmentations continues des moyens budgétaires y consacrés. L'analyse de l'exécution du budget 2004 de cet organisme confirme la pertinence de cette remarque.

(48) Par une note datée du 30 août 2005.

(49) Le crédit dissocié d'ordonnancement de 1.250 milliers EUR, inscrit au budget initial, avait, quant à lui, été annulé à l'occasion de l'ajustement.

In de loop van de drie voorgaande jaren werden de in het raam van die reglementaire bepalingen ingediende dossiers immers in grote getale goedgekeurd. Dat heeft geleid tot een belangrijk onevenwicht tussen de voor dat beleid bestemde middelen en de behoeften van de BGDA.

De bijkomende middelen werden integraal vastgelegd in 2004 maar werden pas begin 2005 ten voordele van de BGDA geordonnanceerd, wat het ordonnanceringspercentage voor die basisallocatie verklaart (52,5 %).

Er dient bovendien te worden opgemerkt dat de Minister belast met Werkgelegenheid beslist heeft <sup>(48)</sup> in de toekomst het aantal aanvaarde dossiers te beperken en de reglementering voor dat beleid te wijzigen.

– Het gesplitst vastleggingskrediet van 25,0 miljoen EUR, toegekend aan basisallocatie 11.29.24.61.40 – Dotation aan de GOMB voor de oprichting, de aankoop en de uitrusting van de incubatoren werd in de loop van het jaar 2004 <sup>(49)</sup> niet aangewend.

Dat project, dat de oprichting van twee privé-vennootschappen betreft (waarin het Gewest deelnemingen zal nemen), werd in 2004 immers niet gerealiseerd. Thans zijn die vennootschappen nog niet opgericht maar dat zou op zijn minst voor één ervan wel het geval moeten zijn voor het einde van 2005.

### 5.3. AFDELING 13 — TEWERKSTELLING

Net zoals de voorgaande jaren zijn de middelen voor het tewerkstellingsbeleid in 2004 verhoogd (+ 8,4 % in vergelijking met 2003), van 163,8 miljoen EUR naar 177,6 miljoen EUR, om het hoofd te bieden aan de stijging van de werkloosheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het tewerkstellingsbeleid was in de begroting 2004 immers verheven tot één van de voornaamste prioriteiten van de Gewestregering.

Het Rekenhof had in zijn vorige verslagen onderstreept dat de recurrenente onderbenutting van de kredieten toegekend aan de BGDA om de verschillende maatregelen ten voordele van de tewerkstelling te financieren, de regering ertoe zou moeten brengen zich af te vragen of de continue verhogingen van de begrotingsmiddelen daarvoor wel gegrond zijn. De analyse van de uitvoering van de begroting 2004 van die instelling bevestigt hoe relevant die opmerking wel is.

(48) Via een nota van 30 augustus 2005.

(49) Het gesplitst ordonnanceringskrediet van 1.250 duizend EUR, ingeschreven in de initiële begroting, werd naar aanleiding van de aanpassing geannuleerd.

Les crédits (non dissociés) de la division 13 du budget régional ont été engagés et ordonnancés à près de 100 %. L'exécution du budget 2004 de l'ORBEM se solde, quant à elle, par un boni budgétaire (à reporter) de 16,8 millions EUR. L'importance de ce résultat est la résultante de la sous-estimation des recettes (montant imputé : 194,9 millions EUR, montant estimé : 188,2 millions EUR) et de la surestimation des dépenses (montant imputé : 178,1 millions EUR, montant budgété : 188,2 millions EUR).

En matière de recettes, l'excédent des réalisations par rapport aux prévisions trouve principalement son origine dans la comptabilisation de recettes exceptionnelles jusqu'à concurrence de 6,2 millions EUR. Celles-ci portent sur des tranches de dotations régionales pour les années 2002 et 2003, qui avaient été transférées vers un compte de transit de la trésorerie régionale mais qui n'avaient pas été imputées en recettes dans les comptes 2002 et 2003 de l'Office.

En dépenses, la sous-consommation des crédits inscrits au budget de l'ORBEM s'explique essentiellement, comme chaque année, par la surévaluation du coût de certaines mesures.

De (niet-gesplitste) kredieten van afdeling 13 van de gewestbegroting werden voor nagenoeg 100 % vastgelegd en geordonnanceerd. De uitvoering van de begroting 2004 van de BGDA sluit met een (over te dragen) batig begrotingsaldo van 16,8 miljoen EUR. De omvang van dat resultaat vloeit voort uit de onderschatting van de ontvangsten (aangerekend bedrag : 194,9 miljoen EUR, geraamd bedrag : 188,2 miljoen EUR) en uit de overschatting van de uitgaven (aangerekend bedrag : 178,1 miljoen EUR, gebudgetteerd bedrag : 188,2 miljoen EUR).

De oorsprong van het overschot van de verwezenlijkingen ten opzichte van de ramingen op het vlak van de ontvangsten is hoofdzakelijk terug te vinden in de boeking van uitzonderlijke ontvangsten ten belope van 6,2 miljoen EUR. Deze hebben betrekking op schijven van gewestdotaties voor de jaren 2002 en 2003, die waren overgedragen naar een transitrekening van de gewestthesaurie maar die niet als ontvangsten waren geboekt in de rekeningen 2002 en 2003 van de gewestelijke dienst.

Wat de uitgaven betreft, kan de onderbenutting van de kredieten op de begroting van de BGDA zoals elk jaar in hoofdzaak worden verklaard door de overschatting van de kosten van sommige maatregelen.

**Tableau 22 – Principales surestimations des dépenses de l'ORBEM**

**Tabel 22 – Voornaamste overschattingen van de uitgaven van de BGDA**

Mesures – Maatregelen	Budget 2004 ajusté – Aangepaste begroting 2004	Dépenses réalisées – Gerealiseer- de uit- gaven	Surestima- tion – Over- schatting	Taux de sur- estimation – Over- schatting in procent
– IV. Aide à l'embauche Steun bij aanwerving	2.719	881	1.838	67,6 %
– VII. Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle Partnerschap inzake socioprofessionele inschakeling	4.974	4.032	941	18,9 %
– IX. Centres de référence et fonds sectoriels Referentiecentra en sectorale fondsen	2.000	704	1.296	64,8 %
– X. Fonds budgétaire interdépartemental Interdepartementaal begrotingsfonds	4.959	3.876	1.083	21,8 %
– XIV. Troisième circuit du travail Derde arbeidscircuit	3.817	466	3.351	87,8 %
– XIX. Aides aux PME Steun aan de KMO	3.428	2.592	836	24,4 %
<b>Total pour ces mesures/Totaal voor die maatregelen</b>	<b>21.896</b>	<b>12.552</b>	<b>9.345</b>	<b>42,7 %</b>

## 5.4. DIVISION 15 – LOGEMENT

Dans le budget des voies et moyens de la Région pour l'année 2004, une prévision de recettes de 20,8 millions EUR avait été inscrite à l'article 1.2.2.1.15.46.40 – Recettes SLRB <sup>(50)</sup>.

En effet, dans le cadre de l'opération du remboursement de la dette FADELS par la Région de Bruxelles-Capitale, opérée par le biais d'une recapitalisation de la SLRB, un accord avait été conclu entre celle-ci et la Région. Celui-ci prévoyait le versement en 2004 par ladite Société d'une somme de 20,0 millions EUR, correspondant aux annuités versées à celle-ci par les sociétés immobilières de service public (SISP) bruxelloises.

Pour rappel, jusqu'en 2003, le remboursement des dettes FADELS était opéré via la SLRB grâce aux annuités payées par les SISP (approximativement 20,0 millions EUR par an) et par le biais des contributions volontaires de la Région de Bruxelles-Capitale au FADELS (approximativement 7,4 millions EUR par an).

Ces dernières contributions se poursuivront jusqu'en 2007 mais au bénéfice de la SLRB, sous la forme de nouvelles augmentations de capital de 7,4 millions EUR.

Par ailleurs, il avait été convenu que la SLRB conserverait la différence entre les annuités versées par les SISP et le dividende alloué à la Région (20,0 millions EUR en 2004 puis 5,0 millions EUR jusqu'en 2007) pour financer ses activités. La somme des montants conservés par SLRB au cours de cette période (voir tableau ci-dessous) devrait représenter une capacité d'investissement de 82,0 millions EUR.

**Tableau 23 – Nouvelles capacités d'investissement de la SLRB**

	2003	2004	2005	2006	2007	Total – Totaal
– Contributions de la RBC Bijdragen van het BHG	7.400	7.400	7.400	7.400	7.400	37.000
– Annuités versées par les SISP Door de OVM gestorte annuïteiten	0	20.000	20.000	20.000	20.000	80.000
– Versements à la RBC Stortingen aan het BHG	0	– 20.000	– 5.000	– 5.000	– 5.000	– 35.000
– Nouvelles capacités d'investissement Nieuwe investeringscapaciteiten	7.400	7.400	22.400	22.400	22.400	82.000

(50) Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

## 5.4. AFDELING 15 – HUISVESTING

In de middelenbegroting van het Gewest voor 2004 was een ontvangstenraming van 20,8 miljoen EUR ingeschreven in artikel 1.2.2.1.15.46.40 – Ontvangsten BGHM <sup>(50)</sup>.

In het raam van de verrichting inzake de terugbetaling van de ALESH-schuld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, via een herkapitalisatie van de BGHM, was immers een akkoord gesloten tussen de BGHM en het Gewest. Dat akkoord bepaalde dat die maatschappij in 2004 een som van 20,0 miljoen EUR zou storten, die overeenstemde met de annuïteiten die aan de maatschappij worden gestort door de Brusselse openbare vastgoedmaatschappijen (OVM).

Er wordt aan herinnerd dat de terugbetaling van de ALESH-schulden tot 2003 gebeurde via de BGHM dankzij de annuïteiten die de OVM betaalden (nagenoeg 20,0 miljoen EUR per jaar) en door de vrijwillige bijdragen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het ALESH (bij benadering 7,4 miljoen EUR per jaar).

Deze laatste bijdragen zullen verderlopen tot in 2007 maar ten voordele van de BGHM in de vorm van nieuwe kapitaalverhogingen van 7,4 miljoen EUR.

Er werd bovendien overeengekomen dat de BGHM het verschil tussen de door de OVM gestorte annuïteiten en het aan het Gewest toegekende dividend (20,0 miljoen EUR in 2004 en nadien 5,0 miljoen EUR tot in 2007) zou behouden om haar activiteiten te financieren. De som van de bedragen die de BGHM in de loop van die periode zou behouden (zie onderstaande tabel) zou een investeringscapaciteit van 82,0 miljoen EUR vertegenwoordigen.

**Tabel 23 – Nieuwe investeringscapaciteiten van de BGHM**

	2003	2004	2005	2006	2007	Total – Totaal
– Contributions de la RBC Bijdragen van het BHG	7.400	7.400	7.400	7.400	7.400	37.000
– Annuités versées par les SISP Door de OVM gestorte annuïteiten	0	20.000	20.000	20.000	20.000	80.000
– Versements à la RBC Stortingen aan het BHG	0	– 20.000	– 5.000	– 5.000	– 5.000	– 35.000
– Nouvelles capacités d'investissement Nieuwe investeringscapaciteiten	7.400	7.400	22.400	22.400	22.400	82.000

(50) Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.



En l'absence de demande de paiement (déclaration de créance) émanant du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, aucune somme n'a cependant été rétrocédée à la Région par la SLRB en 2004.

On soulignera néanmoins que les implications financières de l'accord ont bien été enregistrées dans les comptes de dettes du bilan de l'organisme et que les annuités ont été dûment payées par les SISP.

#### 5.5. DIVISION 18 – ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET PROPRIÉTÉ PUBLIQUE – SUPPORT DE LA POLITIQUE GÉNÉRALE (PR. 1)

##### 5.5.1. Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (P.A. 11)

Le budget (ajusté) de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) pour l'année 2004 était établi en équilibre. Il ressort de l'examen des imputations provisoires (non vérifiées par la Cour) que l'exécution du budget de l'Institut se solde par un boni de 2,1 millions EUR.

**Tableau 24 – Exécution du budget 2004 de l'IBGE**

	Prévisions / autorisations – Ramingen/machtigingen	Réalisations – Verwezenlijkingen
– Recettes Ontvangsten	52.103	50.013
– Dépenses Uitgaven	52.103	47.937
– Dont conventions d'aménagement des espaces verts Waarvan overeenkomsten voor de aanleg van groene ruimten	5.687	4.553
– <b>Solde budgétaire Begrotingsaldo</b>	<b>0</b>	<b>2.075</b>

Les recettes ayant été surestimées, ce boni résulte principalement de l'inexécution partielle de certains crédits de dépenses, et en particulier ceux relatifs aux conventions d'aménagement des espaces verts, pour lesquels le taux d'utilisation s'établit à 80,1 %.

Bij ontstentenis van een vraag tot betaling (verklaring van schuldvordering) vanwege het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd in 2004 echter geen enkele som door de BGHM aan het Gewest teruggestort.

Er dient niettemin te worden onderstreept dat de financiële implicaties van het akkoord wel degelijk werden geregistreerd in de schuldenrekeningen van de balans van de instelling en dat de OVM de verschuldigde annuïteiten hebben betaald.

#### 5.5. AFDELING 18 – LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE REINIGING – ONDERSTEUNING VAN HET ALGEMEEN BELEID (PR. 1)

##### 5.5.1. Brussels Instituut voor Milieubeheer (A.P. 11)

De (aangepaste) begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) voor het jaar 2004 was in evenwicht opgesteld. Uit het onderzoek van de voorlopige aanrekeningen (die niet werden geïnfotografieerd door het Rekenhof) blijkt dat de uitvoering van de begroting van het instituut sluit met een batig saldo van 2,1 miljoen EUR.

**Tabel 24 - Uitvoering van de begroting 2004 van het BIM**

Daar de ontvangsten werden overschat, vloeit dat batig saldo hoofdzakelijk voort uit de gedeeltelijke niet-uitvoering van bepaalde uitgavenkredieten, en in het bijzonder deze in verband met de overeenkomsten voor de aanleg van groene ruimten, waarvoor het toepassingspercentage 80,1 % bedraagt.



### 5.5.2. Agence régionale pour la Propreté (P.A. 12)

Alors que le budget de l'année 2004 de l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) avait été établi en équilibre, son exécution <sup>(51)</sup> se solde par un boni de 5,5 millions EUR (un mali de 2,7 millions EUR en 2003).

**Tableau 25 – Exécution du budget 2004 de l'ARP**

	Prévisions / autorisations – Ramingen/machtigingen	Réalisations – Verwezenlijkingen
– Recettes Ontvangsten	149.466	140.223
– Dépenses Uitgaven	149.466	134.757
<b>– Solde budgétaire Begrotingssaldo</b>	<b>0</b>	<b>5.467</b>

La Cour observe que tant les dépenses que les recettes imputées sont inférieures aux montants prévus.

Les prévisions de recettes, relatives à l'enlèvement d'ordures ménagères et industrielles sur la base d'abonnements et de conventions, sont surestimées de manière récurrente. Les recettes imputées à ce titre en 2004 se sont en effet élevées au montant de 14,3 millions EUR, proche de celui des années précédentes mais inférieur de 3,2 millions EUR aux prévisions.

De même, les recettes provenant de la vente de vapeur (6,0 millions EUR réalisés au lieu des 7,5 millions EUR prévus) et des déversements à l'usine d'incinération par des particuliers (11,1 millions EUR réalisés au lieu des 13,1 millions EUR prévus) sont restées en deçà des prévisions.

(51) Sur la base des données comptables disponibles au mois d'août 2005.

### 5.5.2. Gewestelijk Agentschap voor Netheid (A.P. 12)

Terwijl de begroting van het jaar 2004 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) in evenwicht was opgesteld, sluit de uitvoering <sup>(51)</sup> ervan met een batig saldo van 5,5 miljoen EUR (een negatief saldo van 2,7 miljoen EUR in 2003).

**Tabel 25 – Uitvoering van de begroting 2004 van het GAN**

	Prévisions / autorisations – Ramingen/machtigingen	Réalisations – Verwezenlijkingen
– Recettes Ontvangsten	149.466	140.223
– Dépenses Uitgaven	149.466	134.757
<b>– Solde budgétaire Begrotingssaldo</b>	<b>0</b>	<b>5.467</b>

Het Rekenhof merkt op dat zowel de aangerekende uitgaven als ontvangsten lager liggen dan de geraamde bedragen.

De ontvangstenramingen in verband met het ophalen van huishoudelijk en industrieel afval op basis van abonnementen en overeenkomsten op recurrente wijze worden overschat. De daarvoor in 2004 aangerekende ontvangsten beliepen immers 14,3 miljoen EUR, een bedrag dat nauw aansluit bij dat van de voorgaande jaren maar dat 3,2 miljoen EUR lager ligt dan de ramingen.

De ontvangsten afkomstig van de verkoop van stoom (6,0 miljoen EUR verwezenlijkingen in plaats van 7,5 miljoen EUR ramingen) en van de stortingen bij de verbrandingsoven door particulieren (11,1 miljoen EUR verwezenlijkingen in plaats van 13,1 miljoen EUR ramingen) zijn eveneens lager gebleven dan de ramingen.

(51) Op basis van de in de maand augustus 2005 beschikbare comptabiliteitsgegevens.

Quant aux dépenses, on remarquera la surestimation récurrente des crédits liés aux charges de personnel et aux dépenses pour prestations de tiers ainsi que de ceux gérés pour le compte des communes.

Op het vlak van de uitgaven kan worden gewezen op de recurrente overschatting van de kredieten in verband met de personeelskosten en de uitgaven voor prestaties van derden alsmede van deze beheerd voor rekening van de gemeenten.

**Tableau 26 – Surestimation des crédits de l'ARP**

**Tabel 26 – Overschatting van de kredieten van het GAN**

Article budgétaire – Begrotings- artikel	Libellé – Titel	Crédits disponibles – Beschikbare kredieten	Dépenses imputées – Aangerekende uitgaven	Crédits non utilisés – Niet-aan-gewende kredieten	Taux d'utilisation de crédits – Aanwendingspercentage van kredieten
511.01.02	Rémunérations du personnel non statutaire Bezoldigingen van het niet-statutair personeel	36.490	33.409	3.081	91,6 %
511.04.01	Charges sociales – Part patronale Sociale lasten – Aandeel werkgever	13.670	11.901	1.769	87,1 %
526.03.01	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers Uitgaven voor prestaties, werken en allerhande diensten door derden	23.275	20.693	2.582	88,9 %
526.03.02	Dépenses relatives au traitement des fumées Uitgaven in verband met de behandeling van rook	6.250	5.313	937	85,0 %
550.01.01	Aménagement de dépôts et garages Aanleg van storten en garages	1.300	244	1.056	18,8 %
590.02.01	Crédits gérés pour le compte des communes Kredieten beheerd voor rekening van de gemeenten	4.165	3.009	1.156	72,2 %

## ANNEXE I – BIJLAGE I

**EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2004 (CREDITS DE 2004)  
UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 2004 (KREDIETEN 2004)**

- |   |  |
|---|--|
| a) Crédits non dissociés – optique engagements<br>Niet-gesplitste vastleggingskredieten<br>b) Crédits non dissociés - optique ordonnancements<br>Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten<br>c) Crédits d'engagement<br>Gesplitste vastleggingskredieten<br>d) Crédits d'ordonnement<br>Gesplitste ordonnanceringskredieten | e) Crédits non dissociés (années antérieures) - optique engagements<br>Niet-gesplitste vastleggingskredieten (vorige jaren)<br>f) Crédits non dissociés (années antérieures) - optique ordonnancements<br>Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten (vorige jaren)<br>g) Crédits variables - optique engagements<br>Variabele vastleggingskredieten<br>h) Crédits variables - optique ordonnancements<br>Variabele ordonnanceringskredieten |
|---|--|

(en milliers d'euros – in duizend euro)

Divisions organiques et Programmes (1)	Crédits initiaux (2)	Crédits ajustés (3)	Utilisa-- tions (4)	Soldes (5)	Taux d'uti- lisation (6)
Organisatieafdelingen en Programma's (1)	Initiële kredieten (2)	Aangepaste kredieten (3)	Benut-- ting (4)	Saldo (5)	Benutti- gingsgraad (6)
<hr/>					
DIVISION 00 - CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE					
AFDELING 00 - DOTATIE AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD					
Prog. 00 - Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	a)	19.000	19.000	19.000	100,00
Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	b)	19.000	19.000	19.000	100,00
Totaux pour la division 00 :	a)	19.000	19.000	19.000	100,00
Totaal voor de afdeling 00 :	b)	19.000	19.000	19.000	100,00
<hr/>					
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RENOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETE PUBLIQUE ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING					
Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	3.022	3.517	3.516	99,97
Subsistance	b)	3.022	3.517	3.320	94,40
Totaux pour la division 01 :	a)	3.022	3.517	3.516	99,97
Totaal voor afdeling 01 :	b)	3.022	3.517	3.320	94,40
<hr/>					

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE DU GOUVERNEMENT  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE  
DES FINANCES, DU BUDGET, DE  
LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS  
EXTERIEURES

AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR  
AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN

Prog. 00 - Subsistance	a)	2.190	2.548	2.536	12	99,53
Bestaansmiddelen	b)	2.190	2.548	2.196	352	86,19
Totaux pour la division 02 :	a)	2.190	2.548	2.536	12	99,53
Totaal voor afdeling 02 :	b)	2.190	2.548	2.196	352	86,19

DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE DU GOUVERNEMENT,  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE  
DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE  
ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE

AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING BELAST MET  
TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE  
MEDISCHE HULP

Prog. 00 - Subsistance	a)	2.410	2.518	2.476	42	98,33
Bestaansmiddelen	b)	2.410	2.518	2.072	446	82,29
Totaux pour la division 03 :	a)	2.410	2.518	2.476	42	98,33
Totaal voor afdeling 03 :	b)	2.410	2.518	2.072	446	82,29

DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE DU GOUVERNEMENT  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGE DE LA MOBILITE ET DES TRAVAUX  
PUBLICS

AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING BELAST MET  
MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN

Prog. 00 - Subsistance	a)	1.945	1.975	1.964	11	99,44
Bestaansmiddelen	b)	1.945	1.975	1.687	288	85,42
Totaux pour la division 04 :	a)	1.945	1.975	1.964	11	99,44
Totaal voor afdeling 04 :	b)	1.945	1.975	1.687	288	85,42

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE DU GOUVERNEMENT  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ENERGIE  
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU

AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING BELAST MET  
LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID

Prog. 00 - Subsistance	a)	2.141	2.380	2.357	23	99,03
Bestaansmiddelen	b)	2.141	2.380	2.062	318	86,64
Totaux pour la division 05 :	a)	2.141	2.380	2.357	23	99,03
Totaal voor afdeling 05 :	b)	2.141	2.380	2.062	318	86,64

DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME

AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BIJ HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST BELAST  
MET HUISVESTING EN STEDENBOUW

Prog. 00 - Subsistance	a)	1.675	2.215	2.211	4	99,82
Bestaansmiddelen	b)	1.675	2.215	1.927	288	87,00
Totaux pour la division 06 :	a)	1.675	2.215	2.211	4	99,82
Totaal voor afdeling 06 :	b)	1.675	2.215	1.927	288	87,00

DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE LA  
FONCTION PUBLIQUE ET DE LA TUTELLE SUR  
LE PORT DE BRUXELLES

AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BIJ HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST  
MET AMBTENARENZAKEN EN TOEZICHT OP DE  
HAVEN VAN BRUSSEL

Prog. 00 - Subsistance	a)	1.926	2.192	2.183	9	99,59
Bestaansmiddelen	b)	1.926	2.192	1.496	696	68,25
Totaux pour la division 07 :	a)	1.926	2.192	2.183	9	99,59
Totaal voor afdeling 07 :	b)	1.926	2.192	1.496	696	68,25

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE LA  
PROPRETE PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET DES  
SITES

AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BIJ HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST BELAST  
MET OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN

Prog. 00 - Subsistance	a)	1.474	1.939	1.931	8	99,59
Bestaansmiddelen	b)	1.474	1.939	1.607	332	82,88
Totaux pour la division 08 :	a)	1.474	1.939	1.931	8	99,59
Totaal voor afdeling 08 :	b)	1.474	1.939	1.607	332	82,88

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

## DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

## AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.964	3.272	3.272	0	100,00
Subsistance	b)	1.964	3.272	3.107	165	94,96
Prog. 01 - Contrat « Economie – Emploi »	a)	0	10.000	10.000	0	100,00
Contract « Economie – Tewerkstelling »	b)	0	10.000	0	10.000	0,00
Totaux pour la division 09 :	a)	1.964	13.272	13.272	0	100,00
Totaal voor afdeling 09 :	b)	1.964	13.272	3.107	10.165	23,41

## DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION

## AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE

Prog. 00 - Subsistance	a)	77.582	77.239	73.919	3.320	95,70
Bestaansmiddelen	b)	77.582	77.239	72.093	5.146	93,34
	c)	2.000	2.000	2.000	0	100,00
	d)	11.971	1.971	1.533	438	77,78
Prog. 01 - Statistiques régionales et diffusion de l'information -	a)	718	518	322	196	62,16
Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding	b)	718	518	150	368	28,96
Prog. 02 - Informatique	a)	7.024	7.826	7.826	0	100,00
Informatica	b)	7.024	7.826	7.826	0	100,00
Prog. 04 - Engagements envers des organismes pararégionaux	a)	70.066	70.253	70.066	187	99,73
Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen	b)	70.066	70.253	68.558	1.695	97,59
Prog. 05 - Engagements envers d'autres pouvoirs publics	a)	153.314	153.314	153.314	0	100,00
Verbindenissen tegenover andere openbare besturen	b)	153.314	153.314	153.314	0	100,00
Prog. 07 - Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles	a)	870	19.460	19.435	25	99,87
- Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel	b)	870	19.460	19.435	25	99,87
Prog. 08 - Impact de la scission de la Province du Brabant	a)	72.526	72.526	72.508	18	99,98
Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant	b)	72.526	72.526	72.508	18	99,98
Prog. 09 - Egalité des chances	a)	50	35	33	2	94,29
Gelijke kansen	b)	50	35	0	35	0,00
Totaux pour la division 10 :	a)	382.150	401.171	397.423	3.748	99,07
Totaal voor afdeling 10 :	b)	382.150	401.171	393.884	7.287	98,18
	c)	2.000	2.000	2.000	0	100,00
	d)	11.971	1.971	1.533	438	77,78

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

## DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

## AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING

Prog. 01 - Support de la politique économique Ondersteuning van het economisch beleid	a)	5.721	8.184	7.996	188	97,70
	b)	5.721	8.184	5.121	3.063	62,57
Prog. 02 - Aide aux entreprises et initiatives nouvelles Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	a)	16.824	17.944	17.913	31	99,83
	b)	16.824	17.944	12.465	5.479	69,47
	c)	42.838	38.838	13.653	25.185	35,15
	d)	17.832	12.682	10.036	2.646	79,14
Prog. 03 - Encouragement à la recherche scientifique et technologique Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	a)	2.926	2.773	2.311	462	83,34
	b)	2.926	2.773	2.166	607	78,11
	c)	19.298	17.981	14.200	3.781	78,97
	d)	18.456	19.446	19.104	342	98,24
	h)	0	521	22	499	4,22
Prog. 04 - Promotion du commerce extérieur Bevordering van de buitenlandse handel	a)	8.530	8.530	8.403	127	98,51
	b)	8.530	8.530	6.931	1.599	81,25
	c)	764	764	643	121	84,16
	d)	750	750	491	259	65,47
Prog. 05 - Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	a)	166	166	140	26	84,34
	b)	166	166	120	46	72,29
Prog. 06 - Développement économique des quartiers Economische ontwikkeling van wijken	a)	7.480	7.435	7.388	47	99,37
	b)	7.480	7.435	6.408	1.027	86,19
	c)	450	450	450	0	100,00
	d)	225	225	150	75	66,67
Prog. 07 - Politique agricole Landbouwbeleid	a)	390	290	278	12	95,86
	b)	390	290	66	224	22,76
Totaux pour la division 11 :	a)	42.037	45.322	44.428	894	98,03
Totaal voor afdeling 11 :	b)	42.037	45.322	33.277	12.045	73,42
	c)	63.350	58.033	28.946	29.087	49,88
	d)	37.263	33.103	29.782	3.321	89,97
	h)	0	521	22	499	4,22

## DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS

## AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	12.941	12.066	11.727	339	97,19
	b)	12.941	12.066	11.543	523	95,67
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	2.635	2.489	1.446	1.043	58,10
	b)	2.635	2.489	662	1.827	26,60
	c)	4.115	4.115	2.564	1.551	62,31
	d)	4.041	3.401	2.998	403	88,15
	e)	0	146	145	1	99,32
	f)	0	146	69	77	47,26
Prog. 02 - Transport public Openbaar vervoer	a)	362.596	362.596	362.516	80	99,98
	b)	362.596	362.596	340.708	21.888	93,96
	c)	210.594	210.265	207.995	2.270	98,92
	d)	65.353	63.488	61.204	2.284	96,40
	g)	0	1.100	1.092	8	99,27
	h)	0	1.000	632	368	63,20



## Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

Prog. 03 - Transports privés Privé-vervoer	a)	4.755	4.755	4.694	61	98,72
	b)	4.755	4.755	2.698	2.057	56,74
	c)	99.546	95.680	90.134	5.546	94,20
	d)	78.676	84.295	81.146	3.149	96,26
	g)	0	950	906	44	95,37
	h)	0	1.250	1.035	215	82,80
Prog. 04 - Œuvres d'art dans l'infrastructure Kunstwerken in de infrastructuur	c)	1.550	1.550	930	620	60,00
	d)	1.382	1.000	566	434	56,60
Prog. 05 - Canal et installations portuaires Kanaal en haveninrichtingen	a)	9.116	9.116	9.116	0	100,00
	b)	9.116	9.116	8.314	802	91,20
Prog. 06 - Bâtiments Gebouwen	a)	8.673	8.669	8.669	0	100,00
	b)	8.673	8.669	8.668	1	99,99
Prog. 07 - Transport rémunéré de personnes Bezoldigd personenvervoer	a)	1.254	1.254	1.225	29	97,69
	b)	1.254	1.254	764	490	60,93
Prog. 09 - Régie foncière Grondregie	a)	14.058	11.952	11.952	0	100,00
	b)	14.058	11.952	11.952	0	100,00
	c)	24.000	24.000	12.150	11.850	50,63
	d)	0	750	750	0	100,00
Totaux pour la division 12 :	a)	416.028	412.897	411.345	1.552	99,62
Totaal voor afdeling 12 :	b)	416.028	412.897	385.310	27.587	93,32
	c)	339.805	335.610	313.773	21.837	93,49
	d)	149.452	152.934	146.664	6.270	95,90
	e)	0	146	145	1	99,32
	f)	0	146	69	77	47,26
	g)	0	2.050	1.998	52	97,46
	h)	0	2.250	1.667	583	74,09

## DIVISION 13 - EMPLOI

## AFDELING 13 - TEWERKSTELLING

Prog. 01 - Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le déve- loppement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerk- stellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling	a)	39.079	39.665	39.655	10	99,97
	b)	39.079	39.665	39.604	61	99,85
	d)	0	32	7	25	21,88
	e)	0	50	50	0	100,00
	f)	0	50	50	0	100,00
	Prog. 02 - Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'inter- médiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM), y compris les droits de tirage Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) met inbegrip van de trekkingsrechten	a)	143.707	137.978	137.978	0
b)	143.707	137.978	137.978	0	100,00	
Totaux pour la division 13 :	a)	182.786	177.643	177.633	10	99,99
Totaal voor afdeling 13 :	b)	182.786	177.643	177.582	61	99,97
	d)	0	32	7	25	21,88
	e)	0	50	50	0	100,00
	f)	0	50	50	0	100,00

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

## DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX

## AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN

Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	1.668	1.707	1.566	141	91,74	
	b)	1.668	1.707	1.248	459	73,11	
	e)	10	11	11	0	100,00	
	f)	10	11	10	1	90,91	
Prog. 02 - Financement général des communes, charges, et provisions d'emprunts Algemene financiering van de gemeenten lasten en provisies voor leningen	a)	269.047	269.071	269.071	0	100,00	
	b)	269.047	269.071	268.608	463	99,83	
Prog. 03 - Programmes spécifiques pour les communes Specifieke programma's voor de gemeenten	a)	23.520	23.800	23.734	66	99,72	
	b)	23.520	23.800	6.050	17.750	25,42	
	c)	5.886	5.144	5.128	16	99,69	
	d)	3.980	3.979	3.949	30	99,25	
	e)	0	1.115	1.114	1	99,91	
	f)	0	1.115	0	1.115	0,00	
Prog. 04 - Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten	c)	32.878	32.878	32.591	287	99,13	
	d)	13.210	12.683	11.977	706	94,43	
	g)	0	- 549	0	- 549	0,00 *	
Prog. 05 - Cultes Erediensten	a)	730	1.380	1.377	3	99,78	
	b)	730	1.380	492	888	35,65	
	e)	0	17	16	1	94,12	
	f)	0	17	16	1	94,12	
Totaux pour la division 14 :		a)	294.965	295.958	295.748	210	99,93
Totaal voor afdeling 14 :		b)	294.965	295.958	276.398	19.560	93,39
		c)	38.764	38.022	37.719	303	99,20
		d)	17.190	16.662	15.925	737	95,58
		e)	10	1.143	1.141	2	99,83
		f)	10	1.143	26	1.117	2,27
		g)	0	- 549	0	- 549	0,00 *

## DIVISION 15 - LOGEMENT

## AFDELING 15 - HUISVESTING

Prog. 01 - Promotion de la politique du logement Bevordering van het huisvestingsbeleid	a)	1.067	894	709	185	79,31
	b)	1.067	894	485	409	54,25
Prog. 02 - Financement du logement social Financiering van de sociale huisvesting	a)	33.322	34.335	34.335	0	100,00
	b)	33.322	34.335	33.935	400	98,84
	d)	18.543	12.362	12.362	0	100,00
	g)	0	8.367	8.405	- 38	100,45*
	h)	0	6.331	6.301	.30	99,53
Prog. 03 - Promotion de la propriété privée Bevordering van de privé-eigendom	a)	100	100	45	55	45,00
	b)	100	100	0	100	0,00
Prog. 04 - Politique en faveur des familles Beleid ten gunste van de gezinnen	a)	26.090	26.090	26.090	0	100,00
	b)	26.090	26.090	26.090	0	100,00
Prog. 05 - Politique en faveur des plus démunis Beleid ten gunste van de minstbedeelden	a)	7.771	7.767	7.763	4	99,95
	b)	7.771	7.767	6.967	800	89,70

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

Prog. 06 - Dette Schuld	a)	62	62	62	0	100,00
	b)	62	62	62	0	100,00
Prog. 07 - Code du Logement Huisvestingscode	a)	200	105	12	93	11,43
	b)	200	105	12	93	11,43
Totaux pour la division 15 :	a)	68.612	69.353	69.015	338	99,51
Totaal voor afdeling 15 :	b)	68.612	69.353	67.549	1.804	97,40
	d)	18.543	12.362	12.362	0	100,00
	g)	0	8.367	8.405	- 38	100,45*
	h)	0	6.331	6.301	30	99,53

## DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

## AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	170	170	157	13	92,35
	b)	170	170	148	22	87,06
Prog. 01 - Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	a)	3.773	3.625	3.391	234	93,54
	b)	3.773	3.625	1.584	2.041	43,70
	c)	400	400	71	329	17,75
	d)	372	260	235	25	90,38
	e)	0	12	11	1	91,67
	f)	0	12	11	1	91,67
Prog. 02 - Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	a)	126	0	0	0	0,00
	b)	126	0	0	0	0,00
	c)	7.616	6.844	5.377	1.467	78,57
	d)	6.003	8.753	6.841	1.912	78,16
	g)	0	1.000	348	652	34,80
	h)	0	1.900	1.106	794	58,21
Prog. 03 - Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	a)	6.824	6.644	6.627	17	99,74
	b)	6.824	6.644	5.555	1.089	83,61
Prog. 04 - Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Beleid inzake stadsvernieuwing, ver- werving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaat- schappij voor Brussel (GOMB)	a)	1.154	1.154	1.154	0	100,00
	b)	1.154	1.154	734	420	63,60
	c)	7.450	7.450	7.450	0	100,00
	d)	11.401	12.921	10.816	2.105	83,71
Prog. 05 - Rénovation des sites d'activités inexploités Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	a)	189	189	189	0	100,00
	b)	189	189	189	0	100,00
Prog. 07 - Plan régional de Développement (PRD) Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP)	a)	550	550	290	260	52,73
	b)	550	550	54	496	9,82
Prog. 08 - Politique de revitalisation des quartiers Herwaardering van de wijken	a)	7.988	7.888	7.808	80	98,99
	b)	7.988	7.888	7.464	424	94,62
	c)	25.000	25.000	25.000	0	100,00
	d)	17.718	17.718	17.718	0	100,00

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

Totaux pour la division 16 :	a)	20.774	20.220	19.616	604	97,01
Totaal voor afdeling 16 :	b)	20.774	20.220	15.729	4.491	77,79
	c)	40.466	39.694	37.898	1.796	95,48
	d)	35.494	39.652	35.610	4.042	89,81
	e)	0	12	11	1	91,67
	f)	0	12	11	1	91,67
	g)	0	1.000	348	652	34,80
	h)	0	1.900	1.106	794	58,21

## DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES

## AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

Prog. 01 - Support de la politique générale en matière de monuments et sites	a)	1.880	1.830	1.816	14	99,23
Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	b)	1.880	1.830	1.122	708	61,31
Prog. 04 - Projets de protection des monuments et sites	c)	15.087	15.087	14.620	467	96,90
Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	d)	12.349	12.349	12.069	280	97,73
Prog. 05 - Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)	a)	183	183	175	8	95,63
Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)	b)	183	183	165	18	90,16
Totaux pour la division 17 :	a)	2.063	2.013	1.991	22	98,91
Totaal voor afdeling 17 :	b)	2.063	2.013	1.287	726	63,93
	c)	15.087	15.087	14.620	467	96,90
	d)	12.349	12.349	12.069	280	97,73

DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET  
PROPRETE PUBLIQUEAFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE  
REINIGING

Prog. 01 - Support de la politique générale	a)	125.155	125.998	125.998	0	100,00
Ondersteuning van het algemeen beleid	b)	125.155	125.998	125.998	0	100,00
	g)	0	3.743	3.276	467	87,52
	h)	0	4.026	3.747	279	93,07
Prog. 04 - Eaux de surface, souterraines et de distribution	a)	372	346	346	0	100,00
Oppervlakte-, grond- en leidingwater	b)	372	346	282	64	81,50
	c)	186	61	0	61	0,00
	d)	250	11	0	11	0,00
	e)	0	26	26	0	100,00
	f)	0	26	26	0	100,00
Prog. 05 - Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	a)	6.727	6.727	5.969	758	88,73
Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater	b)	6.727	6.727	4.920	1.807	73,14
	c)	22.930	22.630	19.980	2.650	88,29
	d)	18.004	25.125	24.935	190	99,24
	g)	0	23.133	22.685	448	98,06
	h)	0	24.640	23.679	961	96,10

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

Totaux pour la division 18 :	a)	132.254	133.071	132.313	758	99,43
Totaal voor afdeling 18 :	b)	132.254	133.071	131.200	1.871	98,59
	c)	23.116	22.691	19.980	2.711	88,05
	d)	18.254	25.136	24.935	201	99,20
	e)	0	26	26	0	100,00
	f)	0	26	26	0	100,00
	g)	0	26.876	25.961	915	96,60
	h)	0	28.666	27.426	1.240	95,67

## DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE

## AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

Prog. 01 - Support de la politique de l'énergie Ondersteuning van het energiebeleid	a)	1.540	1.285	1.278	7	99,46
	b)	1.540	1.285	1.193	92	92,84
	c)	937	1.719	1.561	158	90,81
	d)	665	988	695	293	70,34
	e)	16	16	15	1	93,75
	f)	16	16	15	1	93,75
Prog. 02 - Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen	a)	50	0	0	0	0,00
	b)	50	0	0	0	0,00
	c)	550	215	193	22	89,77
	d)	250	67	37	30	55,22
Prog. 03 - Energie non nucléaire, frais d'études Studiekosten niet-nucleaire energie	a)	163	274	239	35	87,23
	b)	163	274	49	225	17,88
Totaux pour la division 21 :	a)	1.753	1.559	1.518	41	97,37
Totaal voor afdeling 21 :	b)	1.753	1.559	1.241	318	79,60
	c)	1.487	1.934	1.754	180	90,69
	d)	915	1.055	732	323	69,38
	e)	16	16	15	1	93,75
	f)	16	16	15	1	93,75

DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,  
RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNESAFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING  
EXTERNE BETREKKINGEN  
GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

Prog. 01 - Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap	a)	4.552	4.552	4.452	100	97,80
	b)	4.552	4.552	2.614	1.938	57,43
Prog. 02 - Relations extérieures Externe betrekkingen	a)	2.280	2.280	2.252	28	98,77
	b)	2.280	2.280	1.278	1.002	56,05
Prog. 03 - Initiatives communes des Membres du Gouvernement Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering	a)	829	829	829	0	100,00
	b)	829	829	724	105	87,33
Totaux pour la division 22 :	a)	7.661	7.661	7.533	128	98,33
Totaal voor afdeling 22 :	b)	7.661	7.661	4.617	3.044	60,27

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

## DIVISION 23 - DETTE REGIONALE

## AFDELING 23 - FINANCIEN, BEGROTING EN GEWESTSCHULD

Prog. 01 - Dette	a)	187.295	187.299	181.875	5.424	97,10
Schuld	b)	187.295	187.299	181.875	5.424	97,10
	g)	0	11.974	0	11.974	0,00
	h)	0	11.974	0	11.974	0,00
Prog. 03 - Politique financière	a)	3.367	0	0	0	0,00
Financieel beleid	b)	3.367	0	0	0	0,00
Totaux pour la division 23 :	a)	190.662	187.299	181.875	5.424	97,10
Totaal voor afdeling 23 :	b)	190.662	187.299	181.875	5.424	97,10
	g)	0	11.974	0	11.974	0,00
	h)	0	11.974	0	11.974	0,00

## DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE

## AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK

Prog. 01 - Recherche non économique	a)	1.237	1.211	1.165	46	96,20
Niet-economisch onderzoek	b)	1.237	1.211	374	837	30,88
	c)	3.000	3.000	2.992	8	99,73
	d)	3.100	3.100	2.731	369	88,10
	e)	0	26	26	0	100,00
	f)	0	26	26	0	100,00
Totaux pour la division 24 :	a)	1.237	1.211	1.165	46	96,20
Totaal voor afdeling 24 :	b)	1.237	1.211	374	837	30,88
	c)	3.000	3.000	2.992	8	99,73
	d)	3.100	3.100	2.731	369	88,10
	e)	0	26	26	0	100,00
	f)	0	26	26	0	100,00

TOTAUX GENERAUX :	a)	1.780.729	1.806.934	1.793.048	13.886	99,23
ALGEMEEN TOTAAL :	b)	1.780.729	1.806.934	1.708.795	98.139	94,57
	c)	527.075	516.071	459.683	56.388	89,07
	d)	304.531	298.356	282.350	16.006	94,64
	e)	26	1.419	1.414	5	99,65
	f)	26	1.419	222	1.197	15,64
	g)	0	49.717	36.712	13.005	73,84
	h)	0	51.642	36.523	15.119	70,72

## ANNEXE II – BIJLAGE II

**EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2004  
(CREDITS REPORTES DE 2003)  
UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST VOOR 2004  
(OVERDRACHTEN 2003)**

(en milliers d'euros - in duizend euro)

Divisions organiques et Programmes	Encours 1/1	Utilisations	Taux d'utilisation %
(1)	(2)	(3)	(4)
-	-	-	-
Organisatieafdelingen en Programma's	Encours 1/1	Benuttinging	Benuttigingsgraad %
(1)	(2)	(3)	(4)
<hr/>			
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RENOVATION URBAINE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE			
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	180	81	45,00
Totaux pour la division 01 :	180	81	45,00
Totaal voor afdeling 01 :			
<hr/>			
DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DU TRANSPORT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE			
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBARE WERKEN, VERVOER, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	356	59	16,57
Totaux pour la division 02 :	356	59	16,57
Totaal voor afdeling 02 :			
<hr/>			
DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT			
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	226	83	36,73
Totaux pour la division 03 :	226	83	36,73
Totaal voor afdeling 03 :			
<hr/>			



Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, ET DES RELATIONS EXTERIEURES				
AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN				
Prog. 00 -	Subsistance Bestaansmiddelen	210	188	89,52
	Totaux pour la division 04 :	210	188	89,52
	Totaal voor afdeling 04 :			
DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNE- MENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRIETE PUBLIQUE ET DU COMMERCE EXTERIEUR				
AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU, NATUURBEHOUD, OPENBARE NETHEID EN BUITENLANDSE HANDEL				
Prog. 00 -	Subsistance Bestaansmiddelen	331	87	26,28
	Totaux pour la division 05 :	331	87	26,28
	Totaal voor afdeling 05 :			
DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE LA RENOVATION URBAINE, DES MONUMENTS ET SITES ET DU TRANSPORT REMUNERE DES PERSONNES				
AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING STADSVERNIEUWING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN EN BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN				
Prog. 00 -	Subsistance Bestaansmiddelen	176	53	30,11
	Totaux pour la division 06 :	176	53	30,11
	Totaal voor afdeling 06 :			
DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE, DE L'AIDE MEDICALE URGENTE ET DE LA MOBILITE				
AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBAAR AMBT, BRANDBESTRIJDING, DRINGENDE MEDISCHE HULP EN MOBILITEIT				
Prog. 00 -	Subsistance Bestaansmiddelen	56	48	85,71
	Totaux pour la division 07 :	56	48	85,71
	Totaal voor afdeling 07 :			

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU LOGEMENT			
AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET HUISVESTING			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	14	12	85,71
Totaux pour la division 08 :		14	85,71
Totaal voor afdeling 08 :		12	85,71
<hr/>			
DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT			
AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	74	0	0,00
Totaux pour la division 09 :		74	0,00
Totaal voor afdeling 09 :		0	0,00
<hr/>			
DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION			
AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	3.322	3.078	92,66
Prog. 01 - Statistiques régionales et diffusion de l'information- Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding	98	83	84,69
Prog. 04 - Engagements envers des organismes pararégionaux- Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen	944	944	100,00
Totaux pour la division 10 :		4.364	94,07
Totaal voor afdeling 10 :		4.105	94,07
<hr/>			
DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE			
AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING			
Prog. 01 - Support de la politique économique Ondersteuning van het economisch beleid	1.146	1.076	93,89
Prog. 02 - Aide aux entreprises et nouvelles initiatives Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	5.687	5.471	96,20
Prog. 03 - Encouragement à la recherche scientifique et technologique Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	187	148	79,14
Prog. 04 - Promotion du commerce extérieur Bevordering van de buitenlandse handel	1.504	1.294	86,04

## Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

Prog. 05 - Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	0	0	0,00
Prog. 06 - Développement économique des quartiers Economische ontwikkeling van wijken	18	17	94,44
Prog. 07 - Politique agricole Landbouwbeleid	47	40	85,11
Totaux pour la division 11 : Totaal voor afdeling 11 :	8.589	8.047	93,69

---

 DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS  
 AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	1.260	1.064	84,44
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	777	683	87,90
Prog. 02 - Transport public Openbaar vervoer	168	164	97,62
Prog. 03 - Transports privés Privé-vervoer	1.986	1.984	99,90
Prog. 05 - Canal et installations portuaires Kanaal en Haveninrichtingen	38	38	100,00
Prog. 06 - Bâtiments Gebouwen	4	0	0,00
Prog. 07 - Transport rémunéré de personnes Bezoldigd personenvervoer	278	239	85,97
Totaux pour la division 12 : Totaal voor afdeling 12 :	4.510	4.171	92,48

---

 DIVISION 13 - EMPLOI  
 AFDELING 13 - TEWERKSTELLING

Prog. 01 - Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling- (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellers- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling	145	135	93,10
Totaux pour la division 13 : Totaal voor afdeling 13 :	145	135	93,10

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX  
AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN

Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	1.008	950	94,25
Prog. 02 - Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Algemene financiering van de gemeenten lasten en provisies voor leningen	12	0	0,00
Prog. 03 - Programmes spécifiques pour les communes Specifieke programma's voor de gemeenten	19.012	17.790	93,57
Prog. 05 - Cultes Erediensten	455	455	100,00
Totaux pour la division 14 : Totaal voor afdeling 14 :	20.486	19.195	93,70

DIVISION 15 - LOGEMENT  
AFDELING 15 - HUISVESTING

Prog. 01 - Promotion de la politique de logement Bevordering van het huisvestingsbeleid	412	372	90,29
Prog. 02 - Financement du logement social Financiering van de sociale huisvesting	244.187	236.788	96,97
Prog 05 - Politique en faveur des plus démunis Beleid ten gunste van de minstbedeelden	449	401	89,31
Totaux pour la division 15 : Totaal voor afdeling 15 :	245.047	237.561	96,95

DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE  
AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	108	108	100,00
Prog. 01 - Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	2.175	2.057	94,57
Prog. 02 - Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	275	47	17,09
Prog. 03 - Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woning	487	47	9,65

## Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

Prog. 04 - Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)	393	200	50,89
Prog. 07 - Plan régional de Développement (PRD) Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP)	12	12	100,00
Prog. 08 - Politique de revitalisation des quartiers Herwaarding van de wijken	300	147	49,00
Totaux pour la division 16 : Totaal voor afdeling 16 :	3.749	2.617	69,81

DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES  
AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

Prog. 01 - Support de la politique générale en matière de monuments et sites Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	658	652	99,09
Totaux pour la division 17 : Totaal voor afdeling 17 :	658	652	99,09

DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE REINIGING

Prog. 04 - Eaux de surface, souterraines et de distribution Oppervlakte-, grond- en leidingwater	134	115	85,82
Prog. 05 - Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées Bestrijding van overstromingen, opvangen en zuivering van afvalwater	1.124	1.053	93,68
Totaux pour la division 18 : Totaal voor afdeling 18 :	1.259	1.168	92,77

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE			
AFDELING 21 - ENERGIEBELEID			
Prog. 01 - Support de la politique de l'énergie Ondersteuning van het beleid inzake energieverbruik	368	359	97,55
Prog. 02 - Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen	229	229	100,00
Prog. 03 - Energie non nucléaire, frais d'études Opening en regulering van de energiemarkt	59	56	94,92
Totaux pour la division 21 : Totaal voor afdeling 21 :	656	645	98,32
DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT, RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES			
AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING EXTERNE BETREKKINGEN GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN			
Prog. 01 - Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap	1.804	1.769	98,06
Prog. 02 - Relations extérieures Externe betrekkingen	912	827	90,68
Prog. 03 - Initiatives communes des membres du Gouvernement Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering	58	58	100,00
Totaux pour la division 22 : Totaal voor afdeling 22 :	2.775	2.655	95,68
DIVISION 23 - DETTE REGIONALE			
AFDELING 23 - GEWESTSCHULD			
Prog. 01 - Dette Schuld	103	0	0,00
Totaux pour la division 23 : Totaal voor afdeling 23 :	103	0	0,00
DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE			
AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK			
Prog. 01 - Recherche non économique Niet-economisch onderzoek	635	334	52,60
Totaux pour la division 24 : Totaal voor afdeling 24 :	635	334	52,60
TOTAUX GENERAUX : ALGEMEEN TOTAAL :	294.597	281.896	95,69







0106/3148  
I.P.M. COLOR PRINTING  
(02/218.68.00